

Compte rendu administratif et financier 2018



Ville de Lancy
République et canton de Genève



En couverture

Vue sur la ville...

Crédit photo : Gringovideo

De par sa situation au centre du canton de Genève, la Ville de Lancy se trouve au cœur du développement d'un nouveau centre urbain (projet PAV) et se verra dotée de deux gares CEVA offrant des possibilités de transport dans toute l'agglomération franco-valdo-genevoise (Grand Genève). Un nouveau quartier – La Chapelle – a récemment vu le jour sur le territoire lancéen et d'autres sont en construction. Aujourd'hui, grâce au réseau de transports publics déployé sur la commune, les lancéens peuvent rejoindre le centre-ville en 15 minutes environ. Parallèlement à sa croissance, Lancy parvient à maintenir le sentiment de vivre dans un lieu préservé, où par endroits, l'esprit «village» demeure. En outre, après Genève, Lancy est la ville comptant le plus de parcs sur son territoire.»



Compte rendu administratif et financier 2018 de la Ville de Lancy

Coordination | Claire SNEIDERS, Secrétariat général

Mise en page | Marion Wyss

Tirage | 120 exemplaires

Impression | Imprimerie Chapuis

Toute désignation de personne, de statut ou de fonction vise indifféremment l'homme ou la femme.



Compte rendu de l'Administration municipale 2018

A Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,

Conformément à la loi sur l'Administration des communes du 13 avril 1984, le Conseil administratif a la plaisir de vous présenter le compte rendu administratif de l'exercice 2018.

Ce rapport présente de façon résumée l'ensemble des activités de l'administration durant l'année écoulée.

L'année 2018 a été notamment marquée par la décision fédérale validant le nom des deux gares, situées sur le territoire de Lancy, du réseau Léman Express, à savoir :

Lancy-Pont-Rouge et Lancy-Bachet.

Le Conseil administratif espère que vous trouverez dans ce document des informations utiles. Il remercie le Conseil municipal de son engagement et de son appui dans la gestion communale et associe à ses remerciements le personnel de l'administration pour sa précieuse et appréciée collaboration.

Avec nos meilleurs messages,

Le Conseil administratif 2018

Frédéric RENEVEY, Maire

Stéphane LORENZINI, Vice-Président

Damien BONFANTI, Conseiller administratif

Lancy, juin 2019



Sommaire

Statistique de la population	3
Autorités (Conseil administratif et Conseil municipal)	3
Personnel	10
M. Frédéric RENEVEY	
– Affaires sociales, écoles et solidarité internationale	14 – 20 – 22
– Sport (Fondation des Evaux, location de salle)	24
– Sécurité (protection de la population, sapeurs-pompiers, police municipale)	34
M. Stéphane LORENZINI	
– Compte 2018	42
– Logement et informatique	48
– Travaux et constructions	52
– Administration et affaires économiques	60
– Culture (affaires culturelles, centres d'art, bibliothèque)	64
M. Damien BONFANTI	
– Aménagement du territoire	70
– Environnement (maintenance, développement durable, espaces verts, déchets)	74
– Communication	84
Etat financiers 2018	87

Statistiques de la population

Au 31 décembre 2018 : 32'994 habitants

Au 31 décembre 2017 : 32'045 habitants

Autorités

Conseil administratif

M. Frédéric RENEVEY

Suppléant : M. Damien BONFANTI

- Affaires sociales
- Sports
- Sécurité

M. Stéphane LORENZINI

Suppléant : M. Frédéric RENEVEY

- Travaux et constructions
- Finances et logement
- Administration et affaires économiques
- Culture

M. Damien BONFANTI

Suppléant : M. Stéphane LORENZINI

- Aménagement du territoire
- Environnement et développement durable
- Communication

Conseil municipal

- M^{me} Nathalie ADAM
- M. Thierry AESCHBACHER
- M. Simon ANTICH
- M. Thierno BARRY
- M^{me} Jeanne BENCKER
- M. Thierry BRUNIER
- M^{me} Vally CARTER
- M^{me} Martine CASUTT – remplacée par M. Laurent BRUN le 20 décembre 2018
- M. Nicolas CLEMENCE
- M. Michele COLLEONI
- M. Armando COUTO
- M^{me} Martine DEGLI AGOSTI
- M. Thierry DEROBERT
- M^{me} Monica DE VECCHI
- M. Christian FLURY
- M. Thierry FRANCIOLI
- M. Jean FONTAINE
- M^{me} Corinne GACHET CREFFIELD
- M^{me} Sandrine GILLIERON – remplacée par M. Hüseyin TEMEL le 19 avril 2018

- M^{me} Virginie GLASSEY
- M. Christian HAAS
- M. Yannick HANIFI
- M^{me} Bénédicte MARMY
- M. Alain MATHIEU
- M. Eric MAUGUÉ
- M. Julien NUROCK
- M. Yves PAGE
- M. Steeve RAY – remplacé par M^{me} Mathilde CAPTYN le 24 janvier 2019
- M. Kevin REICHENBACH
- M. Bruno REOLON
- M^{me} Céline ROSSELET
- M^{me} Nancy RUERAT
- M. Damien SIDLER
- M^{me} Sevinç SÖNMEZ
- M. Muharrem TEMEL
- M^{me} Olga VILLARRUBIA
- M. Cédric VINCENT – remplacé par M. Aristos MARCOU le 14 juin 2018



Bureau (jusqu'au 31 mai 2018)

Présidence M^{me} Nathalie ADAM / **Vice-présidence** M^{me} Olga VILLARRUBIA /
Secrétaire M^{me} Céline ROSSELET / **Membres** M. Christian FLURY / M. Thierry AESCHBACHER

Bureau (dès le 1^{er} juin 2018)

Présidence M. Alain MATHIEU / **Vice-présidence** M^{me} Vally CARTER /
Secrétaire M. Christian FLURY / **Membres** M. Thierry AESCHBACHER / M^{me} Monica DE VECCHI

Commissions (situation au 31 décembre)

Administration et affaires économiques

Présidence
M. Thierry AESCHBACHER
Vice-présidence
M. Alain MATHIEU
Membres
– M. Simon ANTICH
– M. Michele COLLEONI
– M. Thierry DEROBERT
– M. Christian FLURY
– M. Eric MAUGUÉ
– M. Bruno REOLON
– M^{me} Céline ROSSELET
– M. Hüseyin TEMEL

Culture

Présidence
M. Thierry DEROBERT
Vice-présidence
M. Nicolas CLEMENCE
Membres
– M^{me} Jeanne BENCKER
– M. Thierry BRUNIER
– M^{me} Martine DEGLI AGOSTI
– M^{me} Corinne GACHET CREFFIELD
– M. Christian HAAS
– M. Yannick HANIFI
– M^{me} Sevinç SÖNMEZ

Finances et logement

Présidence
M. Nicolas CLEMENCE
Vice-présidence
M. Thierry AESCHBACHER
Membres
– M. Simon ANTICH
– M. Thierno BARRY
– M. Thierry BRUNIER
– M. Michele COLLEONI
– M. Armando COUTO
– M. Thierry DEROBERT
– M. Jean FONTAINE
– M^{me} Bénédicte MARMY
– M. Alain MATHIEU
– M^{me} Nancy RUERAT
– M^{me} Olga VILLARRUBIA

Aménagement du territoire

Présidence
M. Christian HAAS
Vice-présidence
M. Eric MAUGUÉ
Membres
– M. Thierry AESCHBACHER
– Nicolas CLEMENCE
– M. Thierry DEROBERT
– M^{me} Monica DE VECCHI
– M. Jean FONTAINE
– M^{me} Corinne GACHET CREFFIELD
– M. Julien NUROCK
– M. Kevin REICHENBACH
– M. Damien SIDLER
– M^{me} Sevinç SÖNMEZ

Développement durable

Présidence
M. Eric MAUGUÉ
Vice-présidence
M. Kevin REICHENBACH
Membres
– M^{me} Jeanne BENCKER
– M. Laurent BRUN
– M. Nicolas CLEMENCE
– M^{me} Virginie GLASSEY
– M. Aristos MARCOU
– M. Alain MATHIEU
– M. Yves PAGE
– M^{me} Sevinç SÖNMEZ
– M^{me} Olga VILLARRUBIA

Sécurité

Présidence
M. Thierry FRANCIOLI
Vice-présidence
M^{me} Nathalie ADAM
Membres
– M^{me} Vally CARTER
– M. Christian HAAS
– M. Aristos MARCOU
– M^{me} Bénédicte MARMY
– M. Julien NUROCK
– M. Yves PAGE
– M. Bruno REOLON
– M^{me} Céline ROSSELET
– M. Damien SIDLER
– M. Hüseyin TEMEL

Sociale

Présidence
M^{me} Martine DEGLI AGOSTI
Vice-présidence
M^{me} Corinne GACHET CREFFIELD
Membres
– M^{me} Nathalie ADAM
– M. Thierno BARRY
– M^{me} Vally CARTER
– M. Armando COUTO
– M^{me} Monica DE VECCHI
– M. Aristos MARCOU
– M. Julien NUROCK
– M. Yves PAGE
– M. Bruno REOLON
– M^{me} Nancy RUERAT
– M. Hüseyin TEMEL

Sports

Présidence
M. Bruno REOLON
Vice-présidence
M^{me} Bénédicte MARMY
Membres
– M. Thierry AESCHBACHER
– M. Michele COLLEONI
– M^{me} Martine DEGLI AGOSTI
– M. Thierry FRANCIOLI
– M. Yannick HANIFI
– M^{me} Céline ROSSELET
– M. Damien SIDLER
– M. Muharrem TEMEL

Travaux

Présidence
M^{me} Olga VILLARRUBIA
Vice-présidence
M. Kevin REICHENBACH
Membres
– M^{me} Nathalie ADAM
– M. Thierno BARRY
– M. Laurent BRUN
– M. Jean FONTAINE
– M. Thierry FRANCIOLI
– M^{me} Virginie GLASSEY
– M. Yannick HANIFI
– M. Yves PAGE
– M^{me} Nancy RUERAT
– M. Muharrem TEMEL

Désignation des membres du Conseil municipal

– **Maison de quartier Sous l'Etoile**
M. Julien NUROCK
– **Villa Tacchini**
M. Yves PAGE
– **Terrain d'aventures Lancy-Voirets**
M^{me} Monica DE VECCHI
– **Terrain d'aventure du Petit-Lancy**
M. Thierno BARRY
– **Maison de quartier du Plateau**
M^{me} Martine DEGLI AGOSTI
– **Fondation communale pour le logement des personnes âgées**
M. Simon ANTICH,
M. Thierry AESCHBACHER,
M^{me} Lucia BARBEY,
M. Lucien JAGGI,
M. Daniel HAUENSTEIN

– **Commission d'exploitation du stade de Lancy-Florimont**
M^{me} Christine BEUN,
M^{me} Anne BONVIN BONFANTI,
M. Laurent BRUN,
M. Yves PAGE,
M^{me} Nancy RUERAT
– **Commission consultative du Fonds d'art visuel**
M. Jean FONTAINE
– **Fondation communale immobilière de Lancy**
M. Thierno BARRY,
M^{me} Martine CASUTT,
M. Jean FONTAINE,
M. Alain MATHIEU,
M. Cédric VINCENT
– **Conseil consultatif de Lancy Médias**
M. Thierry DEROBERT,
M. Christian HAAS,
M. Kevin REICHENBACH,
M. Martial VAN DER LINDEN,
M^{me} Olga VILLARRUBIA



Séances du Conseil municipal

1^{er} février 2018

- Prestation de serment de M^{me} Sevinç SÖNMEZ POLAT (S) en remplacement de M. Marc HOFER, démissionnaire
- Motion «Les skate-parks, lieux emblématiques de la non-mixité»
- Viaduc des Grandes-Communes / Construction d'espaces artisanaux / Crédit d'étude (CHF 150'000.00)
- Pétition «Les médecins genevois en faveur de la pratique quotidienne du vélo»
- Résolution des groupes Socialiste et Les Verts «Pour une planification stratégique communale de quartier dans le secteur Morgines-Caroline-Pralée»
- Résolution des groupes Les Verts et Socialiste «Pour l'application immédiate des règles de bonne gouvernance à Lancy»

Sujets présentés en information :

- Projet d'accompagnement du Skateplaza au parc Louis-Bertrand
- Audition de la Fondation Lancy Médias
- Présentation de la nouvelle ligne graphique du Lancéen
- Projet conjoint avec l'Institut Florimont de réalisation d'une halle sportive au stade de Lancy Florimont
- Présentation de la Villa Tacchini
- Rapport de M. Yves PAGE, représentant du Conseil municipal à la Villa Tacchini
- Présentation de la cellule du bénévolat
- Audition de représentants des pétitionnaires demandant «la révision du PLQ 29'501 afin de préserver une maison d'intérêt patrimonial tout en densifiant le périmètre»
- Projets de construction de deux tours, l'une sur la parcelle de la paroisse St-Marc, l'autre sur la parcelle du centre Caroll au Petit-Lancy
- Perspectives d'évolution du service de l'environnement

- Plan de mobilité de l'administration
- Parc Louis-Bertrand : point de situation
- Processus d'étude du parc Pictet-de-Rochemont

1^{er} mars 2018

- Piscine de Marignac / exploitation hivernale du bassin olympique / Crédit d'investissement (CHF 1'500'000.00)
- Rampe du Pont-Rouge / Chemin des Vieux-Chênes / Crédit d'investissement (CHF 2'071'000.00)
- Projet de délibération du parti Socialiste «Lancy zéro pub : libérons nos rues de la publicité commerciale»
- Motion du groupe Démocrate-Chrétien «Pour un développement harmonieux de la politique en matière de petite enfance à Lancy»
- Désignation d'un-e représentant-e du groupe des Verts au Conseil de fondation de la Fondation communale pour le logement de personnes âgées (FCLPA) et de l'Association des EMS de Lancy
- Désignation d'un-e représentant-e du groupe des Verts à la Commission d'exploitation du stade de Lancy Florimont

Sujets présentés en information :

- Présentation de la saison culturelle
- Bibliothèque municipale de Lancy
- Alarmabilité des Samaritains de Lancy – Mise en place
- Protection civile / Présentation du domaine «Aide à la conduite»
- Assainissement ancienne décharge d'Onex
- Point de situation sur le tea-room «Le Temps d'un arrêt»
- Point de situation sur le fonctionnement de l'Espace Palettes
- Bilan du contrat de quartier pour l'année 2017

19 avril 2018

- Prestation de serment de M. Hüseyin TEMEL (Les Verts), en remplacement de M^{me} Sandrine GILLIERON, démissionnaire
- Ecole du Plateau / Crédit d'étude et d'investissement (CHF 16'200'000.00)
- Construction d'un bâtiment locatif et d'une crèche / Périmètre chemins du Bac, des Maisonnettes et avenue Louis-Bertrand / Crédit d'étude (CHF 470'000.00)
- Motion «Pour une planification stratégique communale de quartier dans le secteur Morgines-Caroline-Pralée»
- Espaces publics Léman Express (CEVA) / Place de Lancy-Bachet / Crédit d'investissement (CHF 3'491'526.00)
- Terrain d'aventure du Petit-Lancy / Présentation de l'avancement des études et des variantes agrandissement-rénovation / démolition

Sujets présentés en information :

- Fondation des Evaux
- Audition du club de cricket Club lancéen XI Stars
- Point de situation sur le projet conjoint avec l'Institut Florimont de réalisation d'une halle sportive au stade du Lancy-Florimont
- Bilan du chèque sport
- Viaduc des Grandes-Communes – Construction d'espaces artisanaux
- Mouvements d'entreprises à Lancy
- Surfaces administratives, y compris le secteur Pont Rouge / Point de situation
- Liens entre police municipale et travailleurs sociaux hors murs (TSHM)
- Présentation du corps des sauveteurs de Lancy et de sa nouvelle cheffe
- Protection civile / Présentation du domaine «Assistance»
- Etat des lieux des crèches et du

- groupement des garderies et jardins d'enfants
- Passage de témoin au service des affaires sociales (SAS)
- Situation actuelle de l'exploitation du stade de Lancy-Florimont
- Projets futurs de l'exploitation du stade de Lancy-Florimont
- Gestion des tags
- Espaces verts et reconversion bio
- Développement du pôle «nature» du parc Navazza-Oltramaré
- Audition du Geneva skate Museum
- Présentation du contrat de prestation du skateplaza Lancy
- Situation financière du Lancy Handball club

17 mai 2018

- Résolution interpartis concernant le recours du Conseil d'Etat contre la dénomination des noms des futures gares du CEVA sur la commune de Lancy
- Motion interpartis concernant le recours du Conseil d'Etat contre la dénomination des noms des futures gares du CEVA sur la commune de Lancy
- Espaces publics Léman Express (CEVA) / Place de Lancy Pont-Rouge / Crédit d'investissement (CHF 8'023'682.00)
- Mairie de Lancy / Rénovation du bâtiment / Crédit de construction (CHF 2'017'221.00)
- Quartier des Semailles / Réseau d'assainissement public / Réalisation de collecteurs EC/EU et bassin de rétention / Crédit d'investissement (CHF 7'985'000.00)
- Création de trois éco-points enterrés dans le quartier des Verjus et école En Sauvy / Crédit d'investissement (CHF 498'000.00)
- Examen des comptes 2017
- Crédits supplémentaires 2017
- Présentation du projet Genève Montagne
- Réhabilitation de divers collecteurs

- / Crédit d'investissement (CHF 255'000.00)

Sujets présentés en information :

- Comptes 2017 / Audition de la fiduciaire Berney Associés
- Déménagement de l'EVE Clair-Matin
- Présentation de la Maison de quartier du Plateau
- Rapport de M^{me} Martine DEGLI AGOSTI, représentante du Conseil municipal à la Maison de quartier du Plateau
- Présentation du projet de transformation de la villa Bernasconi
- Plan directeur communal / Présentation de la fiche «culture»
- Présentation de la compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy (CP 35)
- Présentation des festivités du 150^e anniversaire des sapeurs-pompiers de Lancy
- Protection civile / Présentation du domaine «Appui»
- Point de situation sur les marchés communaux et perspectives

14 juin 2018

- Préavis au projet de plan localisé de quartier 29'884-533 Chapelle-Gui
- Quartier de Surville / Réseaux d'assainissement publics / Réalisation de collecteurs EC / EU / Crédit d'investissement (CHF 3'265'000.00)
- Stade de Florimont / Remplacement de la pelouse synthétique / Crédit d'investissement (CHF 220'000.00)
- Examen et approbation des comptes 2017 de la Fondation communale pour le logement de personnes âgées
- Examen et approbation des comptes 2017 de l'Association des EMS de Lancy
- Examen et approbation des comptes 2017 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)
- Examen et approbation du rapport d'activité 2017 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)

- Prestation de serment de M. Aristos MARCOU (PLR), en remplacement de M. Cédric VINCENT, démissionnaire
- Cession gratuite à la Ville de Lancy par la coopérative du Grand-Puits des parcelles 24, 1385, 2041, 4917, 4918, 4919, 4920 et 4921 de Lancy aux chemins Daniel-Ihly et des Tattes-Brûlées
- Cession à MM. Olivier et Alex TAVEL de droits à bâtir de la Ville de Lancy provenant des parcelles 1387, 1755 et 2176 de Lancy / Périmètre de Surville (CHF 583'050.00 ou CHF 641'355.00)
- Cession à la Société genevoise d'investissements fonciers SA (SGIF SA) de droits à bâtir de la Ville de Lancy provenant des parcelles 728, 1604, 1755 et 2176 de Lancy – Périmètre de Surville (CHF 626'289.00 ou CHF 688'918.00)

Sujets présentés en information :

- Présentation du Terrain d'aventure du Petit-Lancy (TAPL)
- Rapport de M. Thierno BARRY, représentant du Conseil municipal au Terrain d'aventure du Petit-Lancy
- Présentation du PIC (Plan d'intégration communal)
- Audition des représentants du Lancy Handball club
- Présentation du projet de parcours d'activité physique/pédagogique La Chapelle-Les Sciers
- Election du/de la Président/e et du/de la vice-Président/e de la Commission des finances et du logement

27 septembre 2018

- Motion «Pour un développement harmonieux de la politique en matière de petite enfance à Lancy»
- Avenue du Petit-Lancy sud / Réfection de la chaussée et des collecteurs / Crédit d'étude (CHF 73'000.00)
- Fondation des Evaux / Cautionnement d'un emprunt pour le crédit pour la démolition-reconstruction du restaurant et de la salle polyvalente



Autorités | Séances du Conseil municipal

Sujets présentés en information :

- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission sociale
- Présentation de l'accueil familial de jour (AFJ) Genève sud-ouest et Genève Rhône sud
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'aménagement du territoire
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'administration et des affaires économiques
- Chèque économique / Etat de la situation
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des travaux et constructions
- Résultats des IDC (Indice de dépense de chaleur) du patrimoine administratif
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des sports
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la culture
- Programmation 2019 des centres d'art
- Présentation de l'Association VIVA et de son développement à l'Espace Palettes
- Présentation du budget de fonctionnement 2019 / volet social

18 octobre 2018

- Divisions parcellaires, cessions et constitution de servitudes au chemin du Bac (Société AMAG Automobiles et moteurs SA)
- Nomination du sergent Patrick PAGE et du caporal Frédéric HEIZ au grade de lieutenant de la Compagnie des sapeurs-pompiers
- Nomination des présidences et vice-présidences des locaux de vote pour l'année 2019
- Ecole de Tivoli / Rénovation-transformation / Crédit d'investissement (CHF 27'460'000.00)

- Vente à la Fondation communale immobilière de Lancy des parcelles 89, 93, 1759 et 2812

Sujets présentés en information :

- Missions, prestations et outils du pôle communication
- Etat de la situation de la Fondation Lancy Médias
- Point d'information sur le projet de construction du Terrain d'aventure du Petit-Lancy (TAPL)
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la sécurité
- Piscine de Marignac / bilan sécuritaire de la saison estivale
- Sécurité sur l'esplanade de Compostelle
- Protection civile / Présentation du domaine «Logistique»
- Situation sécuritaire du Village du soir

15 novembre 2018

- Télérelevage des consommations d'énergie / Crédit d'investissement (CHF 195'000.00)
- Examen et approbation des budgets de fonctionnement et des investissements 2019 et fixation des centimes additionnels
- Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale 2019
- Versement de la contribution annuelle 2019 au Fonds intercommunal de développement urbain (FIDU) (CHF 1'602'700.00)
- Motion des groupes Socialiste, Les Verts et PDC «Pour le développement et la sécurisation des itinéraires cyclables à Lancy»

Sujets présentés en information :

- Visite du rucher pédagogique
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission du développement durable
- Etat des lieux des éco-points de la Chapelle

- Déplacement au point de récupération des Verjus
- Etat de situation sur les aménagements des parcs Louis-Henri Maquelin et Pictet de Rochemont
- Square Clair-Matin / Aménagements urbains
- Présentation du Terrain d'aventures Lancy-Voiret (TALV)
- Rapport de M^{me} Monica DEVECCHI, représentante du Conseil municipal au Terrain d'aventures Lancy-Voiret (TALV)
- Développement d'un nouveau Contrat de quartier
- Présentation de la promotion économique lancéenne
- Prolongement du tram 15 / Etat de la situation
- PAV – Etat de la situation
- Présentation du Plan énergie des bâtiments du patrimoine financier de la Ville de Lancy

20 décembre 2018

- Aménagement du parc Louis-Henri Maquelin / Crédit d'étude (CHF 51'000.00)
- Motion du groupe des Verts «Lutte contre le plastique»
- Motion «Pour des règles de bonne gouvernance à Lancy»
- Résolution «Pour des règles de bonne gouvernance à Lancy»
- Espaces publics Léman Express (CEVA) / Place de Lancy Pont-Rouge / Crédit d'investissement (CHF 8'023'682.00)
- Bouclement des crédits d'engagement pour divers chantiers terminés
- Division de la parcelle 750 / Vente de la sous-parcelle 750B à SGIF SA / Périmètre de Surville (CHF 53'600.00)
- Divisions et réunions de parcelles / Vente-cession de droits à bâtir à la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) / Parcelle 5239 / Périmètre de Surville (CHF 3'196'080.00)
- Prestation de serment de M. Laurent BRUN (Démocrate-chrétien),

- en remplacement de M^{me} Martine CASUTT, démissionnaire

Sujets présentés en information :

- Présentation de la Maison de quartier Sous l'Etoile
- Rapport de M. Julien NUROCK, représentant du Conseil municipal à la Maison de quartier Sous l'Etoile
- Discussion sur le tableau comparatif des centres et maisons de quartier
- Rénovation de la salle du Conseil municipal
- Point de situation sur l'assainissement du bruit des routes communales
- Présentation de la programmation des affaires culturelles de la Ville de Lancy pour l'année 2019
- Audition des représentants du Judo Kwai Lancy
- Présentation de l'étude «Nos arbres», par M. Martin SCHLÄPFER, Université de Genève

- Point de situation sécuritaire de la gare Lancy Pont-Rouge
- Santé et sécurité au travail / Audition du responsable pour la Ville de Lancy



Conseil municipal 2015-2020 | © Rebecca Bowring



Personnel

Engagements

Affaires sociales M^{me} Hema MALA (1^{er} janvier), M^{me} Emilie BUTTAY (1^{er} mars), M^{me} Manuela CLAVIJO MAZZEO (1^{er} juin), M. José Luis BOUZA (27 août), M^{me} Nicole RASCA (1^{er} octobre)

Environnement M. Antoine GABARD (1^{er} juillet), M. Benjamin GAUD (1^{er} août), M. Hervé WÜTHRICH (1^{er} août), M. Alexandre REYMOND (1^{er} septembre), M^{me} Claudia BOGENMANN (1^{er} octobre)

Financier et informatique M^{me} Noémie LE FORT-GIGON (1^{er} septembre)

Patrouilleurs-euses scolaires M^{me} Georgina FERREIRA DA SILVA (24 janvier), M^{me} Libia BUITRAGO GODET (25 avril), M^{me} Corinne DUAY GLESSING (25 avril), M^{me} Blenda Elizabeth BORTOLINI (23 mai), M^{me} Adelaïde CONTIS (23 mai), M^{me} Salma MUSA MOHAMED (24 octobre), M^{me} Ibadete HAGJIU HALIMI (24 octobre)

Police municipale M. Davide PASTANELLA (1^{er} août) **Secrétariat général** M. Filipe ROMERO DEFESA (apprenti, 27 août)

Sports M^{me} Candice LAFOND (1^{er} juillet) **Travaux et urbanisme** M^{me} Aude SCHWARZ (1^{er} juillet)

Départs

Affaires sociales M^{me} Marie GOLAY (31 mars), M. Dominique DEMIERRE (30 avril), M^{me} Corinne FROSSARD (30 juin), M. Sébastien FELICIANGELI (31 décembre) **Environnement** M. Florent MARTIGNANO (30 avril), M. Camille BOSCHUNG (30 avril), M. Nicolas EPELDE (31 mai), M. Vincent RISER (31 juillet), M. Yves MOREL (31 août), M^{me} Emily TOMBET (31 août)

Patrouilleurs-euses scolaires M^{me} Carla LOPES CABREL SIMOES (31 janvier), M^{me} Laurence BURNIER (31 juillet), M^{me} Josefa MUNOZ (31 août), M^{me} Güldane GÖKDEMIR-SAHBAZ (30 septembre), M^{me} Isabelle ROBYR (31 décembre)

Sports M^{me} Nadia TANNER (31 juillet)

20, 30 et 40 ans de service

Affaires sociales M^{me} Patricia ALDER (1^{er} mars 1998) **Culture et communication** M^{me} Isabelle ANDREY (1^{er} mars 1998) **Environnement** M. Thierry CARRIER (1^{er} juillet 1998), M. Georges CERF (15 mars 1978) **Secrétariat général** M^{me} Odile DE GARRINI (1^{er} juillet 1988) **Sports** M. Serge TROXLER (1^{er} mai 1988)

Le recrutement en chiffres

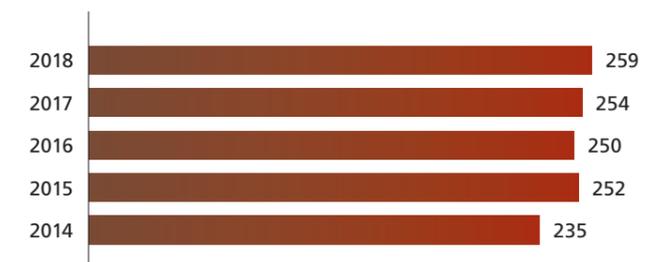
– En incluant les jobs d'été et l'engagement du personnel temporaire, 126 contrats ont été rédigés.

– Le service a traité pas moins de 470 offres spontanées et a répondu à plus de 550 candidatures parvenues dans le cadre des différents postes à pourvoir durant l'année.

Evolution de l'effectif au cours des cinq dernières années

Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les patrouilleuses scolaires, les apprentis et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.

■ Nombre de collaborateurs

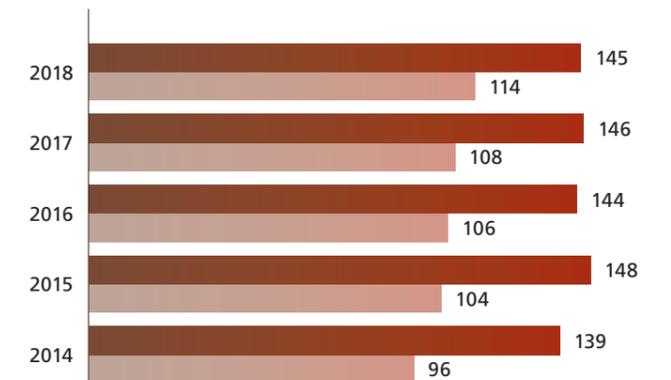


Répartition hommes / femmes

Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les patrouilleuses scolaires et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.

■ Nombre de collaborateurs

■ Nombre de collaboratrices

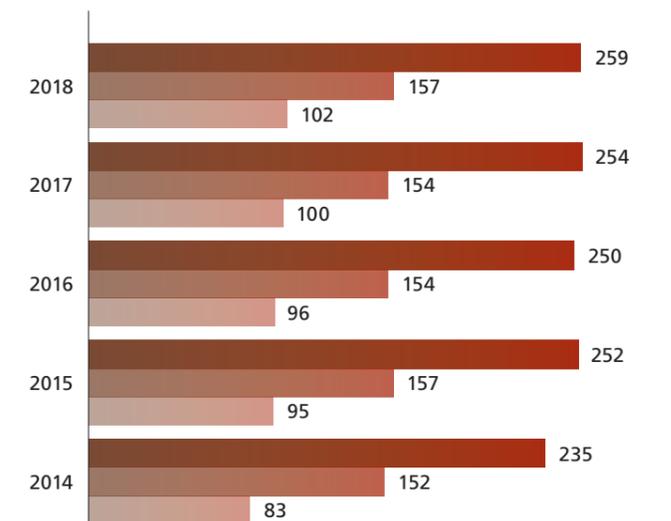


Répartition des taux d'activité

■ Nombre collaborateurs total

■ Nombre collaborateurs à 100%

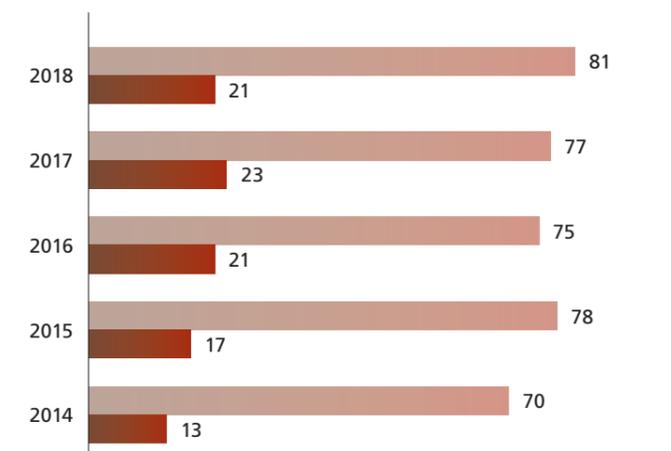
■ Nombre collaborateurs à temps partiel



Répartition des temps partiels hommes / femmes

■ Nombre de collaborateurs à temps partiel

■ Nombre de collaboratrices à temps partiel



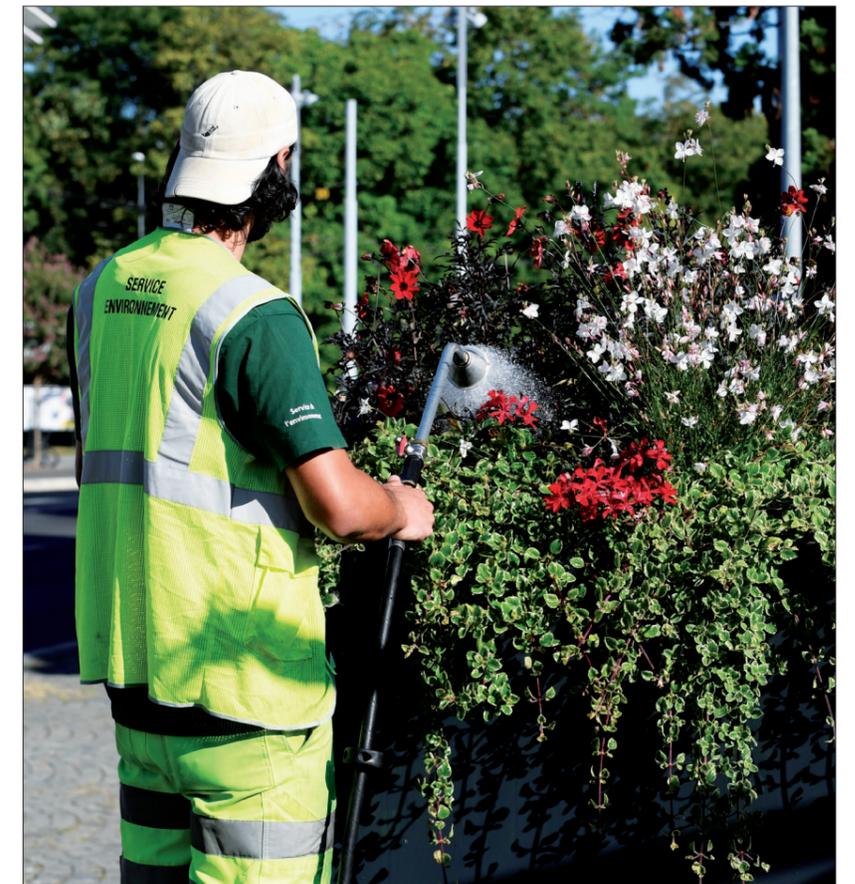
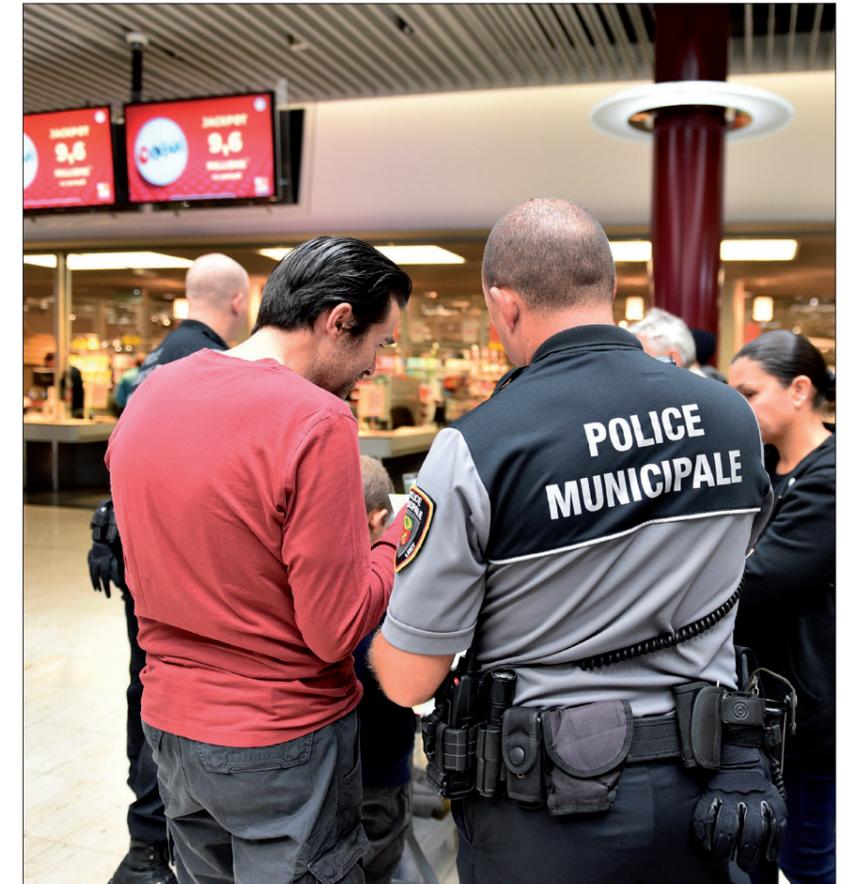


Personnel

Effectif du personnel par service

	Au 31.12.2017		Au 31.12.2018	
	Nbre de fonctionnaires	Nbre de d'auxiliaires	Nbre de fonctionnaires	Nbre de d'auxiliaires
Secrétariat général	16*	1	16*	1
Entretien des bâtiments publics et locatifs	16	1	16	1
Service financier et de l'informatique	11	0	12	0
Service de la culture et de la communication	16	0	16	0
Service des affaires sociales	19	0	19	0
Restaurants scolaires	20	0	21	0
Service de l'environnement	80***	0	79**	0
Service des sports	12	0	12	0
Services des travaux et de l'urbanisme	11	0	12	0
Protection de la population	5	0	5	0
Police municipale	22	0	23	0
Patrouilleuses scolaires	0	24	0	26
Total	228	26	231	28

* dont 1 apprentie
 ** dont 3 apprentis
 *** dont 4 apprentis



© Alain Grosclaude



Frédéric RENEVEY | Conseiller administratif

Dicastères

Affaires sociales / Sports / Sécurité

Affaires sociales

Liminaire

L'année a été marquée par le départ à la retraite de M. Dominique DEMIERRE, chef de service en poste depuis 2003, le 30 avril 2018. Cet événement a engendré une importante réorganisation du service des affaires sociales et du logement avec la nomination d'un nouveau responsable M. Vincent KÜNZI, dès le 1^{er} mai 2018.

Le service est depuis lors réorganisé en six pôles :

1. action sociale individuelle
2. insertion professionnelle
3. communautaire
4. écoles
5. logement
6. administratif

Evénements

– Programme d'intégration communal (PIC): depuis le 1^{er} février, la Ville de Lancy peut compter sur une subvention du Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) du canton de Genève. Ce soutien financier a permis la création d'un poste spécifiquement dédié à la mise en place de mesures permettant une meilleure intégration des étrangers au sein de la communauté lancelienne.

– Foyer du chemin du Bac – Petit-Lancy: dans le courant de l'été, l'Hospice général a ouvert un foyer pour accueillir des migrants. Bien que suivis administrativement et financièrement par l'Hospice général, le service des affaires sociales a contribué à la bonne anticipation de l'ouverture des lieux et à l'arrivée des habitants notamment par la constitution d'une association citoyenne Lancy Accueille. Par ailleurs, le collaborateur engagé dans le cadre du PIC (lire ci-dessus) apporte également son soutien et collabore activement avec les professionnels des lieux.

– Contact Aînés Lancy (CAL): en plus de la continuité des entretiens des aînés dans de nouveaux quartiers en partenariat avec l'association VIVA, pour la première fois, deux journées portes ouvertes ont été organisées, destinées à informer les aînés sur les différentes prestations à disposition. Ces journées ont rencontré un franc succès. Près de 270 personnes ont assisté à la présentation ou à l'animation des 17 associations présentes. De plus, un guide d'activités pour les seniors réunissant plus de 70 annonces sur différentes thématiques (bien-être, social, etc.) a été édité et distribué auprès de 1500 foyers.

– Espace Palettes: la collaboration entre les permanents (Maison de quartier sous l'Etoile, TSHM, ludothèque et Ville de Lancy) se passe pour le mieux. L'Espace Palettes accueille 9 autres associations ou groupes d'habitants. Ces derniers se partagent 3 salles et proposent des cours ou des activités régulières aux habitants de Lancy. Plusieurs prestations du service des affaires sociales ont également lieu à l'Espace Palettes, telles que des cours de français, le coin gourmand des aînés, un atelier cuisine et un atelier conseil nutrition. Une trentaine d'activités différentes s'y déroule chaque semaine pour tous les publics.

Les habitants se sont bien appropriés les lieux. En effet, la fréquentation des différentes prestations ne cesse d'augmenter, particulièrement les accueils libres pour les enfants et les adolescents. La location de la salle Michel-Simon par des habitants est également un exemple de la bonne utilisation des lieux. En effet, cette dernière a été louée à 48 reprises en fin de semaine pour des fêtes privées.

– Le Temps d'un arrêt: 2018 a permis de vivre une année de fonctionnement complet de cet outil de Contact Emploi Jeunes. 28 jeunes lancéens ont été accueillis, ce qui représente 204 semaines de stages. 11 jeunes ont pu entrer en formation initiale ou sont retournés à l'école à l'issue de leur expérience au tea-room restaurant. La fréquentation des lieux par les clients est en hausse. A noter également, la collaboration de cette structure avec de nombreuses manifestations de l'Espace Palettes, notamment intergénérationnelles (VIVA, IEPA des Palettes).

– Permanence sociale: tous les mardis matin une permanence sociale est ouverte à tous les lancéens n'ayant pas déjà un suivi social, qui désirent une aide administrative et/ou sociale. 147 nouvelles personnes se sont présentées, dont 86 ont débuté un suivi avec une assistante sociale. Ces dernières ont suivi 383 personnes durant l'année, ce qui a représenté 969 entretiens. A 90 reprises, le service a accordé une aide financière ponctuelle.

– Permanence juridique: 88 personnes ont sollicité une consultation lors de la permanence juridique qui a lieu tous les mardis soir sur rendez-vous, grâce à la collaboration de 3 avocates bénévoles.

– Permanence impôts: entre février et avril, 87 personnes ont sollicité une consultation auprès de la fiduciaire mandatée pour remplir la déclaration d'impôts sous certaines conditions.

– Permanence LAMAL: en automne, 95 personnes ont sollicité une consultation auprès de la permanence gratuite proposée pour répondre aux questions des citoyens lancéens sur les assurances-maladies.

– Permanence écrivain public: 83 personnes ont bénéficié d'un rendez-vous auprès de la permanence écrivain public, qui reçoit gratuitement,

Evénements

Action sociale individuelle



Action sociale individuelle

les personnes domiciliées à Lancy nécessitant une aide pour la rédaction de courriers administratifs.

– **Gratuité d'obsèques**: sous certains critères, la gratuité d'obsèques a été accordée à 12 familles (défunts domiciliés sur la commune de Lancy au moment du décès).

– **Pro Juventute**: une collaboration avec Pro Juventute permet de proposer gratuitement aux jeunes parents de recevoir, pendant une année, le mensuel d'information sur le développement de l'enfant.

Ecoles / Restaurant scolaires

La responsable des écoles coordonne les 4 établissements scolaires primaires qui représentent 8 écoles. Près de 70% des enfants scolarisés fréquentent également les restaurants scolaires répartis dans 7 écoles. Ces chiffres sont en constante augmentation et nécessitent des infrastructures et du personnel adapté.

Depuis la rentrée 2018, la Ville de Lancy a adhéré à la plateforme Resto-scolaire.ch lancée par l'Association des communes genevoises (ACG). Une aide financière, pour le paiement des factures des restaurants scolaires ou des camps scolaires peut être sollicitée selon certains critères. 163 rabais ont été accordés pour les restaurants scolaires et 24 familles ont bénéficié d'une aide financière pour les camps scolaires.

Communautaire

Coin gourmand des aînés

Deux lundis par mois, en alternance aux Petit et Grand-Lancy, une équipe de bénévoles prépare un savoureux repas à l'attention des personnes retraitées ou seules sur inscription. Un minibus est à disposition pour les personnes à mobilité réduite. 886 personnes ont participé au coin gourmand des aînés.

Atelier FRC

7 personnes ont participé à l'atelier organisé conjointement avec la Fédération romande des consommateurs (FRC) sur la thématique des protéines et suivi par un moment d'échange au tea-room «Le Temps d'un arrêt».

Plan canicule

302 personnes à risque (signalées par le médecin cantonal) – âgées de 90 ans et plus – ont été appelées lors du déclenchement de l'alerte canicule. Il s'agit d'une collaboration entre les services de la police municipale, de la protection de la population et des affaires sociales.

Cadeaux 90 ans

En décembre, 278 personnes de 90 ans et plus ont reçu un cadeau composé de produits régionaux et artisanaux. De plus, 63 personnes qui fêtaient cette année leurs 90 ans ont reçu la visite d'un travailleur social accompagné par 2 agents de la police municipale.

Bénévolat

265 personnes ont fait part de leur désir d'être informées des événements pour lesquels la Ville de Lancy recherche des bénévoles (certains sont des bénéficiaires et, par ce biais, sont devenues bénévoles ponctuels ou réguliers). Quelques exemples d'événements participatifs: le Bonhomme hiver à la Maison de quartier Sous l'Etoile et au Terrain d'aventures Lancy-Voires,



↑ Brochure Contact Aîné-e-s Lancy 2018-2019 © Agence Cavalcade →
Le tea-room et restaurant «Le Temps d'un arrêt» à l'Espace Palettes © Alain Grosclaude



Communautaire

Ethnopoly aux écoles en Sauvy et des Palettes, le festival Lancy Tennessee, le festival du développement durable, le cyclocross, le cross des écoles primaires et le samedi du Partage.

60 inscriptions en ligne ont été reçues depuis le site pour du bénévolat (régulier ou ponctuel) ou par la plateforme de Genève bénévolat ou par une initiative personnelle. 50 personnes ont été reçues en entretien individuel pour définir leur projet de bénévolat et évaluer les opportunités au sein de la coordination du bénévolat ou pour les associations lancéennes.

Des bénévoles ont été référés aux associations suivantes pour du bénévolat régulier : la ludothèque de Lancy, les dents souffle de vie, la Maison de quartier Sous l'Etoile, Lancy Accueille, les cuisines scolaires, Contact Emploi Jeunes, programme d'intégration communale, groupe de conversation en français. Environ 50 bénévoles sont également actifs au sein des activités du service, notamment à l'épicerie solidaire, aux repas des aînés, aux ateliers de cuisine, aux visites à domicile et transports des aînés, aux cours de français et appui scolaire et à l'appui informatique.

L'Épicerie Solidaire

1483 foyers ont été servis dont 2386 adultes et 1961 enfants, durant ses 42 semaines d'ouverture. Sur les 160 familles qui ont fréquenté l'Épicerie : 99 viennent de l'Hospice général, 44 du service des affaires sociales de Lancy, 5 du service de protection de l'adulte et 12 du foyer du chemin du Bac du Petit-Lancy.

Ateliers conseils nutrition

29 personnes ont participé à 4 ateliers conseils nutrition donnés par une multiplicatrice formée par Caritas sur les bases de la diététique.

Atelier cuisine

95 personnes ont participé aux 9 ateliers cuisine proposés. Ces ateliers sont non seulement des lieux d'apprentissage et d'échange, mais permettent également de lutter contre l'isolement et sont un vecteur d'intégration.

Troc social

Plusieurs duos se sont retrouvés pour échanger des services, au niveau de l'apprentissage d'une langue, d'une aide administrative ou d'un appui scolaire.

Contrat de quartier Palettes-Bachet

Les 14 membres du Comité de pilotage du Contrat de quartier Palettes-Bachet se sont réunis à 8 reprises durant l'année. Ils ont examiné plusieurs demandes déposées par des habitants du quartier et ont soutenu financièrement 3 projets, dont l'Ethno Lancy Fiesta.

Insertion

Emploi

La permanence Accueil intercommunal pour les demandeurs d'emploi (AIDE) a reçu 360 personnes, dont 252 sont venues pour la première fois. 67% des consultants sont domiciliés à Lancy. 71% des demandes concernent une aide à la rédaction d'un CV et à la recherche d'un emploi via internet.

Insertion

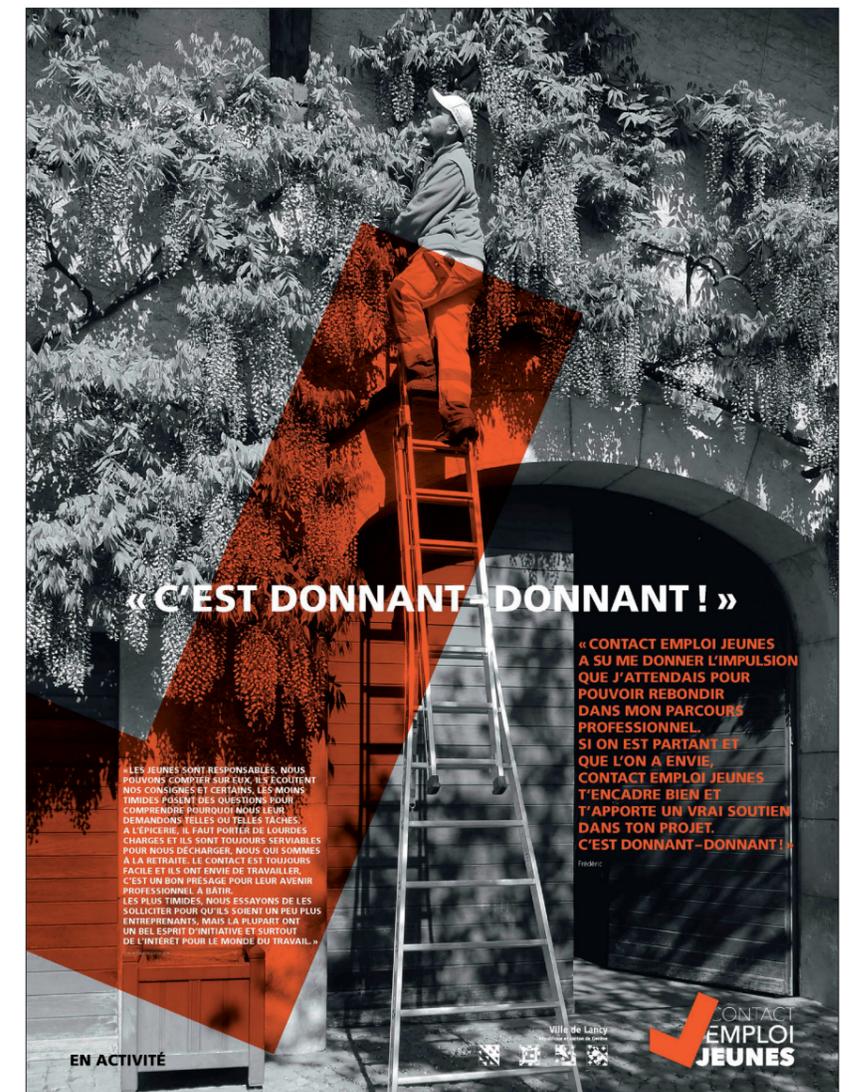
Contact Emploi Jeunes (CEJ)

CEJ a accueilli 88 lancéens âgés de 15 à 25 ans. 69 jeunes ont bénéficié d'un suivi et ont pu vivre d'enrichissantes expériences grâce aux nombreuses mises en activité et prestations proposées. 1'332.5 heures de mandats ont été effectuées. 28 conventions de stages d'observation, 66 contrats de stages d'expérimentation ainsi que 55 contrats d'emploi insertion ont été établis. 17 jeunes ont commencé une formation initiale (CFC ou AFP) et 25 autres ont trouvé un emploi ou sont retournés à l'école. 5 jeunes ont été logés dans des appartements-relais de la structure.

Logement

360 nouvelles demandes ont été traitées et enregistrées dans la base de données. Celles-ci sont ensuite calculées selon les logements vacants et présentées devant la commission d'attribution. 68 logements du parc immobilier de la Ville de Lancy et 8 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) ont été attribués.

Depuis le dernier trimestre, le service gère également les demandes pour les immeubles avec encadrements pour personnes âgées (IEPA).



→ Brochure Contact emploi jeunes © CEJ



Ecoles

Effectif

Ecoles	2017-2018		2018-2019	
	Elèves	Classes	Elèves	Classes
Bachet	128	7	120	7
En Sauvy	463	23	483	24
Palettes	455	25	478	25
Caroline	316	16	317	16
Cérésole	174	8	167	8
Morgines	75	4	72	4
Petit-Lancy	364	17	407	20
Tivoli	378	19	385	19
Le Sapay*	313	15	422	20
Classes spéciales				
Caroline	28	4	22	3
En Sauvy	21	3	25	3
Palettes	15	3	16	3
Total	2 730	144	2 914	152

* École intercommunale qui accueille des élèves de Lancy et de Plan-les-Ouates

Moyenne de 19 élèves par classe.

Répartition des classes

Degrés	1-2P		3-8P	
	2017-2018	2018-2019	2017-2018	2018-2019
Bachet	4	3	3	4
En Sauvy	6	7	17	17
Palettes	5	5	20	20
Caroline	4	4	12	12
Cérésole	2	2	6	6
Morgines	2	2	2	2
Pt-Lancy	5	6	12	14
Tivoli	5	4	14	15
Le Sapay	5	8	10	12
Total	38	41	96	102

Les classes d'accueil

Palettes: 2 classes – 26 élèves

Caroline: 1 classe – maximum 12 élèves

Ces classes accueillent, à mi-temps, des élèves non francophones déjà intégrés dans une classe de niveau 4P à 8P. Cet enseignement permet l'apprentissage de la langue française et prépare les élèves à intégrer le cursus scolaire genevois à plein temps.

Classe de scolarisation

A l'école du Petit-Lancy, une classe a été ouverte à la rentrée pour accueillir principalement des élèves syriens, jamais ou peu scolarisés.

Cette classe est une classe d'accueil à plein temps. Selon l'évolution des élèves, ceux-ci seront répartis dans des classes régulières, dès que possible.

Activités du parascolaire

Les activités parascolaires dépendent du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), dont la Commune de Lancy est membre. Les restaurants scolaires ainsi que les activités surveillées sont gérés par le GIAP.

Repas servis dans les restaurants scolaires de la Commune

Restaurants scolaires	2017-2018	2018-2019
Bachet	9'689	11'250
En Sauvy	39'018	50'250
Palettes	34'934	35'750
Caroline/Morgines	28'450	31'500
Cérésole	13'177	14'250
Petit-Lancy	24'803	33'000
Tivoli	28'695	32'250
Total	178'766	208'250

* École Le Sapay : le restaurant scolaire est géré par la Ville de Plan-les-Ouates



→
Ecole Le Sapay
© Alain Grosclaude



Solidarité Internationale

La Ville de Lancy a soutenu plus de 60 associations ou groupements, pour un montant total de CHF 790'000.00 (y compris les associations soutenues par le biais de la Fédération genevoise de coopération).

Chaque année, la Ville de Lancy apporte son soutien à des projets défendus par des jeunes qui s'engagent dans un voyage solidaire et humanitaire.

En choisissant de se lancer dans une telle aventure, ces jeunes se mobilisent pour une action solidaire et humaine, travaillent pendant plusieurs mois pour récolter des fonds et voyagent dans un environnement hors repère pour participer à la réalisation du projet.

Quelques projets soutenus

Madagascar – agrandissement d'une école

CAP Ailleurs / soutien CHF 4'000.00

Des élèves, dont une lancéenne, de l'école Steiner sont partis à Madagascar pendant 3 semaines, en avril.

Ces travaux d'agrandissement d'une école (5 classes et blocs sanitaires) permettront d'offrir de meilleures conditions d'enseignement et d'accueillir plus d'élèves.



Bénin – agrandissement d'une école

La Liane – groupement d'aide au développement du CEC Emilie-Gourd / soutien CHF 4'000.00

Des élèves du collège et école de commerce Emilie-Gourd partiront au Bénin en février 2019.

Ces travaux d'agrandissement d'une école (3 classes, latrines et local de stockage) permettront d'offrir de meilleures conditions d'enseignement et d'accueillir plus d'élèves.

Vietnam – construction de deux classes enfantines

Nouvelle Planète / soutien CHF 5'000.00

Une Lancéenne est partie, avec 12 autres jeunes adultes, au Vietnam en juillet.

Ces travaux de construction de deux classes enfantines permettront d'offrir, à 90 enfants de la minorité ethnique khmère de la province de Hau Giang, de meilleures conditions d'enseignement et d'accueillir plus d'élèves.

Sénégal – création d'un espace maraîcher de 8'000 m² et d'une unité de transformation

Nouvelle Planète

Des élèves du Collège Voltaire sont partis pendant 10 jours en octobre / soutien CHF 2'000.00

Des élèves du Cycle d'orientation du Vuillonex partiront en mars-avril 2019 / CHF 4'000.00

Ce projet permettra d'offrir de meilleurs revenus aux familles grâce à une production maraîchère améliorée, selon des méthodes préservant l'environnement tout en s'appropriant le processus de transformation du mil et du maïs.



Burkina Faso – construction de 4 châteaux d'eau solaire et des jardins familiaux

Jeunes associés temporairement à une région (JATUR) / soutien CHF 5'000.00

Des jeunes genevois sont partis au Burkina Faso pendant 1 mois en juillet. Ces travaux permettront d'offrir de meilleurs revenus et conditions de vie aux habitants de la région.

Pendant leur voyage, les jeunes ont notamment participé à l'installation des jardins familiaux, à la plantation d'arbres, à la construction d'un rucher.



Ruche



Château d'eau



Sports

Service des sports

Le Service fait face à la demande croissante d'utilisation des équipements sportifs. Pour rappel, la Ville de Lancy finance la construction, l'entretien et l'exploitation de ses équipements sportifs. Le service compte actuellement 12 collaboratrices et collaborateurs.

Infrastructures

Stade de Florimont

L'installation d'un tableau d'affichage pour les scores des matchs et le renouvellement des grilles pare-balls par un modèle plus sécuritaire, sur le pourtour du terrain «A» ont été réalisés. La réfection du terrain synthétique «C» a eu lieu durant le mois de septembre. De plus, l'équipement sportif a été mis aux normes prescrites par l'Association cantonale genevoise de football (ACGF) et l'Association suisse de football (ASF).

Stade de Marignac

Les décrotoirs, les vestiaires de la 1^{ère} équipe et visiteurs ont été rénovés. Du nouveau carrelage et du mobilier équipent dorénavant ceux-ci. L'éclairage et l'équipement du terrain ont été revus et modernisés aux normes prescrites par l'ACGF et l'ASF.

Stade des Fraisiers

L'équipement sportif du terrain «A» a été renouvelé aux normes prescrites par l'ACGF et l'ASF. La nourrice sanitaire du bâtiment a été remplacée dans son intégralité, tout comme les points d'eau présents dans les vestiaires du bâtiment.

Tennis Club Lancy Fraisiers

L'inauguration, en septembre, a été l'aboutissement de près de neuf mois de travaux notamment la construction d'un bassin de rétention des eaux pluviales de 2'000 m³ sous les trois courts de tennis rénovés. De plus, des travaux de réhabilitation du bâtiment du Tennis-Club des Fraisiers (vestiaires), des travaux d'aménagement des abords des terrains de tennis ainsi que des travaux de construction de nouveaux équipements extérieurs (padel, mini-tennis, jeux, gradins, éclairage sur les trois courts et rampes d'accès pour les personnes à mobilité réduite) ont été réalisés.

Skateplaza Lancy

Le 24 mars a eu lieu l'ouverture officielle du Skateplaza situé à l'intérieur du parc Louis-Bertrand. Le lieu est né dans la tête de jeunes skateurs du quartier et a été conçu pour accueillir un large public. La déclivité naturelle du parc a été utilisée afin de limiter les nuisances pour les riverains. Le Skateplaza est également ouvert à la pratique du vélo et de la trottinette. La Ville de Lancy a mandaté une association afin d'assurer une présence 45 heures par semaine auprès des jeunes (donner des conseils, soigner les petits bobos mais aussi prêter des planches au besoin). L'association se charge également de dispenser des cours aux débutants, le week-end, en fin d'après-midi et les mercredis. L'association a également organisé quelques événements (championnat genevois de skate, des soirées à thèmes dans le cadre d'Halloween et de l'Escalade) et a accueilli de nombreux jeunes dans le cadre du Passeport-Vacances et de Tuttisports.

Salle Omnisports du Petit-Lancy

La rénovation, débutée en 2017, s'est prolongée durant l'été avec la réfection des résines de sols dans les couloirs et les salles de gymnastique. Une domotique aux engins sportifs et à l'éclairage est venue simplifier l'utilisation de cette salle par des scénarios programmés sur deux écrans tactiles.

Exploitation annuelle de la piscine de Marignac

Dès l'hiver 2019, il sera possible de se baigner toute l'année à Lancy. En effet, le canton a délivré, début décembre 2018, l'autorisation pour les travaux d'adaptation du bassin extérieur de 50m visant à chauffer celui-ci en hiver, afin de permettre aux usagers de pratiquer leur loisir en extérieur et en toute saison: une première à Genève! Cette infrastructure, devisée à CHF 1,5 mio, sera alimentée par une énergie 100% renouvelable, complétée par un système innovant de couverture isolante. Les travaux sont planifiés pour le printemps 2019. Fruit d'une étroite collaboration entre l'Etat de Genève, la Ville de Lancy et l'Association des usagers des bains et piscines genevoises, ce succès démontre qu'il est possible d'améliorer le cadre de vie de la population dans un environnement durable et respectueux de l'environnement.

Complexe sportif Le Sapay

- Un bassin de nage de 5 couloirs sur 25 m
- Une salle de gymnastique divisible en deux
- Une salle de fitness

Chaque environnement sportif dispose de vestiaires, de groupes sanitaires, de locaux de rangements ainsi que de locaux et d'équipements de secours.

Le bâtiment des sports a ouvert ses portes au public, aux écoles et aux clubs sportifs à la rentrée scolaire 2016.

Effectif

- 1 responsable des installations sportives
- 3 gardiens de bains
- 9 auxiliaires gardiens de bains (personnel travaillant en binôme avec un titulaire le weekend ou ponctuellement en semaine et pendant les vacances)

Horaires d'utilisation

Le bâtiment est ouvert tout au long de l'année excepté les jours fériés. Une fermeture annuelle de 4 semaines au mois de juillet est prévue pour les travaux et l'entretien.

Types de fréquentation

Le complexe accueille des élèves de l'école Le Sapay mais aussi des élèves provenant d'autres écoles du canton. Hors horaires scolaires, le complexe accueille des associations/clubs sportifs des communes de Lancy et Plan-les-Ouates ainsi que du public pour ce qui concerne la piscine.



Infrastructures

Piscine

La fréquentation globale est en réelle augmentation.

- Horaire du matin: 95%
- Horaire du midi: 50%
- Horaire de l'après-midi et soir: 25%
- Horaire du week-end: 50%
- Augmentation globale: +55%

A noter une baisse relative de mai à septembre qui correspond à l'ouverture des différents centres nautiques extérieurs, ainsi qu'à la fermeture de la piscine au mois de juillet.

Événements

- Depuis la rentrée scolaire 2018, l'équipe féminine du Lancy-PLO Basket organise des matchs de championnat de ligue nationale A dans la salle de gym Le Sapay environ deux samedis par mois.
- Le 5 décembre 2018, les Lancy et Plan-les-Ouates Natation ont organisé une étape du Challenge des écoliers.

Fondation du Stade de Genève (FSG)

Le Conseil de fondation a pu procéder aux investissements nécessaires à la mise aux normes et la bonne exploitation du stade, grâce à ses efforts propres, avec l'aide du canton et d'une fondation privée.

Outre les matchs des clubs résidents, le Servette Football Club – qui occupe pour l'heure le haut du tableau en Challenge League – et le Servette Rugby Club, le match de la Solidarité organisé le 21 avril, en partenariat entre l'UEFA et l'ONU, a été un succès. Il devrait être organisé tous les deux ans au Stade de Genève.

Quant au match Portugal c/ Hollande, il a été un succès, même si le nombre des spectateurs a été un peu décevant, faute à l'organisateur de n'avoir pas fait suffisamment de publicité. De plus, Matchworld a organisé 3 matches internationaux dans le cadre de la préparation de la Coupe du Monde: Maroc-Ukraine, Tunisie-Turquie et Maroc-Slovaquie.

Pour le volet administratif, la FSG a engagé, en qualité de directeur du stade, M. Michel BEUCHAT, sous forme d'un contrat de mandat. Le site internet de la FSG a été entièrement relooké et réactualisé. Le projet conduit par les SIG de placer des panneaux solaires sur le stade avance à satisfaction et permettra à la deuxième plus importante installation solaire de Genève de voir le jour. L'office cantonal de l'énergie (OCEN) apprécie les efforts consentis.

A noter que la Fondation a atteint tous les objectifs et indicateurs du contrat de prestation, à savoir:

- diversifier l'accueil d'événements sportifs et extra-sportifs (2 événements minimum par année);
- assurer la maintenance du stade (CHF 750'000.00 investis et mise en conformité du stade aux normes internationales);
- assurer l'équilibre financier de la Fondation (résultat de l'exercice,

- capitaux propres suffisants, liquidités à court terme suffisantes);
- proposer à la location l'infrastructure du stade.

Patinoire Trèfle Blanc

Le Conseil d'Etat a adopté une modification de zone permettant au secteur du Trèfle-Blanc, à Lancy, d'accueillir la future enceinte sportive. Il s'agit certes d'un petit pas, mais d'un petit pas indispensable en vue de la construction d'une nouvelle patinoire. Actuellement en zone villas, il va devenir une zone de développement 3, affectée à des activités commerciales et administratives, à de l'équipement public et à un équipement sportif ou de loisir d'importance régionale.

Fondation des EvauxÉvénements sportifs, manifestations et sorties d'entreprises

Aujourd'hui, le Centre intercommunal accueille environ 200'000 visiteurs par an provenant des communes voisines, du canton et des régions proches. La Fondation a accueilli environ 50 événements sportifs, manifestations et sorties d'entreprises organisés par des associations, clubs sportifs ainsi que des entités publiques ou privées, soit plus de 10'400 participants.

Entretiens, travaux et réalisations

- Abattage de 45 arbres: 29 peupliers, 4 bouleaux, 2 chênes, 7 acacias, 1 saule et 2 frênes.
- Parrainage de deux ruches mellifères en partenariat avec l'apicultrice genevoise, M^{me} Stéphanie VUADENS. Les premiers pots de miel ont été récoltés en automne 2018.
- Pose de panneaux didactiques et plantation de 14 arbustes mellifères.
- Réfection du chemin bordant le Rhône, pose d'un banc et de mains courantes.

Zone sportive

- Tous les terrains de football sont désormais traités avec de l'engrais biologique, certifié Fibl.
- Rénovation de la rampe du Skate Park.

Le Restaurant des Evaux

Le projet de reconstruction du restaurant a été intégré à un concept global, en tant que lieu central des Evaux et répondant ainsi à des enjeux sociaux et environnementaux de la Fondation.

La consolidation du devis général de la démolition et reconstruction du bâtiment principal a permis de finaliser le projet de délibération nécessaire à l'octroi de l'emprunt bancaire du crédit de construction. Ce dernier a été soumis aux 5 communes membres afin d'obtenir leur cautionnement. La réouverture du restaurant des Evaux est prévue en 2021.

Renouvellement du DDP

En octobre 2018, le droit de superficie (DDP), octroyé par l'Etat de Genève, a été renouvelé jusqu'en 2078. Afin de régulariser la situation par la même occasion, la parcelle sur laquelle se trouvent les ateliers d'entretien des Evaux a été intégrée, créant une nouvelle délimitation du droit de superficie.

Infrastructures



Infrastructures

Sondage auprès des usagers

En collaboration avec l'école espace entreprise, la Fondation a réalisé un sondage auprès de 440 personnes afin de mieux connaître le profil démographique, les préférences et les besoins des visiteurs du centre inter-communal.

Les données de cette étude sont en cours d'analyse et seront exploitées afin de mieux adapter l'offre aux attentes des usagers.

Nouveaux partenaires

La Fondation a accueilli trois nouveaux partenaires :

- association Genève-Loisirs, organisation de camps de vacances ;
- M^{me} Monika MAJ de «My Way Tennis Academy Geneva», qui propose des cours pour enfants et adultes ainsi que des camps de tennis. Cette collaboration offre aux amateurs de tennis le choix entre deux enseignants et des méthodes différentes pour se perfectionner ;
- pour marquer sa volonté de contribuer à la pérennisation des abeilles à Genève, la Fondation a parrainé deux ruches mellifères avec l'apicultrice genevoise M^{me} Stéphanie VUADENS.

Manifestations

Urban Training

Début mai, la 3^{ème} édition d'Urban Training a offert la possibilité aux citoyens de pratiquer une activité physique tout en redécouvrant la Commune. Lancy se transforme alors en salle de sport géante où places de jeux, bancs, escaliers, deviennent autant d'appareils d'entraînement et d'exercices. 60 minutes de sport encadrées par un coach, combinant marche et exercices adaptés à chacun. Les séances sont entièrement gratuites grâce au soutien de la Commune et des entreprises citoyennes investissant pour la santé et le bien-être publics.

D'autre part, le dimanche 18 novembre, s'est tenue la première édition du Sunday training sur les communes de Lancy et de Plan-les-Ouates.

Tuttisports

9^{ème} édition. Planifiée après la rentrée scolaire, pas moins de 30 disciplines différentes étaient représentées sur toute la semaine, 213 rendez-vous sportifs ont été organisés sur 32 sites différents.

Sant "e" scalade

Depuis 14 ans, ce programme qui a pour objectif de promouvoir l'activité physique et une alimentation saine et équilibrée auprès des enfants de 6 à 12 ans, est dispensé dans plusieurs écoles du canton de Genève. Le concept touche toujours plus d'enfants (4'871), parmi lesquels figurent l'ensemble des établissements scolaires de Lancy.

Résultats sportifs

C'est exclusivement à des sportifs qu'a été décerné le Mérite lancéen 2017. La nageuse en natation synchronisée Vanessa CHOBAS a été félicitée pour ses excellents résultats (voir «Le Lancéen» d'octobre 2017). Quant aux membres du team de Cruz, Peter de CRUZ et Valentin TANNER, leur médaille de bronze en curling obtenue en février aux Jeux Olympiques de Pyeong Chang a été célébrée comme il se doit par les autorités lancéennes.

Pour la septième année consécutive, il s'adresse aux jeunes lancéens subsidiés. Ce chèque, d'une valeur de CHF 100.00, est à faire valoir sur les cotisations ou frais de cours/stages perçus par les institutions sportives situées sur le territoire de Lancy et associées au projet. Pour rappel, le chèque est proposé aux personnes qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :

- être âgé(e) de 4 à 18 ans ;
 - être domicilié(e) sur le territoire de la Ville de Lancy ;
 - être bénéficiaire d'un subside de l'assurance maladie de l'année civile en cours ;
- En fin d'année, tous les chèques avaient trouvé preneur.

La Ville de Lancy continue de mener une politique active, notamment par un soutien financier et/ou la mise à disposition d'infrastructures. Elle a également soutenu diverses manifestations en lien avec les sociétés sportives communales.

En plus des contacts avec les autres communes, les travaux de la commission sportive de l'Association des communes genevoises (ACG) se sont poursuivis. Différents thèmes ont été évoqués durant cette année, notamment la mise en place de la Loi sur la répartition des tâches entre les communes et le canton en matière de sport. Outre le fait de permettre de clarifier la répartition des compétences entre les communes et le canton, cette nouvelle loi impose dorénavant des gratuités réciproques quant aux utilisations d'installations sportives. En effet, le canton offre la mise à disposition gratuite des infrastructures sportives dont il a la propriété, à l'exception du Stade de Genève et de la future patinoire du Trèfle-Blanc, aux associations sportives subventionnées par les communes, ainsi que pour les activités sportives des communes, dans la limite des disponibilités. Quant aux communes, elles offrent la mise à disposition gratuite des infrastructures sportives dont elles ont la propriété aux associations sportives subventionnées par le canton ou d'autres communes, dans la limite des disponibilités.

Piscine de Marignac

Particularité pour la saison 2018

Une fréquentation jamais atteinte grâce à des conditions météorologiques exceptionnelles et notamment durant l'ouverture prolongée : 8'029 entrées sur les 35 jours de prolongation.

Les 15, 16 et 17 juin, le championnat Romand d'été de natation s'est parfaitement déroulé, grâce à la bonne collaboration entre les différents services de la Ville de Lancy et l'organisateur, le Lancy Natation.



Chèque sport

Associations sportives communales

Contacts inter-commune / Association des communes genevoises (ACG)

Piscine



Piscine

- Exploitation: du 1^{er} mai au 21 octobre, avec un accès uniquement au bassin olympique dès le 17 septembre.
- Abonnement / prévente (rabais de 10% sur les abonnements achetés avant l'ouverture): 947 abonnements annuels ont été délivrés sur place.
- Infirmerie: remerciements à la section des Samaritains de Lancy qui assure une permanence durant les week-ends ainsi que les jours fériés afin de décharger les gardiens durant les fortes affluences.
- Interventions été 2016: 423
- Interventions été 2017: 370
- Interventions été 2018: 448
- Machinerie: les installations techniques de traitement d'eau ainsi qu'un bon suivi du nettoyage quotidien des bassins ont valu une très bonne qualité d'eau.
- Sécurité: en fonction des besoins, les services d'une société de sécurité privées sont requis afin de faire respecter l'ordre, le règlement en vigueur et surtout de garantir la sécurité des clients et du personnel durant les journées de grandes affluences. Le résultat reste positif et cette présence n'incommodent en aucune façon la clientèle.
- Restaurant de la piscine: le gérant donne toujours entière satisfaction sur la qualité des mets et plats du jour soignés qui sont proposés le midi, que vous soyez ou non clients de la piscine.
- Massage: le petit chalet en bois accueille de nombreux adeptes pour un moment de détente et de bien-être. Des massages sportifs, relaxant et réflexologie donné par des masseurs diplômés rencontrent toujours un vif succès.

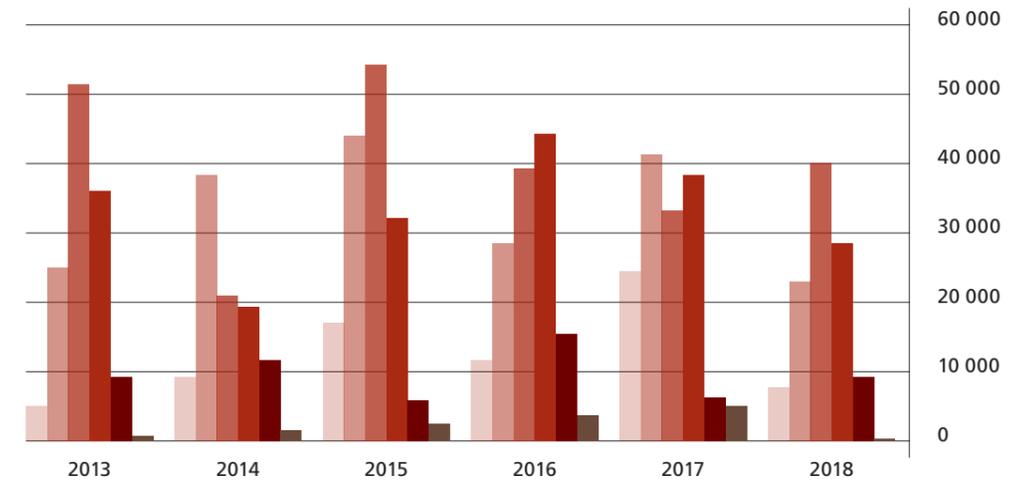
Piscine de Tivoli / ouverte au public

Le bassin de l'école de Tivoli est ouvert au public le mardi (midi) et le mercredi (midi et soir), dès la fermeture de la piscine de Maignac.

Piscine de Maignac

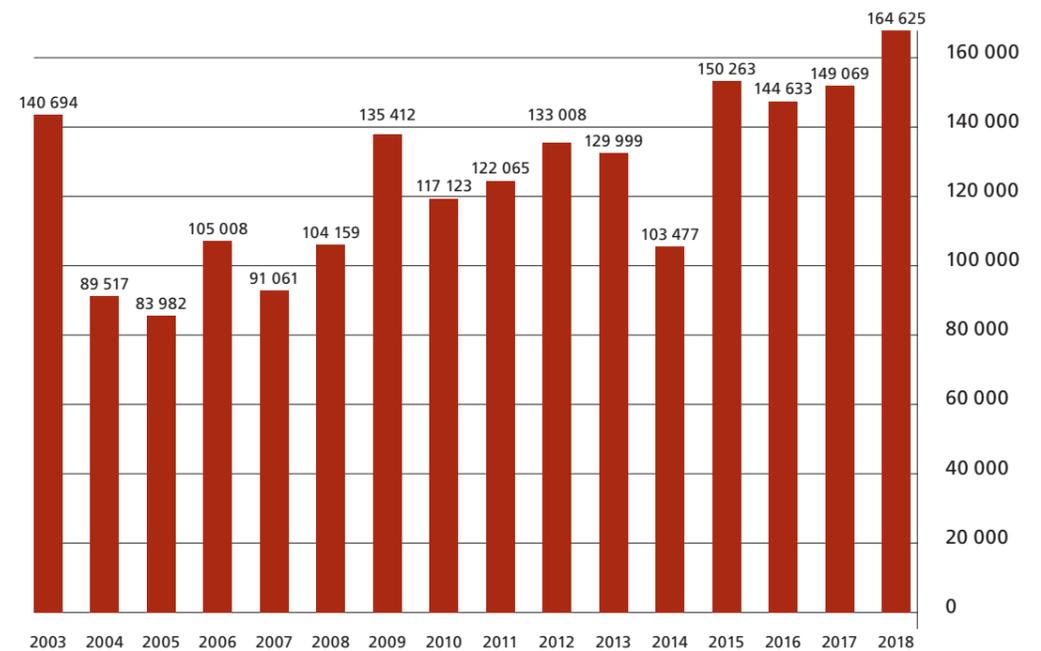
Nombre d'entrées de 2013 à 2018

mai juin juillet août septembre octobre



Piscine de Maignac

Total des entrées de 2003 à 2018





Location de salles

Location de salles	par rapport à 2017
Salle communale du Petit-Lancy 96 occupations: 83 Lancy, 13 hors Lancy	- 1
Centre omnisports Petit-Lancy 36 occupations: 33 Lancy, 3 hors Lancy + occupations pendant toutes les vacances scolaires + fermeture du 2 juillet au 26 août pour des travaux + fermeture du 22 au 26 octobre pour des travaux	+ 5
Pavillon de l'Orangerie 65 occupations: 65 Lancy	+ 1
Grange Navazza <u>Réception:</u> 70 occupations: 69 Lancy, 1 hors Lancy <u>Conférence:</u> 21 occupations: 17 Lancy, 4 hors Lancy	+ 11 - 8
+ Festival Lancy Tennessee du 2 au 9 juillet (7 jours)	
Salle Annevelle 90 occupations: 90 Lancy	- 10
Aula de l'école Caroline 13 occupations: 13 Lancy + Parascolaire à midi et le soir + Cours privés tous les lundis, mercredis et jeudis	+ 1
Ecole de Tivoli (aula, gym et rythmique) 10 occupations: 10 Lancy	- 5
Salle communale du Grand-Lancy 60 occupations: 59 Lancy et 1 hors Lancy	- 6
<u>Salle des partis politiques:</u> louée tous les lundis <u>Salle des Intérêts:</u> louée tous les lundis, mardis et samedis	
Ferme Marignac 60 occupations: 59 Lancy, 1 hors Lancy + 15 jours pour le Jazz + 16 jours pour la Maison de quartier sous l'Etoile	+ 3

Location de salles

Location de salles	par rapport à 2017
Aula de l'école En Sauvy 21 occupations: 21 Lancy	- 1
Aula de l'école des Palettes 14 occupations: 14 Lancy	- 2
Salle du Bachet 3 occupations: 3 Lancy	- 7
Local des Aînés 2 occupations: 2 Lancy La salle est louée tous les lundis, mardis, mercredis, jeudis et vendredis	- 8
Centre omnisports Aimée-Stitelmann 1 week-end sur deux à Lancy 22 occupations: 14 Lancy, 8 hors Lancy + occupations pendant les vacances scolaires	+ 4
Villa La Solitaire 52 occupations: 52 Lancy + occupations tous les lundis et jeudis soirs	+ 11
La Dépendance (Inauguration 15 septembre 2017) Occupation par le service culturel (Pas de publicité sur le site) 11 occupations: 11 Lancy	



Sécurité

Service de la Protection de la population

Mesures de santé et de sécurité au travail (MSST)

Le service de la protection de la population est chargé d'appliquer les Mesures de santé et de sécurité au travail (directive N° 6508 de la CFST). Dans ce cadre, il a organisé cette année la planification et le bon déroulement de la campagne SUVA qui a eu lieu sur deux semaines du 1^{er} au 12 octobre, au centre de formation de la commune de Carouge. Le thème de cette campagne était «La zen attitude». Ce sont au total soixante-trois personnes qui ont participé à cette campagne.

Pour rappel, ces campagnes de prévention sont organisées chaque année par les cinq plus grandes communes du canton réunies (Carouge, Lancy, Meyrin, Onex et Vernier – TOP 5), en collaboration avec la SUVA.

BLS-AED

Du 10 au 12 octobre, 27 employés de la Ville de Lancy ont suivi une formation de rappel (refresh) sur la réanimation cardio-pulmonaire et l'utilisation des défibrillateurs, donnée par les Samaritains de la section lancéenne.

Défibrillateurs

Cinquante-sept défibrillateurs sont implantés dans la Commune. Cette année, 2 défibrillateurs ont été utilisés en intervention.

Economat

L'économat de la Ville de Lancy gère les commandes et la distribution des fournitures des conciergeries, l'achat et l'entretien des machines de nettoyage, pour environ 80 entités (écoles, restaurants scolaires, locaux parascolaires, salles communales et bâtiments administratifs).

Composition du groupement

- Compagnie des sapeurs-pompiers
- Service de la protection de la population et de l'organisation régionale de la protection civile Lancy-Cressy
- Sauveteurs auxiliaires
- Samaritains
- Jeunes sapeurs-pompiers
- Service de l'environnement
- Police municipale

Activités

L'Etat-Major du GSL s'est réuni à plusieurs occasions, traitant les affaires courantes de coordination entre les différents corps d'intervention, sans oublier le budget de fonctionnement annuel de chacun.

Interventions

- Le GSL est intervenu à 3 reprises sur le territoire de Lancy.
- Juillet: incendie Papirec
 - Septembre: incendie chemin de Compostelle
 - Novembre: incendie chemin des Esserts

Evénements particuliers

Papam 18: dans le cadre de la venue du Pape à Genève, l'OCPPAM (Office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires) a sollicité la PCi pour une sécurisation des accès et des voies de circulation. L'ORPC Lancy-Cressy a mis sur pied 50 astreints et a travaillé de concert avec l'ORPC Champagne pour organiser une zone de parking sur la route de Chancy.

Les différents domaines

Les domaines composant l'ORPC Lancy-Cressy (aide à la conduite, assistance + sanitaire, protection des biens culturels, appui et logistique) ont continué la mise à jour de leur documentation et la formation des officiers et soldats.

Un travail de fond a été mis en place pour sensibiliser les partenaires de la sécurité au fait que la protection civile est bel et bien présente et qu'il ne faut en aucun cas hésiter à la solliciter pour venir en appui. Preuve en est, l'ORPC Lancy-Cressy a répondu présente à chaque demande d'intervention.

Interventions

- Grand Froid 28.02 au 05.03
- Incendie Bandol 10.04
- Incendie Papirec 24.07 au 25.07
- Papam 18 21.06
- Incendie Compostelle 02.09
- Incendie Esserts 01.11

Les interventions ont totalisé 104 jours de service.

Interventions en faveur de la collectivité (IFC)

Les organisations de protection civile sont de plus en plus souvent engagées dans le cadre d'intervention en faveur de la collectivité, notamment pour la régulation du trafic lors de manifestations. Ce fut le cas de l'ORPC Lancy-Cressy.

- GP Cycliste Duo Genevois (22.04): 28 personnes engagées
- Fête des Evaux (26 et 27.05): 9 personnes engagées
- Course Trans'Onésienne (17.11): 7 personnes engagées

Ces manifestations ont totalisé 52 jours de service.

Cours de répétition: perfectionnement et planifications

- Une journée de présentation aux élèves de l'école En Sauvy au mois de juin. Différents stands, avec la possibilité de manier certains appareils ou outils de la PCi.
- Les cours du premier semestre ont été planifiés pour les cadres de chaque domaine afin de rappeler les bases du management et de la conduite.
- Pendant le deuxième semestre, un exercice commun des FoRE (Formations Rapidement Engageables) a été organisé pour simuler une intervention lors d'un accident de grand importance, incluant les différents domaines de la PCi.

Protection civile ORPC Lancy-Cressy

Groupement de la Sécurité (GSL)



Protection civile
ORPC
Lancy-Cressy

– 10 cours de répétition intéressants et variés ont été organisés et 1226 jours de service ont été utilisés pour le perfectionnement des astreints.

Etat-Major

Six journées de cours ont eu lieu pour permettre de planifier le fonctionnement de l'ORPC Lancy-Cressy, de prendre les décisions et partager les expériences. A noter que les membres de l'Etat-Major sont toujours très volontaires, engagés et collaborent sur tous les dossiers.

97 jours de service pour les cours EM.

Contrôle des abris

La mise à jour des bases de données physiques et informatiques a commencé en 2018, c'est un travail de longue haleine.

Le contrôle des abris a repris en octobre avec la participation d'astreints de la Protection civile dans le cadre de leur cours de répétition annuel et aura lieu dorénavant chaque année. Il y a environ 1200 abris à contrôler, répartis sur les trois communes.

Effectif

Au 31 décembre :

- 441 astreints instruits et actifs sur un effectif réglementaire de 479 personnes ;
- 19 personnes de la classe d'âge 1978 ont été libérées de l'obligation de servir ;
- 34 nouveaux astreints ont été affectés à l'ORPC dans le courant de l'année ;
- 22 astreints ont quitté le canton ou ont été mutés dans une autre organisation.

Nominations

18 astreints ont été nommés officiers, sous-officiers ou spécialistes :

- C domaine : 2
- Sof logistique : 3
- Sof assistance : 4
- Sof appui : 3
- Prép constr : 2

Conclusion

L'ORPC Lancy-Cressy doit continuellement parfaire et perfectionner son état de préparation à l'engagement. Les savoirs et les procédures doivent être entraînés sans relâche afin de répondre à toute demande.

Effectifs

- Au 31 décembre 2018: 56 actifs, dont 3 femmes.
- 3 admissions: M^{me} Charlotte OEGGERLI et MM. Alexandre CARRARD et Borja ROMO.
- 6 personnes ont quitté la compagnie: M^{me} Sabrina PARDO et MM. Antoni EICHENBERGER, Hicham JOST-JOVHRI, Nicolas JOST, Kevin PAGE et Patrick MARTINEZ.
- Retraite: M. Oscar BINDER (25 ans de service).

Sapeurs-pompiers

Formation

- Ecole de formation : M. Philippe DUVIVIER.
- Ecole de protection respiratoire: M^{me} Daniela GRANICHER et MM. Joe COLLEONI, Mathias WICHT et Yann WILLEN.
- 49 sapeurs ont suivi divers cours :
 - récupération des insectes ;
 - tronçonnage ;
 - conduite avec feux bleus ;
 - préparation au permis C1 ;
 - BLS – AED ;
 - préposé des appareils PR ;
 - recyclage Irata ;
 - école CI ;
 - commandant.

Manifestations / événements

- 17 janvier : Rapport annuel OCPAM à la Caserne des Vernets.
- 19 janvier : Vermouth et rapport du Commandant suivi d'un repas.
- 22 janvier : Assemblée d'arrondissement à Veyrier.
- 7 février : Pré-assemblée FGSP à Chouilly.
- 3 mars : Assemblée caisse de secours à Onex.
- 10 mars : Assemblée FGSP à Genève.
- 24 mars : Inspection de la compagnie au Stade de Genève. Pratique sur l'échelle remorquable, motopompe en aspiration, alarme séisme et incendie avec de nombreux blessés (recherche de disparus, sauvetage en sous-sol, sauvetage par le groupe antichute, déblaiement, etc...).
- 11 avril : séance des commandants, SIS.
- 21 avril : match de la solidarité / Stade de Genève (organisé par l'ONU et l'UEFA).
- 14 mai : Assemblée d'arrondissement à Chancy.
- 23 juin : 150^{ème} anniversaire de la compagnie.
- 28-29 juin : Fêtes des écoles.
- 6-7 juillet : Festival Lancy Tennessee.
- 1^{er} août : Fête Nationale.
- 17 septembre : Assemblée d'arrondissement à Lancy.
- 20 septembre : Rapport technique OCCPAM.
- 6 octobre : Exercice de compagnie / ancienne maison du feu. Apprendre les automatismes et la connaissance des engins : échelle à coulisse, services aux tuyaux, motopompe en aspiration dans le Rhône, travail avec le lance canon, treuillage.
- 1^{er} novembre : Porte ouverte de la caserne, recrutement.
- 19 novembre : Assemblée d'arrondissement à Carouge.

Tout au long de l'année

- Cours de cadres
- Exercices de sections
- Gardes de préservations
- Fabrication de matériels pour les exercices et démo
- Formation sur le tonne-pompe et la motopompe
- Exercices PRI

Sapeurs-pompiers



Sapeurs-pompiers

- Ecole de conduite
- Cours de tronçonnage
- Cours récupération d'insectes
- Cours techniques
- Cours BLS / AED
- Cours antichute
- Contrôle des colonnes sèches
- Entretien du matériel et de la caserne
- Instruction jeunes sapeurs
- Recyclage divers

Au total la compagnie a effectué : 9'665 heures

Divers

- Groupement de sécurité (GLS) – réunions régulières
- Groupes de travail avec les autorités
- Gardes au Stade de Genève :
 - matchs du Servette FC (400 heures);
 - divers matchs (270 heures): 21 avril / match solidarité (ONU-UEFA), 31 mai / Maroc-Ukraine, 1^{er} juin / Tunisie-Turquie, 4 juin / Maroc-Slovaquie.
- 150^{ème} anniversaire de la compagnie : séances en vue de la fête du 23 juin
- Visites de la Compagnie et du musée (396 enfants et 45 jeunes adultes):
 - écoles;
 - crèches;
 - groupements divers.
- Séances de l'état-major : 11 séances (affaires courantes)

Interventions

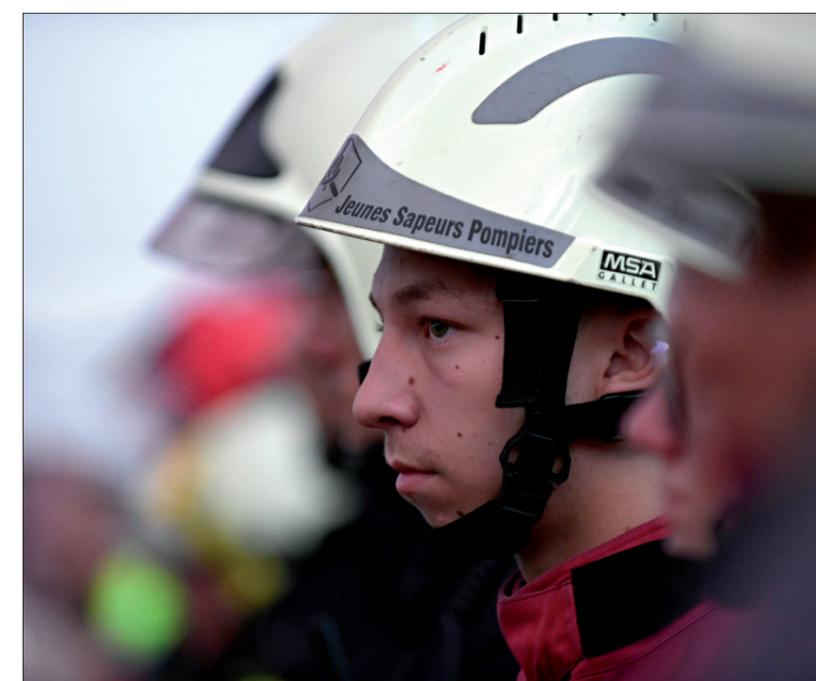
- 290 interventions
- 15 collaboration avec le SIS
- 115 compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy
- 160 SIS

Dont

- 55 Feux
- 39 Inondations
- 23 Alarmes fumées
- 30 Sauvetages d'animaux
- 17 Préventions / déblaiements
- 12 Divers
- 2 Renforts

Une des interventions

24 juillet, 18h19 alarme incendie dans les entrepôts Papirec, 57, route des Jeunes. En collaboration avec le SIS, 31 sapeurs de la compagnie de Lancy étaient présents (720 heures de travail). Il faut ajouter que les Sauveteurs et les Samaritains de Lancy, la police municipale, le service de l'environnement, la protection civile, les sapeurs-pompiers de Carouge et Plan-les-Ouates ont été sollicités.



↑
→
Sapeurs-pompiers de Lancy
© Alain Grosclaude



Police municipale Sécurité & Proximité

Mission principale

Les agents et les agentes de la police municipale (APM) peuvent agir dans les domaines de l'assistance, de la prévention et du dialogue.

Pour vivre en sécurité et former une communauté aux valeurs partagées, il est essentiel que chacun respecte les règles établies. La police municipale contribue à maintenir cette cohésion en se consacrant à la prévention comme à la poursuite des infractions.

Ses interventions ont pour objectifs d'assurer les conditions d'une cohabitation paisible au sein des quartiers, de lutter contre l'insalubrité, les nuisances sonores, la petite délinquance et les comportements à risque en matière de circulation routière.

Les APM s'efforcent d'anticiper et de résoudre les situations problématiques. Ils s'appuient sur leur connaissance du terrain et des liens de proximité qu'ils entretiennent tout au long de l'année avec les habitants, les commerçants, les réseaux associatifs et les institutions communales. Ils s'investissent également dans l'organisation de manifestations festives, culturelle ou sportive.

Contrat local de sécurité (CLS)

Cette politique régit les interventions entre la police cantonale et les polices municipales.

Ce contrat avec les autorités cantonales vient conforter une action conduite au plus près des attentes des citoyens et s'inscrit dans la «Politique cantonale de sécurité de proximité». Bon nombre d'acteurs contribuent à la sécurité, la tranquillité et la salubrité publiques à Lancy. Que ce soit la police municipale, la gendarmerie, le service des affaires sociales, le service de l'environnement, chacun œuvre, à son niveau, pour le bien-être des habitants. La coordination des missions donne un cadre strict et une meilleure visibilité aux actions de chaque corps, tant sur le plan des horaires, que de la répartition des tâches.

33 actions CLS ont été effectuées.

CLS Séniors

Actions ciblées qui visent à prévenir uniquement des infractions commises à l'encontre des personnes âgées.

Les policiers ont mené plusieurs opérations de surveillance et de contrôles dans les endroits clés de la Commune, notamment les distributeurs automatiques de billets, les offices de poste, les centres commerciaux, les places publiques.

CLS contrôles de vitesse

Actions menées sous la conduite de la police routière.

CLS contre les incivilités

Principalement, troubles à la salubrité et à la tranquillité publiques.

Evènements	2017												2018												Total	Variat. en %	
	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12			
	Total	175	239	206	256	315	247	219	246	257	227	125	2693	193	182	236	246	282	302	260	239	254	241	226			156
Accidents de circulation	4	7	12	7	5	6	9	5	6	8	8	5	82	7	6	4	5	10	4	3	6	9	8	6	5	73	-10,98
Affaires d'alcoolémie	0	0	1	1	1	0	0	1	0	3	0	0	7	0	2	1	2	0	1	0	1	2	0	0	0	9	28,57
Affaires de bruit	6	14	14	28	33	72	45	34	25	17	9	5	302	9	13	15	43	31	56	38	32	28	12	10	5	292	-3,31
Affaires de circulation & stationnement	66	66	68	43	72	73	48	58	81	88	86	45	794	66	61	103	61	97	67	69	61	79	85	80	54	883	11,21
Affaires de drogue	9	7	3	5	4	6	5	1	13	9	8	1	71	7	4	5	5	8	3	0	6	16	12	7	3	76	7,04
Affaires de moeurs	0	0	2	1	2	0	1	1	2	0	0	0	9	0	1	1	0	2	0	0	2	0	0	0	6	-33,33	
Affaires de salubrité & sécurité publique	43	26	33	16	32	33	50	39	37	37	33	21	400	32	19	17	24	29	44	39	27	31	34	26	358	-10,50	
Agressions/rixes/menaces /racket	1	2	0	3	2	5	2	0	3	11	2	0	31	1	1	1	4	2	3	2	1	1	2	1	20	-35,48	
Assistance aux personnes	2	3	7	4	6	7	3	8	5	7	5	6	63	1	4	2	4	1	9	3	6	4	5	1	3	43	-31,75
Braquages/tentatives	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0,00	
Animaux	7	8	13	33	12	18	12	15	17	15	12	4	166	10	7	11	35	20	18	26	23	13	18	7	6	194	16,87
Cambriolages/tentatives	0	0	0	1	0	2	1	2	0	2	0	0	8	1	1	0	2	0	3	2	0	1	1	0	0	11	37,50
Conflits	1	4	5	9	3	5	8	1	1	6	5	3	51	3	5	4	2	8	2	4	2	4	2	8	1	45	-11,76
Contrôles de personnes/véhicules	20	7	25	12	18	25	7	13	14	11	10	8	170	9	17	18	22	15	10	11	18	19	12	18	12	181	6,47
Détention d'armes/artifices/autres	1	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	4	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	2	-50,00	
Disparition/recherche de personnes	1	1	2	2	4	1	1	0	2	1	6	3	24	2	1	1	0	2	4	2	2	1	3	3	1	22	-8,33
Domages à la propriété /tags	5	9	8	13	11	8	10	6	12	9	11	4	106	13	10	16	8	13	17	9	11	10	13	12	6	138	30,19
Incendies/fuite de gaz/fumée	1	2	3	5	8	6	3	3	0	3	3	0	37	2	4	2	2	1	3	5	4	3	4	5	1	36	-2,70
Inondations/fuites d'eau	0	1	1	0	4	1	2	0	0	1	1	0	11	1	0	0	0	2	2	5	2	1	1	0	0	14	27,27
Interpellations	3	5	3	0	1	1	3	0	0	2	3	2	23	4	2	1	3	3	3	0	0	3	1	0	1	21	-8,70
LRDBHD (restauration/divertissement)	0	1	1	1	1	0	0	1	0	2	0	0	7	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	0	5	5	-28,57
Manifestations Lancy autorisées	0	2	2	1	3	4	3	3	2	1	2	0	23	1	1	4	3	3	4	2	1	2	1	1	0	23	0,00
Manifestations non autorisées	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-100,00
Mendicité/musiciens ambulants/autres	1	0	6	3	4	6	6	9	8	8	11	5	67	5	11	12	4	13	16	26	12	7	16	15	12	149	122,39
Poliprox/lotage/prévention	8	8	23	12	19	23	19	13	14	12	6	7	164	16	5	9	9	16	22	8	14	14	7	11	16	147	-10,37
Requérants/réfugiés/gens du voyage	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	-50,00
Social	2	1	0	0	3	0	2	0	1	0	1	0	10	0	3	2	0	1	2	0	2	0	1	0	1	12	20,00
Squats	0	0	1	0	2	1	2	0	0	0	0	1	7	0	0	0	2	0	1	1	1	0	0	0	5	5	-28,57
Suicides/tentatives	0	1	2	2	0	3	0	0	1	2	1	1	13	0	1	2	2	1	1	1	1	1	1	0	11	11	-15,38
Violation de domicile	0	0	0	2	0	2	1	1	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	-100,00
Vol/tentatives	0	0	4	2	4	5	3	3	2	1	3	4	31	1	3	5	2	4	7	3	3	5	3	3	0	39	25,81
Total	181	175	239	206	256	315	247	219	246	257	227	125	2693	193	182	236	246	282	302	260	239	254	241	226	156	2817	4,60
Variation mensuelle du volume en %	170	179	242	76	255	308	246	223	200	246	211	156	2512	150	180	229	237	282	308	289	283	295	285	262	215	3015	20,02
APPEL SUR LE 0800.417.417																											



Stéphane LORENZINI | Conseiller administratif

Dicastères

Travaux et constructions / Finances et logement
Administration et affaires économiques / Culture

Présentation des comptes

selon le nouveau plan comptable harmonisé MCH2

En regard d'un bénéfice budgété de CHF 622'000.00, les comptes 2017, qui ont été audité, sont bouclés avec un excédent de revenus de CHF 10'642'052.39.

L'ampleur de ce résultat est largement imputable à l'augmentation de l'impôt estimé des personnes morales (PM), ainsi qu'à la mise en compte de correctifs d'années antérieures. En effet, la production brute estimée enregistre presque CHF 16 mios de plus que prévu au budget, dont CHF 9 mios rien que pour les correctifs de l'année 2017. Le département des finances (DF) a cependant indiqué qu'un risque potentiel existait sur les estimations fiscales d'une société, et la provision pour risque d'impôt estimé a été adaptée en conséquence.

La production globale estimée de l'impôt des personnes physiques (PP) présente un gain complémentaire de CHF 4.9 mios aux comptes 2018 par rapport au budget, en incluant des correctifs estimés d'années antérieures pour CHF 2.3 mios et une hausse de l'impôt à la source par rapport au budget de CHF 2.2 mios.

En tenant compte des remplacements de correctifs, la production estimée de l'impôt PP au barème ordinaire progresse de 2.6% entre

2017 et 2018, ce qui représente une sensible hausse de production de CHF 1.37 mio, en lien avec l'arrivée de nouveaux contribuables.

La nature 31, hors dépréciations sur créances, affiche un disponible de CHF 1.6 mio, ou -6.2% par rapport au budget. C'est beaucoup moins que les années précédentes, preuve s'il en est que les efforts destinés à maîtriser ces charges, notamment par la création de nouveaux pots budgétaires par groupes de dépenses, ont porté leur fruit.

Quant au résultat net des biens-fonds du patrimoine financier, il se situe dans la cible, arrêté à CHF 7.8 mios.

La dette communale a passé de CHF 172 mios à CHF 162 mios en fin d'année. Enregistré sur le compte de dépôt auprès de l'État de Genève, le solde à fin 2017 des perceptions fiscales de CHF 12 mios a été versé en mars. Egalement, le besoin moindre en financement pour nos investissements a permis de diminuer la dette.

Conséquence du maintien du faible niveau des taux, la charge d'intérêts est en baisse, le taux moyen de la dette s'établit à 0.55% au 31 décembre 2018.

En lien avec la présentation des comptes annuels selon le nouveau plan comptable MCH2, le résultat 2018 se décompose ainsi :

- les revenus d'exploitation s'élèvent à CHF 124.56 mios, contre CHF 102 mios au budget 2018, soit un écart positif de CHF 22.56 mios. ;
- les charges d'exploitation atteignent CHF 120.25 mios, contre CHF 114.81 mios au budget, soit + CHF 5.44 mios.

Les revenus financiers, composés principalement des produits des biens-fonds du patrimoine administratif et financier, se montent à CHF 22.73 mios, contre CHF 22.34 mios prévus au budget.

Les charges financières, essentiellement constituées des charges de gestion des biens du patrimoine financier et des intérêts passifs des emprunts, s'élèvent à CHF 7.38 mios.

Le résultat opérationnel et positif s'élève à CHF 19.66 mios.

Même avec cette nouvelle présentation MCH2, le niveau du résultat, par rapport au budget, mérite d'être décomposé et synthétisé (voir tableau ci-dessous).

Comptes de résultat (fonctionnement)

Les revenus d'exploitation

Les revenus fiscaux s'élèvent à CHF 115.48 mios et se composent des productions estimées de l'impôt direct des personnes physiques et des personnes morales, du montant en notre faveur qui découle du fonds de péréquation des personnes morales, ainsi que de la taxe professionnelle communale. S'y ajoute également l'impôt sur les chiens. Le budget prévoyait la somme totale de CHF 93.22 mios.

La rubrique «taxes» est bouclée à hauteur de CHF 5.57 mios contre CHF 4.82 mios au budget. Cela regroupe les émoluments administratifs, les taxes d'utilisation et de prestations de service, les produits de ventes diverses dont les repas des restaurants scolaires et les cartes journalières des CFF, ainsi que le produit des amendes et divers remboursements, comme les indemnités journalières des assurances ou les remboursements de sinistres et d'aides sociales.

En millions de francs	
Résultat net du budget 2018	1.76
Revenus fiscaux, fonds de péréquation PM et TPC	22.26
Augmentation de la provision sur le risque d'impôt estimé des PM	-8.17
Disponible sur le poste «biens et services»	1.61
Disponible sur la rubrique amortissements du PA	1.11
Autres écarts, net	0.31
Ecart net sur le résultat d'exploitation	17.12
Disponible net sur les charges d'intérêts et de gestion des biens du PF	0.38
Gain net sur les produits des biens-fonds du PA et du PF	0.40
Ecart net sur le résultat financier	0.78
Résultat final opérationnel 2018	19.66



La nature 43 regroupe des revenus divers, qui s'élève à CHF 78'285.00 en 2018.

Importante rubrique par contre, la nature 46 intitulée «revenus de transfert» englobe tous les produits liés aux quotes-parts, dédommagements ou subventions en faveur de la commune, qui proviennent de la Confédération, du canton et des autres communes. Sur un total de CHF 3.94 mios prévus au budget, les comptes 2018 présentent un solde de CHF 3.43 mios, soit un manque à gagner de CHF 513'000.00, essentiellement dû au budget 2018 surévalué de la direction générale de l'eau (DGeau) pour les loyers à verser par le Fonds intercommunal d'assainissement (en rapport au nombre de dossiers à traiter/traités).

Les revenus financiers

Ils s'élèvent à CHF 22.73 mios. Les biens-fonds du patrimoine administratif ont généré CHF 6.98 mios de revenus, alors que ceux du patrimoine financier (immeubles, villas et autres bâtiments) se montent à CHF 14.26 mios. Le solde est réparti entre les produits des biens-fonds loués, ainsi que par la réévaluation des actions aliénables de la Banque cantonale de Genève (BCGe) à la valeur de marché (nouveau calcul dès le 1.1.2018). Le total de la rubrique génère un revenu supplémentaire d'environ CHF 400'000.00 par rapport au budget.

Les charges d'exploitation

Les charges de personnel (nature 30) sont en droite ligne avec le budget total de CHF 28.06 mios.

Bien que des écarts soient constatés sur les différentes rubriques qui les composent (traitements, personnel temporaire, charges sociales, LPP, etc.), les comptes sont bouclés au final à hauteur de CHF 28.10 mios, présentant ainsi un infime écart global de CHF 37'000.00.

Les charges de la nature «biens, services et autres charges d'exploitation» intègrent dans le plan comptable MCH2 les comptes relatifs aux dépréciations de créances et autres ajustements de provisions fiscales. Ils sont isolés, de manière à refléter le niveau des charges que la commune

peut maîtriser.

La nature 31, sans les dépréciations sur créances, totalise la somme de CHF 24.34 mios, contre CHF 25.95 mios prévus au budget, ce qui représente un non-dépensé de CHF 1.61 mio.

Quant à la rubrique «dépréciations sur créances», les sources de l'écart sont principalement dues à :

- des augmentations de provisions pour pertes sur reliquats, CHF 466'000.00, conséquence de l'augmentation des reliquats PP et PM entre le 31 décembre 2017 et le 31 décembre 2018; à noter que cette fluctuation ne peut pas être budgétée;
- l'augmentation de CHF 8.17 mios de la provision sur le risque d'impôt estimé des personnes morales, pour porter la provision à CHF 14.64 mios.

Les amortissements du patrimoine administratif, nature 33, totalisent cette année la somme de CHF 15.94 mios, et présente une diminution de CHF 1.11 mio par rapport au budget.

Entre autres écarts, on notera l'effet consécutif à l'amortissement complémentaire effectué aux comptes 2017 sur le crédit de la couverture T104 à Lancy-Sud (CHF -500'000.00), ainsi qu'au report du vote lié à l'installation de la couverture thermique à la piscine de Marignac (CHF -1'500'000.00).

Les charges de transfert, nature 36, présentent un léger disponible de CHF 401'000.00. Sur un budget total de CHF 42.82 mios, les comptes se soldent par des charges de CHF 42.42 mios. On enregistre sur cette rubrique :

- la compensation financière aux communes frontalières, CHF 4.7 mios, en ligne avec le budget;
- les dédommagements au canton, comme les frais de perception des impôts (CHF +588'000.00), ainsi que les frais engendrés par le contrôle du stationnement;
- les dédommagements aux communes, soit pour les Groupements intercommunaux, le SIS et la Fondation des Eaux: en ligne par rapport au budget: environ CHF 7.6 mios.;
- les charges portées au fonds de régulation, selon la loi sur la répartition des tâches (LRT);

- les subventions versées à des collectivités et à des tiers: les comptes sont bouclés avec un léger disponible de CHF 716'000.00, sur un budget de CHF 26.12 mios.;
- Les charges d'amortissements sur les subventions d'investissement.

Les charges financières

Budgétées pour CHF 7.77 mios, les charges 2018 sont quasi dans la cible, présentant un total de CHF 7.38 mios, d'où un écart favorable de CHF 382'000.00.

Les charges d'intérêts s'élèvent à CHF 939'000.00, contre un budget de CHF 1'161'000.00, du fait de la diminution de la dette et des besoins en financement inférieurs aux prévisions.

Les charges de gestion et d'entretien des biens-fonds «immeubles et villas du patrimoine financier», considérées comme des charges de nos «placements financiers», sont regroupées sur cette nature comptable. Elles présentent un léger disponible de CHF 160'000.00 (-2.4%).

La dette communale

La dette communale a diminué de CHF 10 mios, passant de CHF 172 mios au 31 décembre 2017 à CHF 162 mios au 31 décembre 2018.

Le taux moyen de la dette s'est établi à 0.55% au 31 décembre 2018, contre 0.64% une année auparavant.

Le compte d'investissement

Les crédits votés

En 2018, le Conseil municipal a voté 25 crédits d'investissements, pour la somme de :

- patrimoine administratif: CHF 74.23 mios (dépenses brutes, sans les études déjà votées);
- patrimoine financier: CHF -3.20 mios nets;
- total: CHF 71.03 mios.

Parmi les crédits votés au patrimoine administratif, il convient de relever les objets financièrement les plus importants :

Rénovation et agrandissement de l'école Tivoli (pré-étude incluse)	CHF 27.46 mios
Étude et construction de la nouvelle école du Plateau (concours inclus)	CHF 16.20 mios
Aaménagement des espaces publics de la gare Lancy Pont-Rouge (participation)	CHF 8.02 mios
Construction de collecteurs et d'un bassin de rétention / quartier des Semailles, en lien avec les PLQ (étude incluse)	CHF 7.99 mios
Aménagement des espaces publics de la halte Lancy-Bachet (participation)	CHF 3.49 mios
Construction de collecteurs EU et EC / quartier de Surville en lien avec le PLQ (étude incluse)	CHF 3.27 mios

Parmi d'autres objets votés, il faut relever également les dépenses engagées pour la rénovation de la Mairie, le réaménagement routier de la rampe du Pont-Rouge et du chemin des Vieux-Chênes, ainsi que la pose de la couverture thermique sur le bassin olympique de la piscine de Marignac.

Au patrimoine financier, la Ville de Lancy a accepté d'engager les études pour la construction du bâtiment «C» sur le PLQ 29'990, Bac/Maisonnettes, pour CHF 470'000.00, ainsi que de vendre à la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) les terrains situés à l'avenue du Cimetière 26, 28, 28bis et 32.

Les dépenses effectives

Les dépenses brutes effectives s'élèvent en 2018 à CHF 23.16 mios, alors que la planification tablait sur un montant de CHF 51.78 mios. Le volume des dépenses qui ne s'est pas concrétisé est donc de CHF 28.62 mios, ou 55%.

La répartition PA/PF s'établit de la manière suivante :

- CHF 19.94 mios pour le patrimoine administratif (PA), en regard d'un budget de CHF 47.49 mios.;
- CHF 3.22 mios pour le patrimoine financier (PF), contre un budget de CHF 4.29 mios.;



Concernant le patrimoine financier, la réserve de CHF 2 mios pour l'acquisition de parcelles n'a pas été utilisée.

Le montant dépensé de CHF 23.16 mios a été couvert comme suit:

- autofinancement par les amortissements CHF 16.38 mios.;
- subventions et recettes diverses CHF 3.74 mios.;
- financement avant résultat CHF 20.12 mios.

Soit une insuffisance de financement de CHF 3.04 mios compensée par le résultat 2018. Au final, la dette diminue de CHF 10 mios, en tenant compte des autres positions bilancielles.

Conclusion

Le résultat positif de CHF 19,66 mios en regard d'un résultat escompté de CHF 1'764'000.00 peut essentiellement s'expliquer par des reliquats d'impôts des années précédentes, une nette amélioration des recettes fiscales des personnes morales et physiques et de quelques économies sur le budget de fonctionnement.

Voici quelques explications

– Personnes morales: nous bénéficions pour la seconde année consécutive d'un très important reliquat de CHF 9 mios en plus du résultat exceptionnel de CHF 7 mios pour l'année 2018 dû principalement à une entreprise dont la volatilité des résultats doit nous imposer une grande prudence. La taxation n'étant toujours pas finalisée, les chiffres se basent sur des comptes provisionnels. Par précaution et sur recommandation du SAFCO, il a été intégré aux comptes une provision de 30% sur l'impôt des personnes morales.

– Personnes physiques: nous constatons une belle progression très réjouissante, plus de CHF 1,37 mio, sur l'impôt au barème ordinaire entre 2017 et 2018. Les comptes enregistrent des rétroactifs de CHF 2,3 mios, ainsi qu'une augmentation de l'impôt à la source de CHF 2,2 mios. L'effet des nouveaux arrivants dans les nouveaux quartiers se fait donc sentir.

– Rubrique «biens, services et marchandises»: présente un non dépensé de CHF 1,6 mio contre plus de CHF 3 mios l'an dernier. La mise en place de pots communs ainsi qu'une politique de recherche d'économies a permis de présenter un budget réaliste sans réserves inutiles.

Au niveau des investissements, le Conseil municipal a voté en 2018 pour CHF 74,23 mios de crédit d'investissements à réaliser ces prochaines années, ceci marquant une très nette reprise de ces derniers, ce qui était prévisible d'après la planification des investissements. Nous devons accompagner l'accroissement de la population en réalisant des équipements publics et continuer à entretenir les patrimoines administratif et financier.

Ce résultat exceptionnel, permet de réduire la dette de quelque CHF 10 mios. Il est à relever

que le coût de la dette n'a jamais été aussi faible avec un taux moyen de 0.55% et que, grâce à des emprunts à long terme, ce taux pourra être maîtrisé. On relèvera que la réévaluation du patrimoine financier réalisé au 31 décembre 2018 se monte à près de CHF 380 mios, ce qui relativise quelque peu l'endettement.

En tant qu'autorités, le défi est de faire face au développement de la Commune en matière de construction de logements ou d'infrastructures publiques, de maintenir les prestations sociales et d'équilibrer le budget. Par conséquent, nous devons stabiliser les recettes fiscales, en particulier grâce à l'augmentation du nombre de contribuables et à l'implantation de nouvelles entreprises sur le territoire, ce qui se confirme avec les annonces d'emménagement à Pont-Rouge.

En 2018, la Ville de Lancy est toujours une commune solide et saine sur le plan financier. Les autorités comptent poursuivre dans cette voie, ce qui permettra d'affronter l'avenir avec confiance, même si les enjeux économiques du pays, et en particulier du canton de Genève, sont incertains. On relèvera également que de nombreuses incertitudes demeurent quant aux effets sur la fiscalité communale suite à la mise en place de RFFA qui devrait être effectif en 2020, si le peuple genevois l'accepte au mois de mai 2019.

La dette augmentant sous le poids des indispensables investissements liés à l'agrandissement de la Commune et aux infrastructures, nous ne pourrions pas lui faire supporter des déficits de fonctionnement. La stratégie qui figure au plan quadriennal devra être poursuivie, mais adaptée pour tenir compte au mieux des effets de cette réforme fiscale, tout en ne péjorant pas la situation des habitants. De ce point de vue, le montant de nos revenus, qui est en nette augmentation, laissera l'opportunité de poursuivre les objectifs du Conseil administratif à savoir:

- continuer à mettre l'accent sur l'entretien des bâtiments et des espaces publics communaux;
- compléter et poursuivre le renouvellement des équipements mis à disposition de la popula-

tion et notamment les efforts en matière de places d'accueil pour la petite enfance;

- poursuivre la volonté de construire ou de collaborer à la construction de logements pour la population;
- investir dans les nouvelles infrastructures en rapport avec le développement de nouveaux quartiers et répondre ainsi à des besoins clairement exprimés;
- adapter les effectifs de l'administration pour répondre aux enjeux de ces prochaines années;
- satisfaire enfin de manière plus générale aux besoins prépondérants de la population afin de favoriser son intégration dans la cité.



Logement et informatique

Parc immobilier

La Ville de Lancy est propriétaire d'un important parc immobilier, sis sur son territoire, dont la gestion est confiée à une régie.

Il se compose de 80 allées, réparties sur 21 groupes d'immeubles locatifs, pour un total de 671 appartements, soit 2'704 pièces de logement, cuisines comprises. Par ailleurs, certains immeubles offrent des espaces pour des arcades commerciales ou des bureaux, également loués.

En plus de ses immeubles, la Ville de Lancy possède 45 villas, dans lesquelles 54 logements sont mis en location, ainsi que 4 bâtiments entièrement affectés à la restauration.

Au cours de l'année 2018, on dénombre 55 changements de titulaires de baux à loyer pour nos logements. Le taux de vacance étant quasi nul, il s'agit des mouvements enregistrés en termes de résiliation / relocation.

L'année 2018 a été marquée par la rénovation complète du bâtiment 3, chemin de Tressy-Cordy avec la création de 7 appartements, mis en location dès le mois de septembre.

La régie

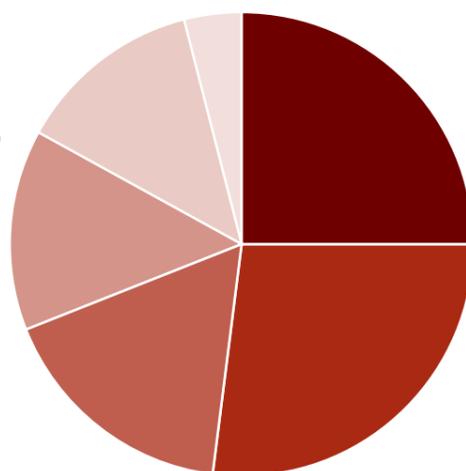
La régie a pour mandat, en plus de la gestion locative des biens, d'assurer l'entretien du parc, la gestion technique des bâtiments, de suivre l'évolution des réglementations liées aux normes de sécurité ou d'économie d'énergie et de collaborer à la politique de rénovation des immeubles en favorisant les principes de développement durable.

Les travaux

Outre les dépenses pour l'entretien courant des bâtiments, 10 appartements ont bénéficié d'une rénovation complète, et 38 appartements de travaux de rafraîchissement à la suite de résiliation de bail. La charge relative à ces rénovations s'élève à plus de CHF 1 mio, répartie en différents corps de métiers.

Répartition des frais de rénovation

- 25% Peinture
- 27% Sols (Parquet - Carrelage)
- 17% Sanitaire
- 14% Electricité
- 13% Menuiserie (Fenêtres-Cuisine)
- 4% Divers



Les immeubles, les villas, ainsi que les locaux commerciaux, enregistrés au patrimoine financier de la Ville de Lancy, ont généré un résultat d'exploitation de CHF 7'858'000.00 entièrement reconnu dans les comptes communaux.

Les personnes intéressées par une location remplissent un formulaire de demande de logement, disponible sur internet. Chaque année, environ 300 dossiers sont mis sur liste d'attente. Les candidats doivent renouveler leur demande tous les 12 mois pour conserver l'ancienneté de leur inscription, en remettant un dossier complet et à jour (formulaire et annexes). Sans nouvelle, la Ville de Lancy annule le dossier.

L'attribution des logements se fait selon des critères bien définis, tels que la domiciliation et le lieu de travail (priorité aux lancéens et lancéennes), l'ancienneté de la demande et les situations d'urgence sociale ou sanitaire.

L'informatique, depuis déjà presque 20 ans, n'a de cesse de faire évoluer, d'étendre, de rendre encore plus performantes les liaisons qui relient «l'hyper centre des interconnexions» installé dans les deux bâtiments de la Mairie avec les diverses annexes.

Ce pôle de communication, tel une gare de triage, distribue les 30 bâtiments administratifs ainsi que des lieux comme les crèches et garderies. C'est grâce à ce réseau, augmenté de quelques kilomètres, que 2018 s'est placée comme une année forte en nouvelles connexions.

Comme par exemple

- Ecole des Palettes, connexion fibre
- Ecole des Morgines, connexion fibre
- Ecole En Sauvy, connexion fibre
- Ecole de Tivoli, connexion fibre
- Locaux de la protection-civile En Sauvy, connexion cuivre
- Premières mises en service des nouvelles versions Office 2016
- Extension WIFI Parc Louis-Bertrand
- Extension WIFI Salles communales du Grand-Lancy et Petit-Lancy
- Passage à 10 Go de capacité mailbox Outlook

Evolution 2017-2018 des installations matériels et logiciels de l'administration

- 4 PC
- 14 Ecrans
- 2 VDI (télétravail)
- 5 Bornes WIFI
- 7 Tablettes
- 3 Smartphones
- 1 Multifonctions
- 5 Switch fibre
- 4 Téléphones IP
- 4 Windows 10
- 4 Office 2016
- 9 Adobe PRO

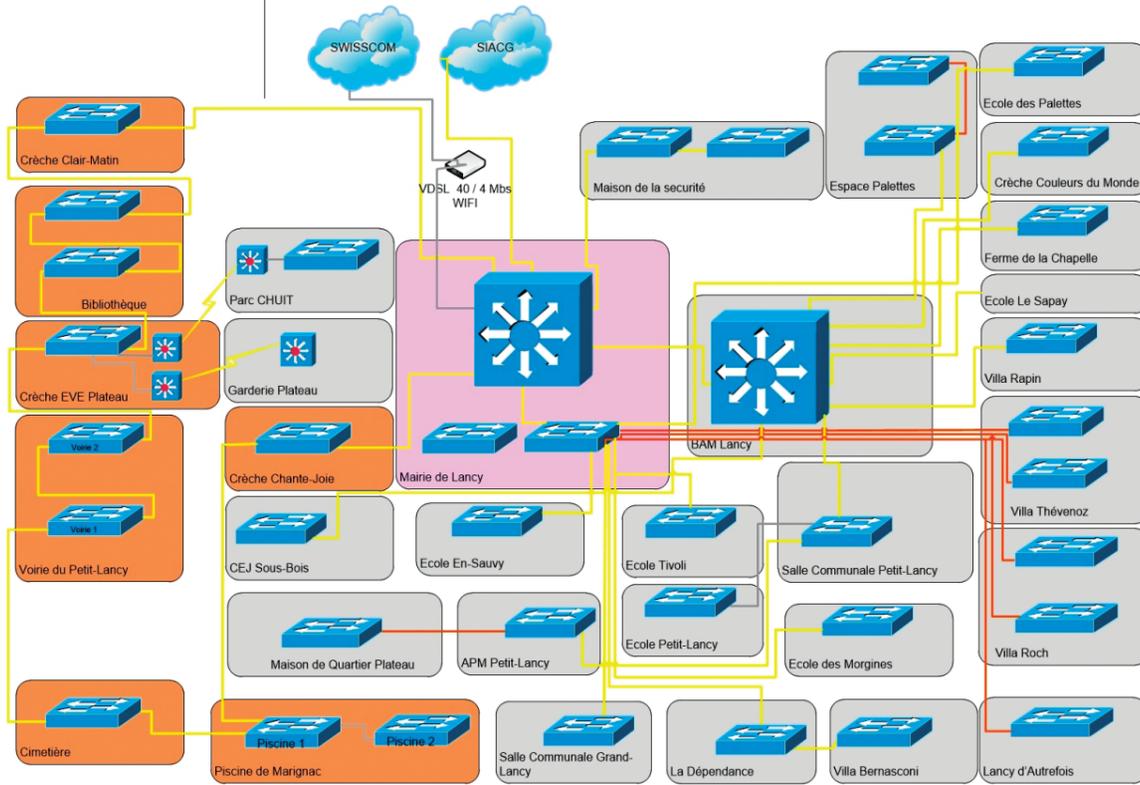
Patrimoine financier

Demande de logement

Réseau informatique communal



Sites connectés



Etat du matériel en décembre 2018

- 221 Postes de travail de bureau
- 27 Postes de travail portables
- 267 Ecrans
- 49 Tablettes
- 01 Borne tactile
- 122 Téléphones IP
- 88 Téléphones portables
- 78 Imprimantes
- 20 Multifonctions
- 52 Switchs
- 11 UPS
- 66 Bornes WIFI
- 13 Pointeuses
- 10 Lecteurs de cartes bancaires



↑
→
Images de la commune
© Alain Grosclaude



Travaux et constructions

Bâtiments du patrimoine administratif

Préambule

Les importants projets de développement de la commune de Lancy doivent être accompagnés par la construction de nouveaux équipements publics tels que l'école du Plateau ou la réalisation de nouveaux espaces publics comme la promenade Nicolas Bouvier et le chemin des Mérinos dans le quartier de Pont-Rouge.

D'autres importants projets de mise aux normes, notamment thermiques, doivent également être menés, en particulier, l'école de Tivoli et le bâtiment de la Mairie.

Enfin, les routes et canalisations communales continuent d'être mises aux normes et rénovées comme c'est le cas dans les quartiers des Semailles, de Surville et du Plateau.

Petit-Lancy

Ecole de Tivoli

- Vote d'un crédit d'investissement en octobre.
- Concours pour la rénovation et l'agrandissement de l'école et désignation du lauréat AG Construction pour le mandat d'entreprise totale.

Ecole des Morgines

- Sécurisation des toitures végétalisées pour permettre les travaux d'entretien.

Ecole de la Caroline

- Installation de 10 tableaux numériques dans les classes.
- Création d'une bibliothèque «Atelier du livre».

Ecole du Petit-Lancy

- Création de deux classes supplémentaires.
- Mise en lumière pérenne de l'ancienne école du Petit-Lancy dans le cadre de Lancy en Lumière.

Ecole du Plateau

- Vote d'un crédit d'étude et d'investissement en avril. Finalisation du projet par l'entreprise totale Steiner SA en vue du dépôt de l'autorisation en 2019.

Grand-Lancy

Ecole des Palettes

- Sécurisation des toitures végétalisées pour permettre les travaux d'entretien.

Bâtiments du patrimoine financier

Grand-Lancy

Immeuble Tressy-Cordy 3

- Livraison du bâtiment et mise en location des appartements en septembre.



↑
Projet de rénovation de
l'école de Tivoli
© AG Construction SA
→
Immeuble Tressy-Cordy
© Service de la culture et
de la communication



Bâtiments
du patrimoine
financier

Immeuble 14, rue du Bachet

– Rénovation intérieure des locaux propriétés de Lancy pour mise à disposition du Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre.

Immeuble chemin des Rambossons

– Etude et projet pour la création d'un restaurant scolaire et d'une crèche dans les futurs immeubles du plan localisé de quartier N° 29'860.

Périmètre chemins du Bac, des Maisonnets et avenue Louis-Bertrand

– Vote d'un crédit d'étude en avril en vue de la construction du bâtiment C prévue dans le plan localisé de quartier N° 29'990 avec une crèche au rez-de-chaussée et des logements locatifs aux étages.

**Bâtiments
activités
parascolaires,
crèches,
Mairie, divers**

Petit-Lancy

Villa parascolaire 10, chemin de la Solitude

– Changement de la chaudière et introduction du gaz.

Villa parascolaire 4, chemin du Fief-de-Chapitre

– Remplacement du simple vitrage en double vitrage.

Grand-Lancy

Crèche les Couleurs du Monde

– Traitement antidérapant sur l'espace de jeux extérieurs.
– Modification de façades, pose de tablettes de fenêtres.

Garderie de l'Etoile

– Modification de l'espace intérieur : agrandissement de la salle de jeux par la démolition d'un galandage.

Villa parascolaire 1 Rambossons

– Désaffectation du bâtiment en juin, transfert des enfants dans des pavillons scolaires provisoires.

Bâtiment de la Mairie

– Vote d'un crédit d'investissement en mai.
– Autorisation de construire délivrée pour les travaux de rénovation de l'enveloppe.
– Etude pour la modernisation de la salle du Conseil municipal.

**Centre de loisirs
et divers**

Petit-Lancy

Terrain d'Aventure du Petit-Lancy

– Etude de variantes pour la création du nouveau centre de loisirs.

Pavillon-buvette, parc Louis-Bertrand

– Rafraîchissement de l'intérieur du chalet, pose d'un bloc cuisine et d'appareils ménagers.

Locaux sous le viaduc des Grandes-Communes

– Vote d'un crédit d'étude en février.
– Rédaction d'un cahier des charges pour un appel d'offres en entreprise générale.

Pavillon de l'Orangerie

– Mise aux normes de sécurité des portes donnant accès à l'extérieur.

Grand-Lancy

Villa et Parc Bernasconi

– Etude et projet pour la rénovation de la villa, y compris son extension.
– Etude pour la rénovation du parc et des infrastructures pour «Mai au Parc».

CASS, 86b, avenue des Communes-Réunies

– Autorisation de construire délivrée pour l'agrandissement des locaux.

Villa Marignac

– Changement de nom : le centre Marignac devient la villa Marignac.
– Poursuite de la rénovation des bureaux (nouvelles affectations).
– Pose d'une signalétique adaptée au début de la rampe d'accès villa/ferme Marignac.

Petit-Lancy

Avenue du Petit-Lancy

– Vote du crédit d'étude en septembre pour le réaménagement de l'avenue entre la route de Chancy et le chemin des Maisonnets.

Avenue du Plateau

– Travaux de réaménagement terminés, mise en sens unique réalisée ainsi que la plantation de 12 nouveaux arbres.

Aménagement du pourtour du plan localisé de quartier N° 29'473 Pré-Longget / Mouilles

– Autorisation de construire accordée pour le projet d'aménagement des surfaces cédées au domaine public, en collaboration avec la Ville d'Onex. Début des travaux prévu en janvier 2019.

Réfection de la rampe du Pont-Rouge et suppression du trafic de transit au chemin des Pâquerettes

– Crédit d'investissement voté en mars et demande d'autorisation déposée.

Quartier de Surville

– Coordinations avec les promoteurs des immeubles et les mandataires de la promenade Nicolas Bouvier et du projet de la passerelle Tivoli-Surville.
– Réseaux d'assainissement publics / réalisation de collecteurs EU et EC :
- vote du crédit d'investissement en juin ;
- suite des études et validation du concept d'évacuation des eaux ;
- appel d'offres pour une entreprise de génie civil ;
- autorisation de construire délivrée et démarrage des travaux de génie civil en novembre.

Centre de loisirs
et divers

**Routes,
assainissement,
cheminement
piétons**



Routes,
assainissement,
cheminement
piétons

Promenade Nicolas-Bouvier

– Autorisation de construire délivrée, appels d’offres et adjudications pour les infrastructures et le jardinage.

Chemin de Tivoli

– Autorisation en force afin de limiter le type de circulation sur cette chaussée, travaux en cours.

Avenue du Plateau 4A à 4C

– Demande d’une réglementation de la circulation et du stationnement dans le parc Emile-Dupont.

Grand-Lancy

Collecteur chemin de l’Adret

– Autorisation délivrée, travaux en cours, en étroite collaboration avec les architectes des immeubles privés.

Chemin de l’Adret

– Dépôt de la demande d’autorisation de construire. Coordination avec les différents protagonistes concernés par le développement du quartier.

Chemin des Mérinos

– Finalisation du projet d’aménagement et coordination avec les différents protagonistes concernés par le développement du quartier.

Zone bleue macarons 28A / extension

– Rédaction d’un nouveau projet d’enquête publique par l’Office cantonal des transports (OCT).

Chemin de Compostelle

– Expertise réalisée concernant les infiltrations au droit des points de récupération, responsabilités déterminées, travaux de réfection prévus au printemps 2019.

– Demandes conjointes avec les Fondations pour les réglementations de la circulation et stationnement sur l’esplanade de Compostelle et sur le chemin Le-Sapay.

– Réalisation de surfaces routières colorées au droit des traversées piétonnes de l’esplanade.

Quartier de La Chapelle / 1^{er} lot d’immeubles

– Réalisation d’un nouvel éco-point au bout de l’esplanade.

Quartier de La Chapelle / 2^{ème} lot d’immeubles

– Fin des travaux d’aménagements extérieurs et des cheminements du parc public.

Chemin Le-Sapay / Aménagement d’une route d’accès et création d’un éco-point

– Mise en service en septembre.

Quartier Chapelle-Gui / Réseaux d’assainissement publics – Etape 1

– Fin des études et dépose du dossier d’autorisation de construire.

Quartier des Semailles / Réseaux d’assainissement publics / Etapes 1 et 2

– Vote du crédit d’investissement en mai.

– Appel d’offres pour une entreprise de génie civil.

– Autorisation de construire étape 1 délivrée et démarrage des travaux de génie civil en juillet.

– Déplacement provisoire des roulottes de l’association la Virgule.

– Autorisation de construire étape 2 délivrée en novembre.

– Coordinations avec les promoteurs des immeubles et SIG-CAD.

Avenue Eugène-Lance / Réaménagement du tronçon Rambossons / 1^{er}

Août et création d’un éco-point

– Etude de variantes de réaménagement.

Bassin de rétention des Fraisiers

– En collaboration avec la commune de Plan-les-Ouates, la réalisation du bassin de rétention des eaux claires sous les terrains du Tennis des Fraisiers a été effectuée.

Collecteurs privés d’intérêt local route du Grand-Lancy, secteur Gilly

– Etude de mise en séparatif des parcelles en attente des nouveaux développements immobiliers en cours dans le périmètre.

Avenue des Communes-Réunies

– Réalisation des îlots et des passages piétons définitifs.

Passerelle Tivoli-Surville

– Etablissement, par un mandataire, du cahier des charges pour la réalisation de l’ouvrage en entreprise totale.

Collecteur route du Pont-Butin (Pont-Butin / route de Chancy)

– Crédit d’étude voté en avril et étude pour la réfection des collecteurs communaux situés sous la chaussée.

Tram 15 – extension

– Procédure d’opposition en cours de traitement par le canton.

– Début estimé des travaux fin 2019.

Réfection de divers tronçons de collecteurs

– Réfection par chemisage selon le crédit voté en mai, chemins Fort-de-l’Ecluse / Maisonnettes et rue des Bossons.

Dépôt de plaintes

– 21 plaintes ont été déposées suite à des actes de vandalisme sur les bâtiments du patrimoine administratif (19 plaintes en 2017).

Routes,
assainissement,
cheminement
piétons

Divers



Divers

Energies du bâtiment

Politique énergétique

– Etablissement du plan énergie des bâtiments du patrimoine financier de la Ville de Lancy / objectifs 2020.

Suivi énergétique

– Vote d'un crédit d'investissement en novembre pour la mise en place d'un système de télérelevage dans les bâtiments ayant une importante consommation énergétique.

– Suivi énergétique et bilan énergétique 2018 des bâtiments administratifs et locatifs au moyen d'un programme de comptabilité énergétique Cité de l'énergie appelé «Enercoach».

– Etablissement des IDC 2017 (indice de dépense de chaleur) des bâtiments du patrimoine administratif.

– Mise en œuvre d'un CPE (contrat de performance énergétique) de 3 bâtiments locatifs du patrimoine financier.

– Etude en cours d'un CET (Concept Énergétique Territorial) pour l'ensemble du territoire de la Ville de Lancy.

– Passage en facturation mensuelle des énergies pour l'ensemble des bâtiments du patrimoine administratif.

– Suivi et optimisation énergétique du BAM, des écoles du Bachet, du Petit-Lancy et de la Caroline.

Assainissement

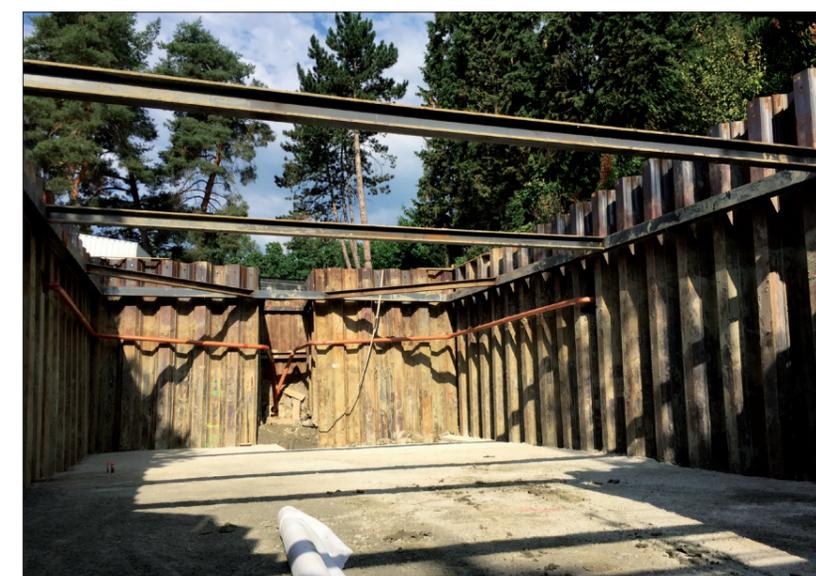
– Etude d'assainissement de l'installation de chauffage de l'école de la Caroline et des Morgines.

Développement des énergies renouvelables

– Installation solaire photovoltaïque participative à la salle omnisports du Petit-Lancy.

– Signature des contrats pour le raccordement des écoles des Palettes et En-Sauvy au futur CAD Palettes.

– Mise en œuvre de 2 places équipées de bornes de recharges pour les voitures électriques aux parkings de la Mairie et Louis-Bertrand (installation en été 2019).



↑
Toiture photovoltaïque
salle omnisports du Petit-Lancy
© Alain Eretzian
→
Bassin de rétention des Semailles
© Olivier Sirié



Administration et affaires économiques

Etat civil

Enregistrements

- **1 Naissances** (enfants nés à domicile)
- **114 Reconnaissances d'enfants (parents non mariés):**
 - 78 prénatales;
 - 36 postnatales.
- **101 Autorité parentale conjointe** et autant concernant la convention sur l'attribution de la bonification pour tâche éducative.
- **7 Partenariats enregistrés fédéraux** (personnes de même sexe).
- **2 PACS cantonal** (reconnaissance du couple, mais sans valeur juridique ou successorale).
- **142 Mariages** (dont 96 comprenant au moins un étranger).
- **18 ACM** (autorisation de célébrer le mariage) fiancés domiciliés à Lancy qui désirent se marier dans une autre commune.
- **14 ACM** reçus, fiancés non domiciliés à Lancy, mais désirant s'y marier.
- **3 CCM** (certificat de capacité matrimonial) mariages célébrés à l'étranger.

Notes concernant les mariages

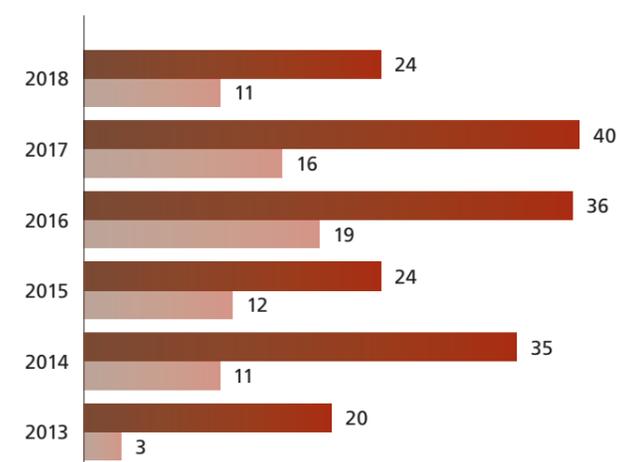
- 3 mariages ont été célébrés par un magistrat.
- 36 couples ont reçu une attestation en vue d'une célébration religieuse.
- Mariages le samedi : 19 célébrations – 4 samedis/an.

Choix du nom après mariage



Légalité de séjour obligatoire pour mariage ou partenariat

■ Illégalité de séjour ■ Autorisation de séjour obtenue



– 45 Déclarations de noms :

- 33 personnes divorcées;
- 1 personne encore mariée (mariage avant 2013, nouveau droit sur le nom);
- 11 couples ont enregistré une déclaration de changement de nom pour leur(s) enfant(s) suite à la reconnaissance en paternité (nom du père en lieu et place du nom de la mère), parents non mariés.

– 82 Décès :

- 18 à l'EMS des Mouilles;
- 19 à l'EMS de la Vendée;
- 7 «Police» (décès suspect ou suicide);
- 38 décès à domicile.

– 8 Enregistrements de Mandat pour cause d'inaptitude

Chacun peut **établir des directives**, par l'établissement d'un mandat, pour le cas où la maladie ou un accident viendrait lui ôter **sa capacité de discernement**, et enregistrer auprès de l'état civil le lieu de son dépôt. L'autorité de protection de l'adulte s'enquerra auprès de l'office de l'état civil de l'existence d'un tel mandat et s'assurera de sa validité.

– 195 dossiers de naturalisation = 279 personnes y compris conjoints et enfants, pour saisie, vérification des données et délivrance d'acte en vue d'une naturalisation :

- 173 dossiers de naturalisation ont reçu un préavis favorable de la Ville de Lancy;
- 2 ont reçu un préavis défavorable de la Ville de Lancy, mais ont néanmoins reçu la citoyenneté lancelienne par le canton;
- 395 personnes ont prêté serment (candidat, conjoint et enfants).

– 32 dossiers, traités mais abandonnés ou annulés, événements tous confondus.

– 750 dossiers tous confondus.

Etat civil

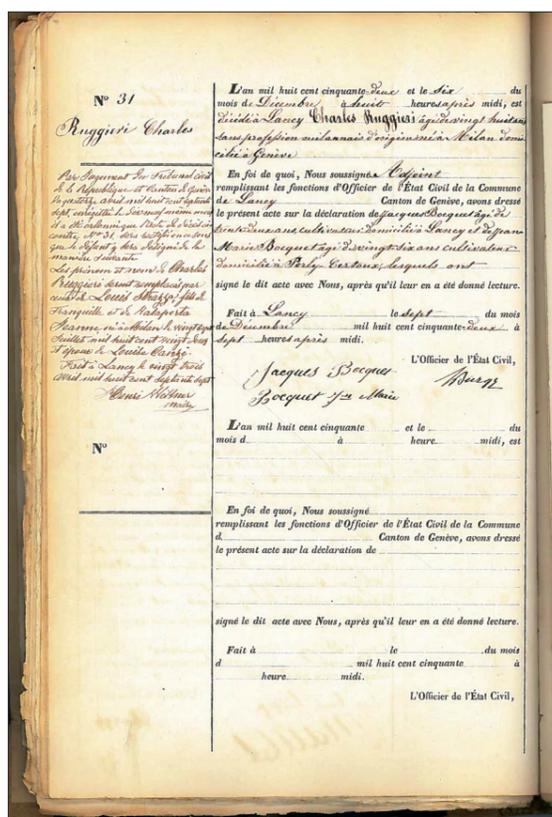


Etat civil

- 276 Saisies de personnes dans Infostar (registre informatisé) personnes étrangères pour l'enregistrement d'événements ou pour naturalisation.
- 1505 Actes d'état civil délivrés.
- 23 Expéditions d'actes en légalisation pour vérification ou authentification auprès des représentations suisses à l'étranger.
- 12 Déclarations de donnée non litigieuse conformément aux articles 41 CC et 17 OEC, l'officier de l'état civil peut, avec l'approbation de son autorité de surveillance, recevoir des déclarations substitutives de documents d'état civil.
- 220 dossiers gérés simultanément en moyenne.
- 970 Cartes d'identité délivrées.
- 726 Attestations / démarches liées au domicile.

Ressources humaines

- Deux officières à 100%.
- Une collaboratrice à 50%, qui, à terme, passera son brevet d'Officier d'état civil.
- Une secrétaire d'état civil à 80%.



Registre – mention marginale © Mireille Vogel

Une mention marginale est une annotation inscrite en marge d'un registre, afin d'éliminer une inexactitude ou un complément ultérieur de données. Elle se fait aujourd'hui de manière électronique sur tous les anciens registres papier, numérisés. Mention marginale d'un registre décès de 1852, jugement rendu par le Tribunal civil de la république et Canton de Genève en 1877. « ... Attendu que Louis STRAZZA, fils de TRANQUILLE... abandonna sa famille au mois d'août de la même année, quitta le royaume sous le nom de Charles RUGGIERI, se rendit sur le territoire suisse et s'y suicida le six décembre mil huit cent cinquante-deux, d'un coup de pistolet. Que cet événement eût lieu en la commune de Lancy, où le dit Louis STRAZZA était connu sous le nom de Charles RUGGIERI, et que dans l'acte de décès dressé par l'Officier de l'état civil de la Commune de Lancy le sept décembre mil huit cent cinquante-deux, il se trouve désigné sous ce dernier nom... »

Affaires économiques

Journée des entreprises

Comme de coutume, le Conseil administratif a convié l'ensemble des entreprises lancéennes à la traditionnelle Journée des entreprises. Cette dernière s'est tenue au printemps dernier à la Grange Navazza, centre de séminaire et de conférence. Pour cette 19^e édition, le Conseil économique communal a proposé de traiter le thème de la place et du rôle de l'aéroport dans l'économie cantonale et communale. Les participants ont pu profiter des conférences de M. Pierre MAUDET, Conseiller d'Etat en charge du département de la sécurité et de l'économie, de M. André SCHNEIDER, Directeur général de Genève Aéroport, de M. Jean-Marc THEVENAZ, Directeur général d'easyJet Switzerland et de M. Patrick BRECHTBÜHL, responsable commercial de Somatra SA. Après une session de questions-réponses, la rencontre s'est conclue par un apéritif qui a permis aux cadres et dirigeants d'entreprises d'établir des contacts avec les autorités et les responsables de l'administration communale.

Petit-déjeuner des entreprises

Cette année, les participants ont eu l'occasion d'être reçu au centre commercial LANCY CENTRE, centre ouvert en 1987 et fort de 26 enseignes ainsi que par COTY GENÈVE, un des leaders mondial de la beauté. Réunissant entre 80 et 100 participants lors de chaque édition, ces rencontres conviviales et informelles suscitent un intérêt toujours plus marqué auprès des entreprises lancéennes.

Chèque économique

Destiné uniquement aux entreprises en raison individuelle pour le paiement de la cotisation annuelle à l'espace coworking «Voisins 105», les autorités lancéennes ont décidé d'élargir l'application du chèque économique à tous types de dépenses en lien avec l'exploitation d'une activité commerciale. Par ailleurs, les conditions d'attribution ont été également étendues aux Sàrl. Le chèque économique d'une valeur de CHF 300.00 est octroyé une seule fois au lancement d'une entreprise établie à Lancy.



Stéphane LORENZINI

Culture

Affaires culturelles

La Ville de Lancy déploie une politique culturelle accessible et intergénérationnelle, basée sur la diversité de l'offre.

Salle communale du Petit-Lancy

Un nouveau lieu pour les rendez-vous culturels des habitants. La salle a notamment accueilli le Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH) avec la projection du film *A Better Man*, suivie d'un débat sur les violences conjugales et la libération de la parole des femmes, le concert du groupe de reggae Green System (GE) et le spectacle Boléros, Cie dansehabile / Inkörper Company (GE) mettant en avant des personnes en situation de handicap.

Festival Lancy Tennessee | 6-7 juillet

Cette deuxième édition du festival gratuit dédié à la musique Country, au blues et au rock'n'roll dans le Parc Navazza-Oltramare a reçu des groupes locaux et internationaux. Des activités Western et un village de food trucks ont agrémenté le festival.

Lancy en Lumières | 6-19 décembre

Deuxième édition de l'évènement nomade qui amène l'art dans l'espace urbain, invitant le public à (re)découvrir le patrimoine communal. Au programme : 3 installations artistiques au Petit-Lancy, l'illumination de la place des Ormeaux par une entreprise lancéenne invitée et l'éclairage pérenne de l'ancien bâtiment de l'école du Petit-Lancy.

La Dépendance

Nouveau lieu pour l'*Exposition des artistes lancéens* (auparavant et pendant de nombreuses années à la Ferme Marignac) ainsi qu'une scène intimiste pour les petites formes (spectacles *Autour de Frida*, *Frida la Douce*, Cie L'Hydre Folle (GE) et *Frida à table*, Cie Saudade (GE) et lecture-concert *ExilS*, Mélanie CHAPPUIS (GE) et Jérémie KISLING (F)).

Quelques évènements remarquables

Archi Trip, Made in Antigel à l'école En Sauvy.

Cirque à Marignac, spectacle Pasos, Cie La Bulle d'Art (GE).

La Grande Ourse, à la découverte de l'univers artistique de la Cie Le Cockpit (GE), 3 spectacles, 2 ateliers et une résidence de création.

Villa Bernasconi

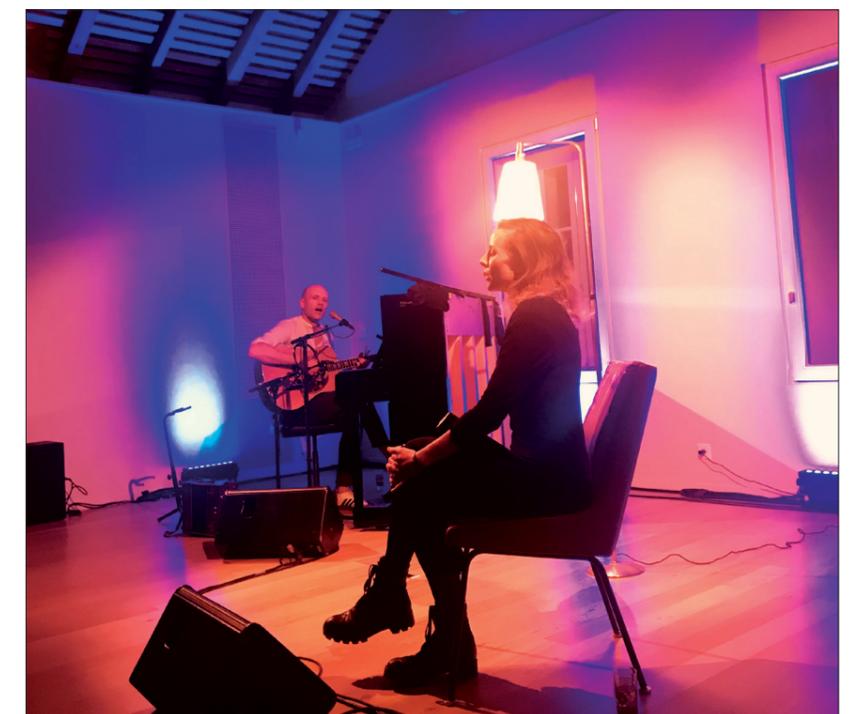
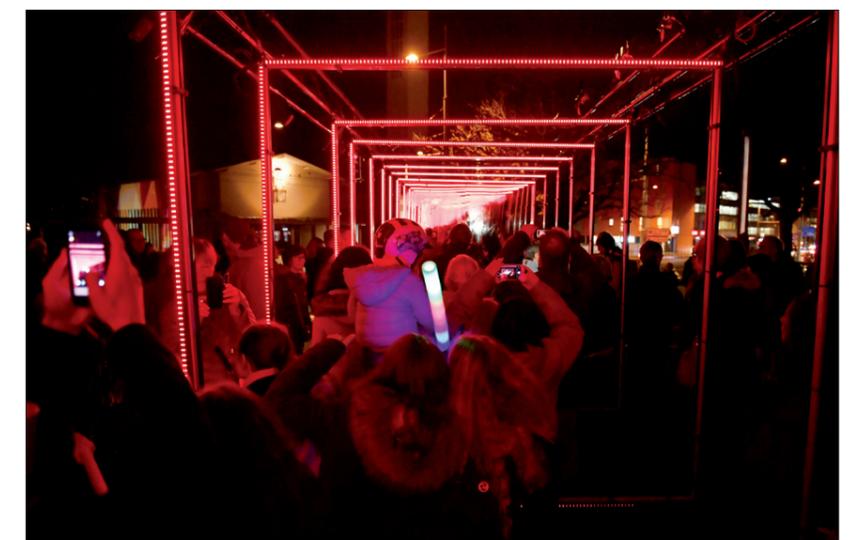
Du renard à la lune

D'une exposition à l'autre, la Villa Bernasconi s'est transformée pour accueillir des expositions diversifiées, allant du fil au dessin. Les renards entourés d'une pluie de fils nylons de Claire MORGAN ont fasciné le public de l'exposition Tension* qui a vu la Villa arrimée à l'aide de cordages et de pierres sortant des fenêtres, installation de Pascale FAVRE et Thomas SCHUNKE.

Avec le collectif Hécatombe, la Villa est devenue le protagoniste d'une histoire qui s'est déroulée sur les parois de l'escalier jusqu'aux salles du pre-

Centres d'art

* Lorna BORNAND, Gaëlle CHOTARD, Muriel DÉCAILLET, Pascale FAVRE, Iris HUTEGGER, Claudia LOSI, Claire MORGAN, Lionnel SABATTÉ, Thomas SCHUNKE / Exposition «Tension»



↑
Deuxième édition du Festival Lancy Tennessee
© Alain Grosclaude
Lancy en Lumières 2018
© Alain Grosclaude
→
Lecture-concert «ExilS»,
Mélanie Chappuis
© Service de la culture et de la communication



Centres d'art

** Virginie DELANNOY,
Noémie DOGE,
Viktor KOROL
et Genêt MAYOR /
Exposition
«Confort cellulose»

mier étage où les personnages de cette bande dessinée grandeur nature semblaient avoir vraiment vécu.

Le dessin était au centre de l'exposition Confort Cellulose **, sur des supports diversifiés. L'année s'est conclue avec les cartes temporelles et topographiques de Marie VELARDI et Benoît BILLOTTE, deux artistes en dialogue qui ont interrogé le temps et l'espace.

Ateliers, concerts et conférences

Le public a pu découvrir l'utilisation du fil en art grâce à la conférence de Marina GIORDANO et assister à la performance Femme enceintes, avec Elodie AUBONNEY et Thierry SIMONOT, apprécier la partition graphique, avec l'ensemble Batida et sa performance Oblikvaj, participer à de nombreux ateliers animés par le collectif Hécatombe pour se familiariser avec la bande dessinée. Grâce au programme Bouboucle, petits et grands ont vu leurs créations passer de la tablette au web.

Le parc en fête

Le rendez-vous annuel avec Mai au Parc a, à nouveau, attiré de nombreux spectateurs qui avaient le choix d'un large programme capable de satisfaire les plus exigeants. Il a dansé avec Serge BEYNAUD, ri avec Las Tapas, voyagé avec Chassol, tandis que les enfants n'ont pas décollé de l'espace chill out construit en bambous par PrimaDeLus.

Ferme de la Chapelle

Des grandes peintures de machines industrielles aux textes écrits à même les parois, en passant par la photographie évanescence, la céramique et le dessin, les expositions de 2018 ont poursuivi la diversité qui s'inscrit à la Ferme de la Chapelle année après année.

Duos d'artistes

À plusieurs reprises, la galerie est devenue l'espace d'un dialogue à deux voix d'artistes qui ne se connaissaient pas mais qui ont eu ainsi l'opportunité de collaborer, le temps d'une exposition. Les délicates céramiques d'Agathe NAÏTO ont trouvé un écho dans les visages blancs d'Annabel AOUN BLANCO; les paysages de Michael RAMPA ont répondu à ceux d'Alexandra HÄBERLI; Anouchka PEREZ et Julia SØRENSEN ont travaillé tout l'été pour une exposition autour de l'écriture.

Un nouveau graphisme

Après dix ans, les supports de communication de la Ferme de la Chapelle ont changé grâce au graphisme créé par Niels WEHRSPANN qui a choisi l'oblique comme signe distinctif de la Ferme de la Chapelle. Le renouvellement du design a entraîné celui du public, avec un accroissement notable des inscriptions à la newsletter et de la participation aux vernissages.

Une charrette à bricolages

Pour amener les enfants du quartier à la Ferme de la Chapelle, une charrette à bricolage a été imaginée et construite pour aller à la rencontre des gens. Pendant plusieurs mercredis d'affilée, des ateliers sur les thèmes des expos en cours ont été concoctés qui ont eu un grand succès auprès du

voisinage. Régulièrement, la charrette amène les enfants à la Ferme de la Chapelle.

Après Lancy-Pont-Rouge, la halte Lancy-Bachet du Léman express a fait l'objet d'un concours. Six artistes ont été appelés à présenter un projet parmi lesquels, celui d'Emilie DING a été choisi à l'unanimité du jury. Intitulé «Sur la lumière colorée des étoiles doubles et de quelques autres astres du ciel», ce projet de peinture murale dans le passage inférieur réunissant les deux émergences de la gare verra le jour au printemps 2019.

La Collection d'art visuel s'est enrichie de plusieurs acquisitions, glanées dans les expositions de la Ferme de la Chapelle et de la Villa Bernasconi. Deux dessins au stylo de Stéphanie PFISTER et deux encres de Florian JAVET font ainsi partie désormais de la collection. Les œuvres de Florian JAVET ont été publiées dans le livre La Prise, aux éditions Art&Fiction à Lausanne. Une œuvre de la série The Moon de Benoît BILLOTTE, exposée à la Villa Bernasconi, a complété les achats 2018.

Nouveautés

Afin de compléter son offre, la bibliothèque propose à ses lecteurs le prêt de livres numériques en partenariat avec Bibliomédia et la possibilité d'emprunter des liseuses.

Une nouvelle application téléchargeable gratuitement BibEnPoche permet désormais aux lecteurs de gérer leur compte emprunteur, de recevoir des notifications ou de faire des recherches, via un smartphone ou une tablette.

Animations et évènements

Ouverte en octobre 1968, la bibliothèque a soufflé sa cinquantième bougie. Afin de fêter cet événement une cinquantaine d'animations pour tous les âges ont été proposées durant l'année à un public venu nombreux partager des découvertes et des rencontres en toute convivialité. Parmi ces animations, citons la rencontre avec l'auteur Marc VOLTENAUER, l'atelier «mieux connaître nos amis les chiens» et les paquets surprises de Noël.

Pour la première fois, des animations pour le public adulte ont été proposées à la bibliothèque. Tous ces rendez-vous festifs et gratuits ont attiré un public fidèle et passionné. Ils permettent ainsi aux bibliothécaires d'établir un lien convivial privilégié avec le public et de le sensibiliser au monde fascinant des livres et de la lecture. Vu le grand succès rencontré lors des animations du 50^{ème} anniversaire, une nouvelle programmation enrichie sera proposée l'année prochaine.

Fréquentation et inscriptions

La bibliothèque compte, au 31 décembre, 10'548 adultes et 2'920 enfants inscrits. Parmi les usagers, 58% des lecteurs sont lancéens, les autres se répartissent entre Onex (13%), Plan-les-Ouates (5%), Bernex (5%), Confignon (4%), Perly-France voisine (1%) et d'autres communes du canton (9%).

En 2018, 308 adultes et 228 enfants se sont inscrits.

Fonds d'art visuel et Collection

Bibliothèque



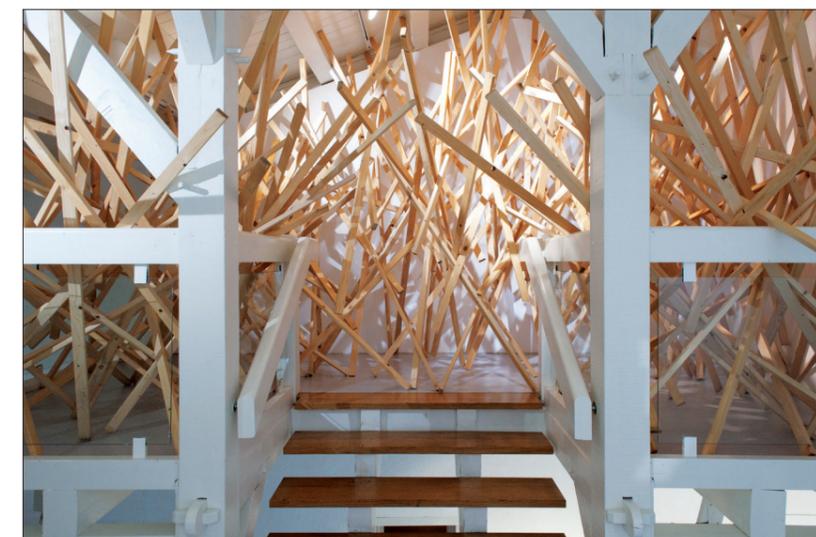
Bibliothèque

Prêts

Cet été, la bibliothèque a testé le prêt de 10 documents par emprunteur afin de désengorger ses rayonnages et de permettre aux lecteurs d'emprunter plus de livres pour les vacances. Ce changement a rencontré un franc succès et la bibliothèque souhaite reconduire cette action l'année prochaine.

Les ouvrages plébiscités par les adultes sont les romans et nouvelles et chez les enfants, ce sont les bandes-dessinées et mangas.

Il faut relever que sur les 81'613 prêts annuels, 49'654 prêts sont des prêts des habitants de Lancy. La moyenne mensuelle des prêts s'élève à 4'520 chez les jeunes et à 2'282 chez les adultes.



↑
Anouchka Perez,
Structure in situ, lambourde, 2018
Leyla Goormaghtigh,
Maboul / encre, graphite et
crayons de couleur sur papier
→

Rencontre avec l'auteur
Marc Voltenauer à
la Bibliothèque de Lancy
© Service de la culture et
de la communication



Damien BONFANTI | Conseiller administratif

Dicastères

Aménagement du territoire /
Environnement / Communication

Aménagement du territoire

Liminaire	L'accélération des projets de développement sur le territoire de Lancy a conduit les autorités à mener en 2018 plusieurs projets essentiels à la construction des futurs quartiers et de leurs espaces publics.
Urbanisme	<p>Plan Localisé de quartier (PLQ) <u>Chapelle-Gui</u> Le Conseil municipal a préavisé défavorablement le plan localisé de quartier 29'884-533.</p> <p><u>Quartier des Semailles</u> – Continuation des travaux et séance publique pour présenter l'avant-projet du plan localisé de quartier N° 30'123 (anciennement 29'835).</p> <p><u>Révision du plan directeur communal (PDCOM)</u> – Continuation du travail en commission sur les différents thèmes : - fiche patrimoine lancéen ; - fiche mobilité ; - fiche sur la densification de la zone villa.</p>
Projets	<p>Promenade Nicolas Bouvier – L'autorisation de construire a été délivrée et les appels d'offres lancés pour un démarrage des travaux en avril 2019 et une mise en service en décembre 2019. – Étude de faisabilité menée conjointement avec le canton pour le passage au dessus de l'Aire et sous la route du Grand-Lancy.</p> <p>Quartier de Pont-Rouge – Lots D, E, L13 : les autorisations de construire ont été déposées.</p>

- Chemin des Mérinos : l'autorisation de construire est en cours d'instruction.
- Chemin de l'Adret : l'autorisation de construire a été déposée.
- Place de Pont Rouge : la coordination des réseaux pour le quartier s'avère très difficile et la place ne sera que partiellement livrée à l'ouverture du Léman Express.

Praille-Acacias-Vernets (PAV)

- Secteur Praille Ouest :
 - la DR (demande de renseignement) pour l'aménagement du dessous du viaduc de la route des Jeunes a été ajournée par le canton ;
 - scénario de développement de la logistique Migros pour permettre la réalisation du Grand Parc avec une possibilité d'intégrer le site de la logistique des CCF, côté Lancy.
- Culture :
 - continuation des travaux du groupe culture PAV.
- Rivière / mise à ciel ouvert :
 - travail sur le phasage et les conséquences de la mise à ciel ouvert de la Drize, notamment du côté Grange-Colomb, avec un passage sous la route de Saint-Julien avec l'intégration de la mobilité douce.

Le rapport du service de recherche en éducation de juillet 2018 alerte la Ville de Lancy sur des nouvelles estimations d'effectifs dans le secteur de La Chapelle. Une recherche de solutions est lancée pour permettre d'absorber ces importants flux d'élèves à l'horizon 2026 – dans les écoles existantes ou de nouveaux établissements en fonction des opportunités.

Tram 15 – extension

Procédure d'opposition en cours (prolongement de la ligne jusqu'au Cherpines dans une première étape en 2021, puis jusqu'à St-Julien à une date non fixée).

Motion

- Pour le développement et la sécurisation des itinéraires cyclables à Lancy.

Résolution

- Concernant le recours du Conseil d'Etat contre la dénomination des noms des gares du CEVA sur Lancy. Le Conseil Fédéral donnera raison à la commune de Lancy en nommant Lancy-Pont-Rouge et Lancy-Bachet les gares lancéennes du futur Léman Express.
- «Pour une planification stratégique communale de quartier dans le secteur Morgines-Caroline-Pralée» en réponse aux projets de construction de deux tours – l'une sur la parcelle de la paroisse St-Marc, l'autre sur la parcelle du Centre Caroll au Petit-Lancy.

Cession terrain

- Chemins Daniel-Ilhy et des Tattes-Brûlées : cession gratuite au domaine public communal des parcelles n° 24, 1385, 2041, 4918, 4919, 4920 et 4921 par la coopérative du Grand-Puits.
- Viaduc des Grandes-Communes et chemin du Bac : division de 381 m² de la parcelle privée communale n° 3531 et de 10 m² du domaine public

Projets

Effectifs
scolaires

Mobilité

Motion
et résolution /
Conseil municipal

Acquisition et
cession foncières



Acquisition et cession foncières

communal n° 3723 pour les céder à la société AMAG en contrepartie de la construction d'une rampe pour permettre de relier les arrêts de bus entre la route du Pont-Butin et le chemin du Bac.

– Avenue du Cimetière : vente à la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) des parcelles n° 89, 93, 1759 et 2812, pour permettre de réaliser, conformément au plan localisé de quartier N° 29'769, une partie des immeubles B et C.

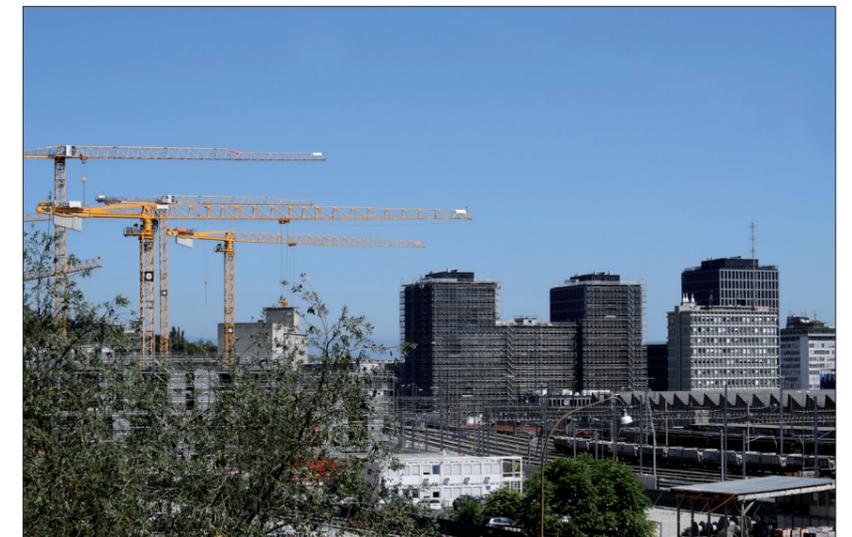
Cession de droit à bâtir

– Périmètre de Surville / conformément au plan localisé de quartier n° 29'885 :

- vente à MM. Olivier et Alec TAVEL de droits à bâtir, provenant des parcelles n° 1387, 1755, et 2176 ;
- vente à la SGIF SA de droits à bâtir, provenant des parcelles n° 728, 1604, 1755 et 2176.

Autorisations de construire

179 demandes ont été traitées pour l'ensemble de la Commune soit :		
M	Démolition	14
DD	Demande définitive	40
DR	Demande de renseignement	0
DP	Demande préalable	0
APA	Autorisation procédure accélérée	105
APAT	Autorisation par annonce des travaux	2
Total		161
18 demandes ont été déposées par la Ville de Lancy soit :		
M	Démolition	2
DD	Demande définitive	9
DR	Demande de renseignement	1
APA	Autorisation procédure accélérée	6
APAT	Autorisation par annonce des travaux	0
Total		18



↑
→
Images de la commune
© Alain Grosclaude



Damien BONFANTI

Environnement

Service de l'Environnement

L'année a été à nouveau particulière et ceci tant par les conditions climatiques que par les effets liés à la densification urbaine que vit la Commune. Dans ce cadre, les axes de travail fixés dans la stratégie du développement durable sont intégrés dans le travail «courant» permettant d'évaluer l'état de situation des thématiques gérées par le service.

Effectif

Au 1^{er} janvier: 77 personnes

Au 31 décembre: 76 personnes

Répartition du personnel

- Administration: 7
- Maintenance et logistique: 31
- Espaces verts: 35
- Gestion et logistique des déchets: 2
- Développement durable: 1

Optimisation et rationalisation du mode d'entretien des surfaces

En relation avec l'augmentation du domaine public communal et de la forte proximité des aménagements entretenus proche des habitations, le service change son parc de véhicules au fil des renouvellements, au profit d'engins et machines limitant les nuisances sonores tout en augmentant le rendement de travail. De plus et afin de limiter le nombre d'intervenants «gestionnaires» dans les nouveaux quartiers, le service initie des partenariats publics / privés permettant d'établir un coût d'entretien commun assumé par chaque propriétaire selon une clé de répartition (prix au m² de propriété).

Transports et déplacements limitant les nuisances

La Ville de Lancy oriente ses nouvelles acquisitions par des véhicules électriques ou à gaz afin de participer activement, à son échelle, à la préservation des ressources de la planète tout en améliorant la qualité de l'air de la Commune ainsi qu'en réduisant drastiquement les nuisances sonores. En sus de cette mesure, les prestataires sont encouragés à prendre des mesures analogues. Lors de nouveaux contrats ou mises en concurrence, il est demandé de mettre à disposition des engins de dernières technologies de motorisation.

Entretien et gestion des espaces verts respectueux de l'environnement

Conformément au «chemin» pris par la Ville de Lancy, plus aucun désherbant, produits phytosanitaires chimiques ou autres engrais minéraux n'est utilisé dans la gestion des parcs. Dans ce cadre, la Commune arrive au bout des deux ans de «reconversion Bio» permettant d'obtenir le bourgeon Bio et ceci en tant que première commune Suisse. Certaines pelouses se voient modifiées en prairie augmentant de fait, les qualités biologiques et faunistiques du patrimoine naturel.

Gestion des déchets

Les objectifs initiés par le canton de Genève sont atteints à Lancy. En effet, plus 50.16% des déchets sont valorisés (taux de récupération). Félicitations aux Lancéens qui permettent d'atteindre cette belle étape.

Achat responsable de l'équipement du personnel

Dans le cadre du renouvellement de l'équipement du personnel, une démarche d'acquisition a été lancée, prenant en considération des axes du développement durable tels que la provenance des textiles, les labels liés au contrôle de la mise en œuvre ainsi que le type de traitement respectueux de l'environnement (colorants utilisés). Cet exercice a démontré la grande difficulté d'intégrer ces enjeux en garantissant entre autres la qualité du produit, le réassortiment tout en maintenant des coûts de fournitures raisonnables.

Ateliers de sensibilisation des habitants

Divers ateliers ont été proposés, visant à sensibiliser les habitants aux enjeux de demain, dans une atmosphère chaleureuse en créant de nombreux liens entre l'administration et les lancéens. Jeunes et moins jeunes ont pu participer à divers travaux ou découvertes passant de la construction de nichoirs à l'expérimentation du jardinage dans le potager communal.

Vie du Service

Après 37 ans de loyaux services, nous avons accompagné par une très belle fête le départ à la retraite de M. Yves MOREL magasinier. M. Daniel JACCOUD, anciennement sous-chef d'équipe à l'atelier mécanique le remplace depuis le 1^{er} novembre.

Le service est formateur d'apprentis et tient à garder cette chance de pouvoir accompagner des jeunes dans une vie professionnelle. Deux apprentis continuent leur cursus en tant qu'horticulteur spécialisation floriculture et un apprenti horticulteur spécialisation paysagiste complète l'équipe des plantations.

Enfin, l'apprenti mécanicien d'appareils à moteur a réussi ses examens. Nous lui souhaitons beaucoup de plaisir dans sa vie professionnelle.

Trente-huit étudiants lancéens ont travaillé pendant les mois de juin à septembre, travail comptant 76 semaines d'activité.

Six employés temporaires ont officié dans les tâches «d'aide-jardinier» palliant à des congés et autres absences (510 jours de travail), deux ouvriers polyvalents, dont un électricien (240 jours de travail), une secrétaire (120 jours de travail) ainsi qu'une assistante en développement durable (180 jours de travail). Il est à préciser que l'ensemble de ces collaborateurs a été proposé par des unités de réinsertions professionnelles locales.

Service de l'Environnement



Section de la maintenance

Cette section est particulièrement polyvalente incluant les équipes de balayage et nettoyage, de l'atelier et logistique ou encore de l'entretien et des manifestations. Elle initie aussi des rénovations d'espaces publics tels que les places de jeux. Dans ce cadre, la place de jeux tant attendue du square Matin a été immédiatement «adoptée» par les nombreux enfants du quartier.

Equipe balayage et nettoyage

- Entretien et nettoyer les routes, trottoirs, pistes cyclables, places, parkings, cheminements dans les parcs et divers.
- Nettoyer les préaux des écoles primaires
- Effectuer les petites réparations du mobilier urbain.

Cette année, les horaires spéciaux ont été maintenus afin de nettoyer les espaces sensibles ou à fort trafic.

Equipe des manifestations

Mise à disposition de tentes et autres infrastructures indispensables à l'organisation des manifestations communales ou privées. Environ 155 manifestations comprenant la livraison, le montage, le démontage, la reprise du matériel ainsi que son rétablissement et de nombreux transports ont été assurés (55 pour la Commune et 100 pour les sociétés communales ou privées).

Equipe atelier et logistique

Cette équipe assure les transports en tous genres, ainsi que l'entretien de mécanique des véhicules, engins et machines.

- 90 véhicules immatriculés au nom de la Ville de Lancy, dont 8 électriques et 6 à gaz.
- 399 machines, agrégats et engins divers (tondeuses, motoculteurs, débroussailleuses, souffleuses, taille-haies, tronçonneuses, machines électriques, etc.).

Développement durable

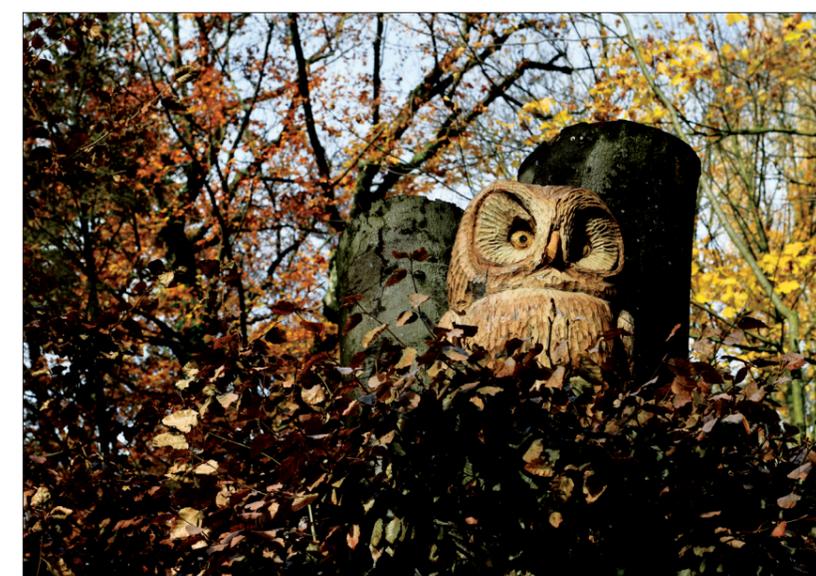
Parmi les dix thématiques définies comme prioritaires par les autorités, l'accent a été mis en 2018 sur les axes suivants :

- nature et paysage ;
- mobilité ;
- économie locale ;
- information et sensibilisation.

Nouveaux événements

Rucher pédagogique au parc Navazza-Oltramare

Ce nouvel édifice, situé à côté du potager pédagogique, est le fruit d'un partenariat entre la Ville de Lancy, la direction générale de l'agriculture et de la nature, le Centre de formation professionnelle construction, la Société genevoise d'apiculture ainsi que M. Giancarlo BUFFONI, apiculteur lancéen et employé de la Ville de Lancy. Dès le printemps 2019 et grâce à aux parois transparentes du rucher, le visiteur pour découvrir en toute sécurité le monde passionnant des abeilles.



↑
Nouvelle place de jeux
du square Clair-Matin
© Claudia Bogenmann
Le rucher pédagogique
→
Le sentier-découvertes,
du parc Navazza
au parc Bernasconi
© Alain Grosclaude



Développement durable

Sentier découverte

Inauguré lors de la Fête de l'abeille et du terroir 2018, ce parcours didactique en pleine nature permet de découvrir les richesses naturelles d'une partie du territoire lancéen. Pacifié de toute circulation, le sentier longe les talus de prairie du parc Navazza-Oltramare et les bords de l'Aire pour rejoindre le parc Bernasconi. Au gré du parcours, des panneaux et des souches coiffées de chapeaux révèlent des histoires du passé et du présent, des histoires d'eau, de fleurs et d'animaux. Il invite ainsi les visiteurs à appréhender de manière ludique les qualités botaniques, faunistiques et historiques des différents milieux.

Réparer plutôt que jeter !

La Commune s'est associée à la Fédération romande des consommateurs et plusieurs communes genevoises afin d'encourager la réparation des objets du quotidien dans le cadre de la campagne «Réparer plutôt que jeter». Au cœur de cette campagne : le site www.ge-repare.ch qui recense toutes les adresses de réparation, encourageant ainsi la population à faire réparer les objets. Onze commerces et artisans, actifs dans la réparation, sont mis en avant sur le territoire lancéen.

Semaine lancéenne du développement durable

Du 2 au 10 juin, la Ville de Lancy s'est associée à différentes entreprises et associations locales pour organiser cette semaine de sensibilisation au développement durable. Quatre grandes journées thématiques ont attiré de nombreuses personnes à l'Espace Palettes et au parc Navazza. Les activités allaient de la projection du film «Demain Genève» au brunch éco-responsable, en passant notamment par un Repair-café, un atelier de fabrication de produits ménagers, une gratifieria et une chasse au trésor.

Site www.nature.lancy.ch

Le nouveau site www.nature.lancy.ch valorise toutes les infrastructures «vertes» et les activités de sensibilisation et de promotion de la nature en ville. Parcs, promenades, sentiers découvertes, potager communal ou encore rucher pédagogique, toutes les informations utiles permettant de découvrir les richesses naturelles du territoire communal y sont accessibles.

Section des espaces verts

La section gère l'entretien et la rénovation des parcs, le fleurissement des massifs et bacs, l'entretien et la rénovation des terrains de football, ainsi que toute la gestion du cimetière.

L'établissement horticole produit la totalité des plantes fleuries plantées dans les massifs, une petite production de fleurs coupées pour les arrangements de manifestations communales ainsi que tous les plantons de légumes du potager communal.

Cela représente un total de 45'480 plantes :

- 1'300 plantes fleuries et fleurs coupées ;
- 18'064 plantes estivales ;
- 22'146 plantes automnales ;
- 2'820 plantes vivaces + céréale (blé) pour massifs ;
- 1'150 plantons de légumes.



↑
→
Semaine lancéenne du développement durable
© Alain Grosclaude



Section des espaces verts

Cette année encore, l'été a été très chaud avec une longue période de plus de 4 mois de sécheresse.

L'ensemble de la végétation, en particulier les arbres, commence clairement à montrer des signes de dépérissement, notamment les bouleaux, hêtres et charmes.

Production respectueuse de l'environnement

Seconde et dernière année de reconversion BIO pour l'établissement horticole. La participation à un groupe d'échange avec le Conservatoire et jardin botaniques (CJB) permet de dialoguer sur les pratiques testées par les uns et les autres.

Le passage en reconversion pour tous les parcs de la Ville est entamé avec un premier contrôle au printemps par un inspecteur. Des tests sont faits pour trouver les meilleurs engrais «bio» pour les plantes de massifs. **A la fin de la période de reconversion (début 2019), Lancy sera la 1^{ère} ville Suisse à être labellisée !**

La grande pelouse de Navazza se comporte bien avec les engrais uniquement organiques et ceci malgré la tente des manifestations qui est restée en place de longues semaines.

Potager communal

Cette année, les récoltes en faveur de l'Épicerie solidaire ont porté «leurs fruits», il y a eu 762 kg récoltés : légumes, petits fruits et herbes aromatiques (par exemple 42 kg de côtes de bette, 129 kg de courgettes, 28 kg de haricots, 3,5 kg de groseilles).

Oiseaux à protéger

Les martinets noirs ont largement agrandi leur colonie, 17 couples ont été dénombrés contre 1 couple en 2010.

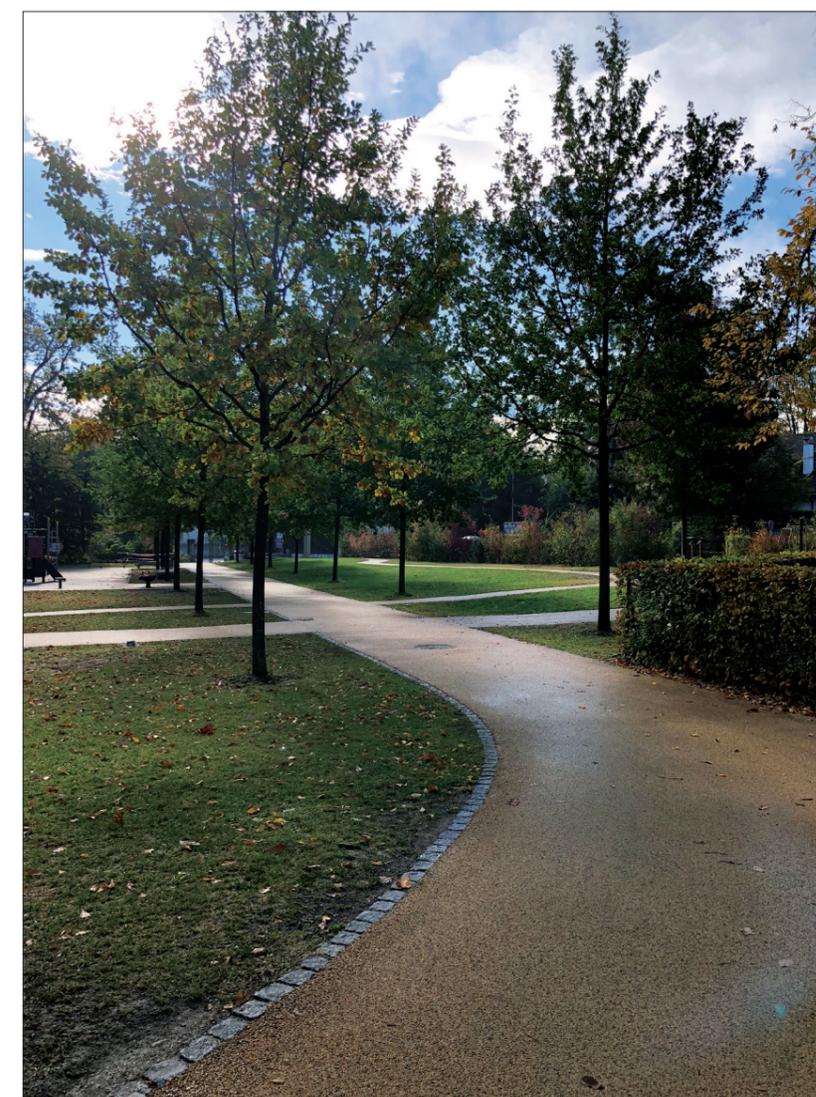
Travaux de rénovation et création

– Parc Louis-Bertrand : la rénovation du parc a été finalisée avec la réalisation du skateplaza, une mare naturelle pour favoriser la biodiversité indigène, de nouvelles plantations, une place de jeux, des terrains de pétanque, la terrasse de la buvette et une zone de brumisateurs pour créer une ambiance rafraîchissante en été.

– Stade de Florimont : le terrain synthétique C a été rénové.

– Parc Emile-Dupont : les chemins ont fait l'objet d'une réfection. La couche de surface a été reposée, il s'agit d'un «Colclair» chiné blanc-rouge. Le revêtement devant la salle Annevelle a été changé. Des pavés porphyres roses à l'instar de ceux déjà existant remplacent les anciens carreaux. La pergola a également été rénovée.

– Espaces de liberté pour chiens : deux nouveaux espaces ont été réalisés. Au chemin Annevelle d'une surface d'environ 220 m² et dans le parc des Palettes (réalisé par les jardiniers de la section) d'une superficie d'environ 860m². A noter que l'ensemble des espaces a été équipé de bancs, corbeilles et distributeurs de sachets.



↑
Plantation dans le parc Bernasconi
© Sandrine Michailat

→
Réfection des chemins du
parc Emile-Dupont
© Sandrine Michailat



Section des espaces verts

- Patrimoine arboré : une trentaine d'arbres a été planté, en choisissant des essences qui vont pouvoir se développer avec le changement climatique qui s'est opéré ces dernières années. A noter également une forte croissance des ravageurs, en particulier les chenilles processionnaires du chêne.
- Place du premier Août : un fleurissement de grande envergure, grâce à des modules en bois, officiant soit en tant que bancs, chaises longues ou bacs fleuris, qui ont été disposés sur le périmètre de la place, tout en intégrant les deux marchés hebdomadaires.
- Parc Navazza-Oltramare : la construction d'un rucher pédagogique est venue compléter l'espace didactique du potager. La biodiversité reste à l'honneur puisqu'une toiture végétalisée a été mise en place avec des niches écologiques. Le rucher peut accueillir, en toute sécurité, une classe entière pour découvrir le monde passionnant des abeilles.

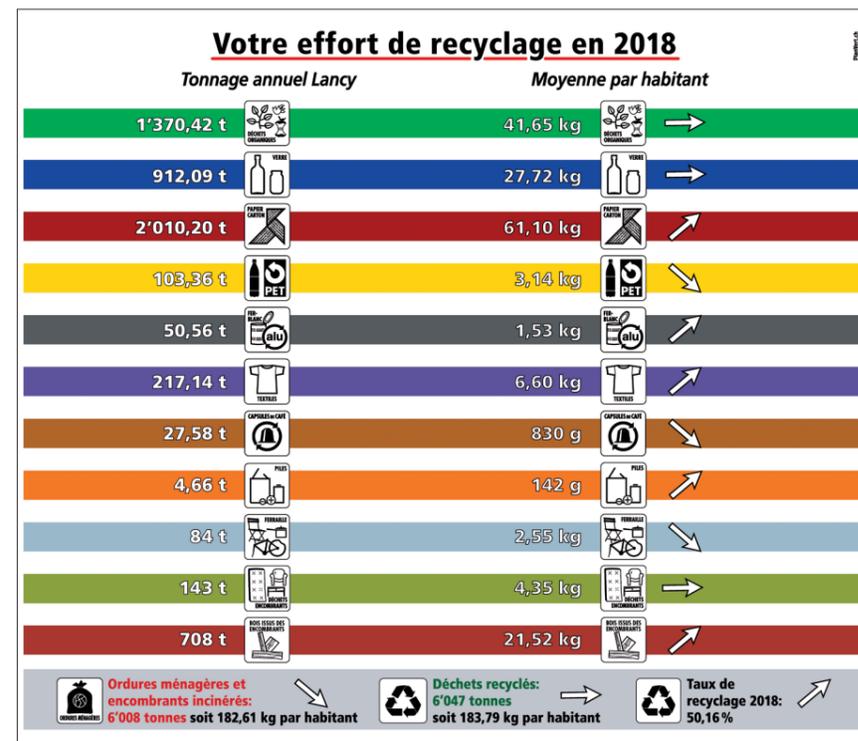
Cimetière

L'équipe du cimetière a effectué en sus de l'entretien du lieu, de l'accueil des familles et amis des défunts :

- 37 inhumations dans des fosses ;
- 28 inhumations dans des urnes sur des tombes existantes ;
- 26 urnes dans le columbarium ;
- 7 urnes dans le jardin des souvenirs ;
- 42 exhumations ;
- 39 monuments relevés.

L'évolution des chiffres est en comparaison avec l'année 2017.

Récupération des déchets



En tenant compte de l'ensemble des déchets collectés et traités sur le territoire communal, le taux de récupération 2018 pour la Ville de Lancy est de **50.16%** (population : 32'900 habitants à fin décembre 2018).

Récupération des déchets

Ce qu'il faut retenir

- Déchets urbains ménagers incinérés : 182 kg par habitant (encombrants compris), ceci malgré l'augmentation régulière de la population. Cet excellent résultat répond aujourd'hui parfaitement aux objectifs.
- Points de récupération : le tonnage des ordures ménagères se transfère chaque année un peu plus sur les points de récupération enterrés communaux ou privés soit de 2'325 tonnes collectées en 2018 (soit environ 40% du tonnage annuel).
- Déchets de cuisine : 241 tonnes de déchets de cuisine d'excellente qualité ont été collectées (soit une augmentation de 20% par rapport à 2017). L'effet «P'tite poubelle verte» se poursuit donc avec succès. La Ville de Lancy maintient la gratuité pour la fourniture des sacs compostables de 7 litres (opération reconduite en 2019).
- Déchets valorisables : les tonnages du verre, du PET, du papier carton, de l'alu, des piles et des capsules Nespresso restent dans des proportions tout à fait normales et en adéquation avec l'augmentation de la population lancéenne. Ces déchets se transfèrent également chaque année un peu plus sur les infrastructures de tri enterrées.

Allô Tri-porteur !

La prestation d'aide aux personnes en difficulté a pris son envol. La liste des personnes désireuses de bénéficier de ce service ne cesse d'augmenter. Cette prestation vient accompagner de façon très efficace la mutation logistique en matière de gestion des déchets engagée par la Commune.



Damien BONFANTI

Communication

Parmi les nombreuses actions et projets menés par le pôle communication tout au long de l'année 2018, deux réalisations majeures sont à relever.

Refonte du journal Le Lancéen

Le sondage effectué en juin 2016 par la Ville de Lancy avait révélé que parmi les différents moyens de communication utilisés par la commune, le journal Le Lancéen présentait le plus haut taux de satisfaction (48.97% très satisfaits). Par ailleurs, ce sondage avait mis en lumière la nécessité d'harmoniser les supports de communication émanant de l'administration afin de projeter une image cohérente et crédible de l'institution et favoriser une identification claire et immédiate de celle-ci. Ceci s'est concrétisé en 2017 avec la réalisation d'une politique communale de communication et d'une charte graphique pour la Ville de Lancy.

En amont du processus d'harmonisation des supports de communication de l'administration, les pages «Mairie infos» du journal Le Lancéen – vecteur essentiel à la diffusion des actualités communales – avaient été répertoriées parmi les publications devant faire l'objet d'une refonte graphique, dans le respect de la nouvelle identité visuelle lancéenne.

Après réflexion et en étroite collaboration avec la rédaction du journal, une refonte globale de la maquette a été menée dans l'optique de dynamiser la publication et valoriser son contenu, impactant alors les pages de couverture et la structure des pages intérieures.

Les pages dédiées à la Mairie, ont elles fait l'objet de changements importants: limité à 10 pages, le cahier est désormais disposé en fin de journal et des rubriques fixes ont été créées.

- Politique (Conseil municipal)
- Dossiers (articles de fond du Conseil administratif)
- Environnement
- Social
- Culture
- Actualités (valorisation des actions menées par les différents services de l'administration, en tournus)
- En bref (news)

Une nouvelle organisation interne

La mise en place de gabarits fixes – obligeant à hiérarchiser l'importance des informations – a mené à une nouvelle organisation interne. Désormais, des séances de rédaction mensuelles sont organisées, en présence d'un représentant par service, afin de définir les contenus des éditions à venir et disposer ainsi d'une planification sur plusieurs mois, validée par le Conseil administratif.

Cette refonte aura notamment permis d'accroître les synergies entre les services en matière d'information au public, ce dont se réjouit le pôle

communication dont la mission est notamment d'offrir des prestations transversales.

Lancy.ch a aussi fait peau neuve...

A l'heure où les technologies de l'information évoluent à une vitesse vertigineuse, une refonte totale du site internet de la Ville de Lancy a été entreprise afin de doter la commune d'un outil performant et en phase avec les nouvelles habitudes de navigation.

Un sondage effectué auprès des utilisateurs et un audit ont permis d'établir bon nombre de pistes d'amélioration. Outre la révision graphique complète rafraîchissant l'image de la ville, ce nouveau site est complètement orienté vers les besoins des utilisateurs avec une navigation par centre d'intérêt, via les dossiers thématiques, ou encore grâce à la carte interactive et aux différentes portes d'entrée et moyens de recherche d'information.



↑ Nouvelle formule du journal Le Lancéen
→ Un nouveau site pour Lancy

Annexes

Etats financiers 2018

- Bilan au 31.12.2018
- Compte de résultat 2018
- Compte des investissements 2018
- Liste des subventions versées en 2018

Bilan au 31 décembre 2018

(à 3 positions de nature, en CHF)

BILAN AU		1er janvier 2018	31 décembre 2018
1	ACTIF	701'211'764.25	718'447'221.54
10	PATRIMOINE FINANCIER	424'507'336.79	441'894'418.66
100	Disponibilités et placements à court terme	15'760'763.58	8'399'957.42
101	Créances	28'146'480.63	49'588'958.66
104	Actifs de régularisation	2'652'545.98	2'212'443.06
106	Marchandises, fournitures et travaux en cours	203'310.32	191'445.32
107	Placements financiers	2'115.00	1'595'331.00
108	Immobilisations corporelles PF	377'742'121.28	379'906'283.20
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	276'704'427.46	276'552'802.88
140	Immobilisations corporelles du PA	264'956'359.71	264'924'866.08
142	Immobilisations incorporelles	155'120.80	193'915.45
144	Prêts	3'319'000.00	3'296'250.00
145	Participations, capital social	6'789'003.00	5'460'715.00
146	Subventions d'investissements	1'484'943.95	2'677'056.35
2	PASSIF	701'211'764.25	718'447'221.54
20	CAPITAUX DE TIERS	207'211'753.42	204'790'863.76
200	Engagements courants	5'211'416.30	4'983'418.91
201	Engagements financiers à court terme	28'000'000.00	15'000'000.00
204	Passifs de régularisation	4'150'961.82	4'302'327.98
205	Provisions à court terme	9'599'228.00	17'882'858.00
206	Engagements financiers à long terme	144'032'293.36	147'005'549.50
208	Provisions à long terme	13'870'706.30	13'793'186.50
209	Engagements envers les financements spéciaux et des fonds des capitaux de tiers	2'347'147.64	1'823'522.87
29	CAPITAL PROPRE	494'000'010.83	513'656'357.78
291	Fonds enregistrés comme capital propre	144'315.20	194'692.60
295	Réserve liée au retraitement (introduction MCH2)	41'844'534.47	0.00
296	Réserve liée au retraitement du patrimoine financier	204'979'180.17	0.00
299	Excédent/découvert du bilan	247'031'980.99	513'461'665.18

Compte de résultats au 31 décembre 2018

(présentation échelonnée du résultat, en CHF)

	Budget 2018	Comptes 31.12.18	Ecart C 18 vs B18
3 Charges d'exploitation	114'809'493	120'246'667.70	5'437'174.70
30 Charges de personnel	28'058'835	28'096'018.06	37'183.06
300 Autorités et commissions	432'901	413'990.60	-18'910.40
301 Salaires du personnel administratif et d'exploitation	21'466'386	21'579'578.35	113'192.35
303 Travailleurs temporaires	161'500	477'553.21	316'053.21
304 Allocations	1'500	1'000.00	-500.00
305 Cotisations patronales	5'292'160	4'983'476.00	-308'684.00
306 Prestations de l'employeur	521'688	497'554.85	-24'133.15
309 Autres charges de personnel	182'700	142'865.05	-39'834.95
31 Charges de biens et services, autres charges d'exploitation (y.c. dépréciations sur créances)	26'874'316	33'787'608.53	6'913'292.53
310 Charges de matériel et de marchandises	3'915'290	3'449'665.88	-465'624.12
311 Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	1'722'158	1'335'652.69	-386'505.31
312 Alimentation biens-fonds PA	2'945'350	2'651'729.22	-293'620.78
313 Prestations de services et honoraires	7'856'970	7'077'313.11	-779'656.89
314 Travaux d'entretien	6'580'863	6'971'930.12	391'067.12
315 Entretien des biens meubles et immobilisations incorporelles	777'430	723'230.36	-54'199.64
316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	1'855'088	1'865'082.50	9'994.50
317 Dédommagements	254'801	209'076.96	-45'724.04
318 Dépréciations sur créances	920'866	9'444'175.10	8'523'309.10
319 Diverses charges d'exploitation	45'500	59'752.59	14'252.59
33 Amortissements du patrimoine administratif	17'055'994	15'944'192.15	-1'111'801.85
330 Immobilisations corporelles du PA	16'975'994	15'866'992.15	-1'109'001.85
332 Amortissements des immobilisations incorporelles	80'000	77'200.00	-2'800.00
36 Charges de transfert	42'820'348	42'418'848.96	-401'499.04
360 Quotes-parts de revenus destinées à des tiers	4'792'752	4'697'419.81	-95'332.19
361 Dédommagements à des collectivités publiques	10'966'392	11'400'176.64	433'784.64
362 Péréquation financière et compensation des charges	477'012	477'012.00	0.00
363 Subventions à des collectivités et à des tiers	26'121'782	25'405'186.56	-716'595.44
365 Dépréciations, participations PA	300'000	300'000.00	0.00
366 Amortissements, subventions d'investissements	162'410	139'053.95	-23'356.05

Compte de résultats au 31 décembre 2018

(présentation échelonnée du résultat, en CHF)

	Budget 2018	Comptes 31.12.18	Ecart C 18 vs B18
4 Revenus d'exploitation	102'000'870	124'558'067.90	
40 Revenus fiscaux	93'216'598	115'479'465.16	22'262'867.16
400 Impôts directs, personnes physiques	67'488'945	72'380'290.86	4'891'345.86
401 Impôts directs, personnes morales	25'647'653	43'027'474.30	17'379'821.30
403 Impôts sur la possession et sur la dépense	80'000	71'700.00	-8'300.00
42 Taxes	4'818'449	5'568'028.49	749'579.49
421 Emoluments administratifs	230'600	218'092.00	-12'508.00
424 Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	1'117'600	1'032'829.85	-84'770.15
425 Recettes sur ventes	244'100	276'595.21	32'495.21
426 Remboursements	1'885'149	2'776'727.13	891'578.13
427 Amendes	1'210'000	1'131'380.92	-78'619.08
429 Autres taxes	131'000	132'403.38	1'403.38
43 Revenus divers	20'000	78'285.37	58'285.37
430 Revenus d'exploitation divers	20'000	78'285.37	58'285.37
46 Revenus de transfert	3'945'823	3'432'288.88	-513'534.12
460 Quotes-parts à des revenus	334'000	380'574.55	46'574.55
461 Dédommagements de collectivités publiques	814'063	182'658.78	-631'404.22
462 Péréquation financière et compensation des charges	2'488'130	2'488'130.00	0.00
463 Subventions des collectivités publiques et des tiers	309'630	380'925.55	71'295.55
RESULTAT D'EXPLOITATION	-12'808'623	4'311'400.20	17'120'023.20
34 Charges financières	7'766'037	7'383'573.58	-382'463.42
340 Charges d'intérêt	1'161'624	939'479.09	-222'144.91
343 Charges pour biens-fonds, patrimoine financier	6'604'413	6'444'064.49	-160'348.51
349 Différentes charges financières	0	30.00	30.00
44 Revenus financiers	22'338'660	22'728'520.33	389'860.33
440 Revenus des intérêts	2'000	231.50	-1'768.50
443 Produits des biens-fonds PF	14'393'665	14'260'285.81	-133'379.19
444 Réévaluations, immobilisations PF	0	564'928.00	564'928.00
446 Revenus financiers d'entreprises publiques	153'711	156'659.90	2'948.90
447 Produits des biens-fonds PA	6'748'280	6'983'031.62	234'751.62
448 Produits des biens-fonds loués	1'041'004	763'383.50	-277'620.50
RESULTAT FINANCIER	14'572'623	15'344'946.75	772'323.75
RESULTAT OPERATIONNEL	1'764'000	19'656'346.95	17'892'346.95
RESULTAT EXTRAORDINAIRE	0	0.00	0.00
RESULTAT TOTAL (compte de résultats)	1'764'000	19'656'346.95	17'892'346.95

Compte des investissements au 31 décembre 2018

(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2018	Comptes 2018
0	ADMINISTRATION GENERALE		
	Total dépenses	3 525 000.00	1 457 429.45
02	Services généraux		
	Total dépenses	3 525 000.00	1 457 429.45
50	Immobilisations corporelles	2 304 000.00	236 029.45
56	Subventions d'investissements propres	1 221 000.00	1 221 400.00
1	ORDRE ET SECURITE PUBLICS, DEFENSE		
	Total dépenses	0.00	156 127.40
	Total recettes	0.00	72 862.62
16	Défense		
	Total dépenses	0.00	156 127.40
	Total recettes	0.00	72 862.62
50	Immobilisations corporelles	0.00	156 127.40
63	Subventions d'investissements acquises	0.00	72 862.62
2	FORMATION		
	Total dépenses	7 956 000.00	2 165 299.25
	Total recettes	1 218 000.00	0.00
21	Scolarité obligatoire		
	Total dépenses	7 956 000.00	2 165 299.25
	Total recettes	1 218 000.00	0.00
50	Immobilisations corporelles	7 956 000.00	2 165 299.25
63	Subventions d'investissements acquises	1 218 000.00	0.00

Compte des investissements au 31 décembre 2018

(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2018	Comptes 2018
3	CULTURE, SPORT ET LOISIRS		
	Total dépenses	12 893 000.00	6 749 567.08
	Total recettes	1 883 000.00	29 758.05
31	Héritage culturel		
	Total dépenses	550 000.00	127 075.57
50	Immobilisations corporelles	550 000.00	127 075.57
32	Culture, autres		
	Total dépenses	1 540 000.00	67 822.65
50	Immobilisations corporelles	1 540 000.00	67 822.65
34	Sports et loisirs		
	Total dépenses	10 803 000.00	6 554 668.86
	Total recettes	1 883 000.00	29 758.05
50	Immobilisations corporelles	10 803 000.00	6 554 668.86
63	Subventions d'investissements acquises	1 860 000.00	7 008.05
64	Remboursement de prêts	23 000.00	22 750.00
5	SECURITE SOCIALE		
	Total dépenses	3 040 000.00	182 875.91
52	Invalidité		
	Total dépenses	0.00	100 000.00
56	Subventions d'investissements propres	0.00	100 000.00
53	Vieillesse et survivants		
	Total dépenses	1 000 000.00	0.00
56	Subventions d'investissements propres	1 000 000.00	0.00
54	Famille et jeunesse		
	Total dépenses	1 800 000.00	78 665.91
50	Immobilisations corporelles	1 800 000.00	68 899.56
56	Subventions d'investissements propres	0.00	9 766.35

Compte des investissements au 31 décembre 2018

(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2018	Comptes 2018
57	Aide sociale et domaine de l'asile		
	Total dépenses	240 000.00	4 210.00
50	Immobilisations corporelles	240 000.00	4 210.00
6	TRANSPORTS		
	Total dépenses	8 642 000.00	3 947 455.85
	Total recettes	1 982 000.00	1 839 015.90
61	Circulation routière		
	Total dépenses	8 642 000.00	3 947 455.85
	Total recettes	1 982 000.00	1 839 015.90
50	Immobilisations corporelles	8 642 000.00	3 947 455.85
61	Remboursements	395 000.00	1 635 124.00
63	Subventions d'investissements acquises	1 587 000.00	203 891.90
7	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE		
	Total dépenses	10 435 000.00	5 120 762.40
	Total recettes	2 921 000.00	736 834.05
72	Traitement des eaux usées		
	Total dépenses	9 395 000.00	4 731 329.79
	Total recettes	2 851 000.00	736 834.05
50	Immobilisations corporelles	9 395 000.00	4 731 329.79
61	Remboursements	2 801 000.00	325 192.55
63	Subventions d'investissements acquises	50 000.00	411 641.50
73	Gestion des déchets		
	Total dépenses	400 000.00	264 232.56
	Total recettes	30 000.00	0.00
50	Immobilisations corporelles	400 000.00	264 232.56
61	Remboursements	30 000.00	0.00
77	Protection de l'environnement, autres		
	Total dépenses	0.00	9 205.40
50	Immobilisations corporelles	0.00	9 205.40

Compte des investissements au 31 décembre 2018

(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2018	Comptes 2018
79	Aménagement du territoire		
	Total dépenses	640 000.00	115 994.65
	Total recettes	40 000.00	0.00
52	Immobilisations incorporelles	140 000.00	115 994.65
56	Subventions d'investissements propres	500 000.00	0.00
63	Subventions d'investissements acquises	40 000.00	0.00
8	ECONOMIE PUBLIQUE		
	Total dépenses	1 000 000.00	158 862.80
	Total recettes	0.00	1 028 288.00
85	Industrie, artisanat et commerce		
	Total dépenses	1 000 000.00	158 862.80
50	Immobilisations corporelles	1 000 000.00	158 862.80
86	Banques et assurances		
	Total recettes	0.00	1 028 288.00
65	Transfert de participations dans le PF	0.00	1 028 288.00
	Dépenses	47 491 000.00	19 938 380.14
	Recettes	8 004 000.00	3 706 758.62
	Dépenses nettes	39 487 000.00	16 231 621.52

Liste des subventions 2018

		Total Nature 363	25'405'186.56
		* y. c. subventions sous forme de loyer	
		36310 - Subventions au canton (dispositifs FASE)	2'911'220.25
54		Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASE)	
	MQ Sous l'Etoile	918'167.75	
	TSHM - actions collectives - moniteurs sportifs, La Grève etc.	694'419.70	
	MQ Plateau	506'777.00	
	MQ Villa Tacchini	283'663.80	
	TA Lancy-Voires	258'188.00	
	TA du Petit-Lancy	250'004.00	
		36320 - Subventions aux communes, aux fondations communales ou intercommunales, et aux groupements intercommunaux	660'816.00
54	Group. Intercommunal AFJ Rhône Sud	660'816.00	
		36360 - Subventions aux organisations privées à but non lucratif	20'531'308.31
01		Conseil municipal	11'160.00
	Partis politiques	11'160.00 *	
4		Santé	23'070.00
	EMS Vendée - pa 3689 - droit de superficie théorique	19'570.00	
	Sté des Samaritains - Section de Lancy	3'500.00	
15		Service du feu	12'200.15
	Cie des Sapeurs-Pompiers volontaires de Lancy	12'200.15	
21		Ecoles	13'000.00
	Ass. La Fourchette Verte	3'000.00	
	Etat de Genève - DIP - Ecole Caroline	5'000.00	
	Ass. parents d'élèves de l'école Tivoli (ET-APE)	2'500.00	
	Ass. parents d'élèves de l'école du Pt-Lancy (APE-PL)	2'500.00	
31		Héritage culturel (musées, arts plastiques, galeries d'arts)	25'179.75
	Ass. Lancy d'Autrefois	25'179.75 *	
32		Culture	802'325.00
	Conservatoire populaire de musique	284'524.00 *	
	Musique de Lancy	167'000.00 *	
	Ass. Concerts de Lancy	109'702.00 *	
	Orchestre de Lancy	96'300.00 *	
	Fond. Culture & Rencontre (Collège de Saussure)	47'504.00	
	Festival Antigél	20'000.00	
	Ass. des Concerts de Lancy, Fête de la Musique	15'000.00	
	Orchestre Praeclassica	8'000.00	
	Marionnettes Les Croquettes	7'000.00	
	Lancy Percussions-Genève	6'000.00	
	Ass. TAKO "jouez, je suis à vous"	5'000.00	
	Ensemble Polhymnia	3'000.00	
	Espace de Pratique Instrumentale, Carouge	2'500.00	
	Fond. romande pour la chanson et les musiques actuelles, Nyon	1'000.00	
	ASS. EMPORTE-PIECE PRODUCTION	3'000.00	
	ASS. FIFDH	3'000.00	
	ASS. 435	2'000.00	
	ASS. PAVILLON SICLI	2'000.00	
	NVK	2'000.00	
	PRE EN BULLE	1'570.00	
	ARTOS	1'000.00	
	ASS. CINEMA DES TROIS MONDES	1'000.00	
	ASS. MATERIUM	1'000.00	

Liste des subventions 2018

(suite fonction 32)	BALLENBERG	1'000.00	
	CENTRE AKWABA	1'000.00	
	CIE SOUS TRAITEMENT	1'000.00	
	INSTITUT CULTURES ARABES & MEDITERRANEENNES	1'000.00	
	TAWIL SAMIA	1'000.00	
	THEATRE ENQUÊTE- RUCHAT JUSTINE	1'000.00	
	ASS. VIRGULE	790.00	
	ACCADEMIA D'ARCHI	600.00	
	ASS. L'AGENDA	535.00	
	ASS. ADAMAS COMPANY	500.00	
	ASS. BATAILLE DU LIVRE	500.00	
	ASS. DIFFUSION ARTISTES GRAND GENEVE	500.00	
	ASS. IMPURE WILHELMINA	500.00	
	BORGES DE BRITO PAULA ALEXANDRA	500.00	
	COLLECTIF NOCTURNE	500.00	
	HATEFUL MONDAY - MAILLEFER GAËL	500.00	
	HYPOCRAS - ALFANDRI BENJAMIN	500.00	
	PALESTINE : FILMER C'EST EXISTER	500.00	
	THE MONKBERRY MOON ORCHESTRA	500.00	
	ASS. JEUNES MUSICIENS PERLY-CERTOUX	300.00	
33	Médias		161'004.15
	Le Lancéen - Journal Ass. Int. de Lancy	161'004.15 *	
341	Sports		1'496'832.20
	Lancy FC	700'000.00	
	Tennis-Club Lancy-Fraisiers	96'634.20 *	
	Lancy Tennis-Club	65'368.00 *	
	Dojo Lancy-Palettes	101'975.00 *	
	Lancy Plan-les-Ouates Basket	70'000.00	
	Lancy Hand-Ball Club	66'615.50	
	ZZ Lancy, tennis de table	62'275.00 *	
	Singto Muay Thai	43'794.65 *	
	Yen-Dô	43'794.60 *	
	Yamabushi Lancy	38'292.25 *	
	Lancy Natation	28'710.00	
	FSG Lancy	20'000.00	
	Lancy Volley-Ball	18'600.00	
	Vélo-Club de Lancy	16'760.00 *	
	Ski Club de Lancy et samedis de ski enfants	11'328.00	
	Judo-Kwai Lancy	5'000.00	
	Ippon Karate Club Tivoli	5'000.00	
	Gym Tonic Lancy	530.00	
	Lancy Gym Santé	530.00	
	ASS. THE GENEVA SKATEBOARD MUSEUM	72'000.00	
	SANT E SCALADE	10'725.00	
	ESCRIME FLORIMONT LANCY	5'000.00	
	ASS. URBAN TRAINING	3'000.00	
	FC SEMAILLES FUTSAL	1'500.00	
	ASS. GE2018	1'000.00	
	ASS. SWISS OPEN	1'000.00	
	HANDISPORT	1'000.00	
	ROCK DANCE COMPANY	1'000.00	
	ASS. GENEV. ATHLETISME	500.00	
	ASS. SPORTIVE GENEVOISE DE TIR	500.00	
	ASS. SPORTIVE SCHTROUMPFS	500.00	
	CONGRES SPORTCITY	500.00	
	GROUPEMENT DES VETERANS DE L'ASF	500.00	
	TEAM GYMKHANA D'ANIERES	500.00	
	DEL PERUGIA ELLYNN	400.00	
	ASS. GENEVOISE DE TCHOUKBALL	300.00	
	ASS. GENEVOISE GYMN. ARTISTIQUE	300.00	
	CLUB D'ORIENTATION CERN	300.00	
	FOND. SPORTSMILE	300.00	
	PULP68	300.00	
	SPECIAL OLYMPICS SWITZERLAND	300.00	
	ASS. GENEVOISE DANSES AERIENNES	200.00	

Liste des subventions 2018

342	Loisirs		1'867'727.85
	MQ Sous l'Etoile (Fase)	563'785.00	*
	MQ Plateau (Fase)	415'865.00	*
	MQ Villa Tacchini (Fase)	267'750.00	*
	Ludothèque de Lancy	163'535.00	*
	TA Lancy-Voires (Fase)	115'075.00	*
	TA du Petit-Lancy (Fase)	88'973.00	*
	Clubs et associations de loisirs, Villa La Solitaire	38'975.00	*
	Ass. ou groupement d'habitants (GHPL)	33'372.00	*
	Club des Aînés	32'952.85	*
	Association des intérêts du Petit et du Grand-Lancy	30'000.00	
	MQ Sous l'Etoile (Lancy Côte Sud)	26'000.00	
	TAPL (Caroline fête son chemin)	8'500.00	
	Espace Gaimont	8'100.00	
	MQ Sous l'Etoile (Fête des 3 marchés)	8'000.00	
	Ass. Pro-Enfance (expo Découvrir le Monde)	5'000.00	
	Scrabble Club Lancy	450.00	
	Colonies de vacances, camps, centres aérés		
	ASS. ANIMATION SOC. AU GL - MQ SOUS ETOILE	12'178.00	
	CENTRE PROTESTANT VACANCES	9'786.00	
	COLONIE DE LA FOULY	9'720.00	
	STE COLONIES VACANCES PLAINPALAIS	3'960.00	
	CARITAS JEUNESSE	3'828.00	
	ASS. GENEVE LOISIRS.CH	3'330.00	
	LA GAVOTTE	2'010.00	
	MOUVEMENT JEUNESSE SUISSE ROMANDE MISR	1'740.00	
	COLONIE VACANCES JOIE DE VIVRE	1'300.00	
	ASS. CONTACT-JEUNES	1'250.00	
	ASS. VACANCES NOUVELLES	1'223.00	
	KIDSGAMES GENEVE	1'026.00	
	ASS. SCOUT. GENEVOIS - NOUVEAU MONDE	972.00	
	ASS. SCOUTISME GENEVOIS - CERATONIA	950.00	
	COLONIE VACANCES ARC EN CIEL	900.00	
	PRO NATURA GENEVE	900.00	
	PRO JUVENTUTE	714.00	
	LA CORDEE	705.00	
	WWF PANDA CLUB GENEVE	600.00	
	COLONIE VACANCES ST-GERVAIS	560.00	
	COLONIE SAINT-FRANCOIS	555.00	
	ACCADEMIA D'ARCHI - MUSIJEUNES	540.00	
	ASS. SCOUTISME GENEVOIS GROUPE PONTVERRE	440.00	
	ASS. JEUNESSE ET CAMPS	404.00	
	ASS. SCOUTISME GENEVOIS GROUPE PONTVERRE	390.00	
	UNE SEMAINE DE SPORT	318.00	
	EGLISE PROTESTANTE GENEVE	300.00	
	ASS. SCOUTISME GENEVOIS - ANTARES	180.00	
	CAMP BIBLIQUE OECUMENIQUE VAUMARCUS	180.00	
	ASS. RUDEVENT	150.00	
	LA FERME FORAINE BONAVENTURE	100.00	
	ASS. ESPRITSPORT	90.00	
	ASS. FLEUR DE CIRQUE	60.00	
	COLONIE VACANCES PROTESTANTE "LA RENCONTRE"	36.00	
52	Sécurité sociale - Invalidité		14'720.00
	Fondation Clair-Bois, droit de superficie Pt.-Lancy 7	14'720.00	
54	Sécurité sociale - Famille et Jeunesse		15'414'911.26
	Espace de Vie Infantile Clair-Matin	4'557'400.00	
	Crèche les Couleurs du Monde	3'981'580.00	*
	Crèche Chante-Joie	2'950'800.00	
	Espace de Vie Infantile du Plateau	1'914'412.50	*
	Garderie de l'Etoile	657'130.00	*
	Garderies Plateau-Caroll	517'926.85	*
	Garderie Le Petit-Prince	339'537.00	*
	Garderie Le Jardin des Tout-Petits	258'834.00	*
	Ass. intercomm. AFJ Genève Sud-Ouest	161'515.16	
	FASE, TSHM Lancy, BUPP, divers locaux (LGA, Afterschool)	75'775.75	*

Liste des subventions 2018

57	Aide sociale et domaine de l'asile		537'437.10
	Association VIVA	163'000.00	*
	Association La Virgule	120'300.00	*
	Fondation Trajets	97'868.00	*
	Association Urgens	27'950.00	*
	UOG, cours de français et d'intégration	22'619.10	
	Ecole des mamans Palettes-Bachet	10'000.00	
	Association LEPA	8'000.00	
	UCG, animations Yoyo Mobile	4'200.00	
	Observatoire du Droit d'Asile	1'000.00	
	FOND. CAP LOISIRS	10'000.00	
	ARMEE DU SALUT	5'000.00	
	ASS. PARTAGE	5'000.00	
	CARITAS GENEVE	5'000.00	
	CENTRE CONTACT SUISSE-IMMIGRES	4'000.00	
	ASS. CARREFOUR-RUE	3'000.00	
	ASS. CENTRE GENEV CONSUL. VICT. INFR - LAVI	3'000.00	
	ACG - PART. TRANSPORT HANDICAP	3'000.00	
	ASS. LE TRIALOGUE	3'000.00	
	ASS. PAIDOS	3'000.00	
	LE CARE	3'000.00	
	ASS. APPARTENANCES GENEVE	2'000.00	
	ASS. BATEAU GENEVE	2'000.00	
	ASS. DIALOGAI	2'000.00	
	ASS. ELISA - ASILE	2'000.00	
	ECOLE DES PARENTS	2'000.00	
	MOUVEMENT POPULAIRE DES FAMILLES	2'000.00	
	ASS. F-INFORMATION	1'500.00	
	ASS. VOIE F - FORMATION FEMMES	1'500.00	
	ASS. CTAS	1'200.00	
	ASS. AVVEC - AIDE VICTIMES VIOLENCE EN COUPLE	1'000.00	
	ASS. ESPACE A	1'000.00	
	ASS. HOPICLOWNS	1'000.00	
	ASS. INSIEME	1'000.00	
	ASS. LANCY ACCUEILLE	1'000.00	
	ASS. LIRE ET ECRIRE	1'000.00	
	ASS. PRESSE 360	1'000.00	
	ASS. STOP SUICIDE	1'000.00	
	ASS. TRICROCHET	1'000.00	
	COLLECTIF SOUTIEN SANS PAPIERS	1'000.00	
	FOND. CHILDREN ACTION	1'000.00	
	FOND. SUISSE ENFANT INFIRME CEREBRAL	1'000.00	
	VIOL-SECOURS	1'000.00	
	PAROISSE CATHOLIQUE CHRETIENNE LANCY	600.00	
	PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE GD-LANCY	600.00	
	PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE PL / CHRIST ROI	600.00	
	PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE PL / ST-MARC	600.00	
	PAROISSE PROTESTANTE LANCY GRAND SUD	600.00	
	PAROISSE PROTESTANTE PETIT-LANCY/ST-LUC	600.00	
	CLUB FAUTEUIL ROULANT	500.00	
	ENTRAIDE POUR ADOLESCENTS EPA	500.00	
	NEZ ROUGE GENEVE	500.00	
	PARLEMENT EUROPEEN DES JEUNES	500.00	
	RASSEMBLEMENT POLITIQUE SOC. LOGEMENT	500.00	
	CICAD	200.00	
59	Solidarité internationale		3'360.00
	Association Alba	3'360.00	*
62	Trafic régional		98'106.00
	Noctambus	98'106.00	
76	Protection de l'air et du climat, mesures et soutiens		29'500.00
	Ass. Caddie Service	22'500.00	
	Earth Focus Fondation	7'000.00	

Liste des subventions 2018

77	Divers protection environnement/développement durable	20'774.85
	Association Glocal	15'174.85 *
	Etat GE, subv. assises européennes / transition énergétique	4'000.00
	Ass. Alternatiba Léman	500.00
	Ass. La Libellule	500.00
	Festival de l'Education	300.00
	Fond. station ornithologique suisse - Sempach	200.00
	Ass. Oceaneye	100.00
36370 - Subventions aux ménages et aux particuliers		491'842.20
76	Offres Unireso	157'400.00
57	Aides sociales, matérielles et casuelles	143'518.15
57	Aide sociale : part. repas des restaurants scolaires	129'824.00
57	Epicerie solidaire	23'707.15
57	Bénévolat	16'702.90
34	Chèque-Sport	15'500.00
29	DIP - enseignement secondaire II (remises de prix)	4'700.00
32	Chéquier-culture	490.00
36380 - Subventions à l'étranger		809'999.80
	FEDERATION GENEVOISE DE COOPERATION	501'872.00
	LANCY COOPERATION AFRIQUE	50'000.00
	ASS. SAVE MASSAMBE - SAMA	8'120.00
	ACTION DE CAREME	8'000.00
	ASS. AMIS DU SAKTHI CHILDREN'S HOME	7'680.00
	VETERINAIRES SANS FRONTIERES SUISSE - VSF	7'000.00
	NORDESTA	6'800.00
	ASS. ZEDAGA	6'500.00
	ASS. CO-OPERAID	6'000.00
	BUREAU INTER. CATHO. ENFANCE - BICE	6'000.00
	OKOZENTRUM	6'000.00
	ASS. SAEK THMEY INT.	5'500.00
	AQUA ALIMENTA	5'000.00
	ASS. ANITIE	5'000.00
	ASS. BILIFOU BILIFOU	5'000.00
	ASS. BUUD YAM	5'000.00
	ASS. COUP DE POUCE SUISSE-HAITI	5'000.00
	ASS. HUMANIUM SUISSE	5'000.00
	ASS. LE PALMIER	5'000.00
	ASS. LES AMIS DU TIBET	5'000.00
	ASS. METISSAGES	5'000.00
	ASS. MORIJA	5'000.00
	ASS. SUISSE POUR L'AIDE AU ZANSKAR	5'000.00
	ASS. USHAGRAM SUISSE	5'000.00
	ASS. ZARA SOA	5'000.00
	FOND. COLLEGE HENRY-DUNANT	5'000.00
	FOND. VIVAMOS MEJOR	5'000.00
	IMBEWU SUISSE	5'000.00
	JATUR - VOYAGES EDUCATIFS	5'000.00
	MIVA TRANSPORTE L'AIDE	5'000.00
	NOUVELLE PLANETE	5'000.00
	APPRENTISSAGE SANS FRONTIERES ASF	4'000.00
	ASS. AIDE PERS. DIABETIQUES GUINEE BISSAU	4'000.00
	ASS. CAP AILLEURS	4'000.00
	ASS. LES PIEDS DANS LA TERRE	4'000.00
	ASS. ROGER RIOU	4'000.00
	ASS. SOLIDARITE SUISSE GUINEE	4'000.00
	ETAT DE GENEVE DIP COLLEGE VUILLONNEX	4'000.00
	FOND. HEART OF INDIA	4'000.00
	GROUPE REFLEXION ET ACTION S/AFRIQUE GRAC	4'000.00
	LA LIANE - COLLEGE EMILIE GOURD	4'000.00
	LA MAISON LAWOORU	4'000.00
	TERRE DES HOMMES SUISSE	4'000.00
	ASS. AIDE AU NEPAL	3'000.00
	ASS. BASQUETE CRUZADA	3'000.00
	ASS. LE PONT DU MALI	3'000.00

Liste des subventions 2018

<i>(suite subv. à l'étranger)</i>		
	ASS. REA SUISSE	3'000.00
	ASS. UNITE JAMM	3'000.00
	BRUCKE LE PONT AVEC LE SUD	3'000.00
	CARITAS SUISSE	6'000.00
	CROIX ROUGE SUISSE BERNE	6'000.00
	MEDECINS SANS FRONTIERES SUISSE MSF	3'000.00
	AWRA - AFGHANISTAN'S WOMEN RIGHT ASS.	2'000.00
	CARITAS SUISSE	2'000.00
	COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE - CICR	2'000.00
	ETAT DE GENEVE DIP COLLEGE VOLTAIRE	2'000.00
	REMY VILLEMEN - ACTION TUPCHE	2'000.00
	ASS. COSOBIGAO SUISSE	1'500.00
	ASS. MAMAFELE	1'000.00
	APPRENTISSAGE SANS FRONTIERES ASF	950.00
	ENTAKLI OMAR	500.00
	FOND. UEFA POUR ENFANCE + ONU (match de solidarité)	427.80
	TERRE DES HOMMES SUISSE	150.00

